



Uit

NORGES
ARKTISKE
UNIVERSITET

Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning

**Аналитические прилагательные и аналитизм
в современном русском языке**

Analytiske adjektiv og analytisme i moderne russisk

—
Björg Helene Edberg

Mastergradsoppgåve i russisk språk Rus-3910 - Mai 2014



Благодарности

В первую очередь я бы хотела поблагодарить Университет Тромсе за возможность углубиться в русский язык. Я выражаю глубочайшую признательность моему научному руководителю, Светлане Вячеславовне Соколовой. Без ее оптимизма, поддержки и работоспособности я не находила бы в себе сил двигаться дальше. Если бы не ее всесторонняя помощь, доброта и терпение, этой работы не было бы. Также большое спасибо Туре Нессету и Лоре Янде за комментарии к работе.

Я рада тому, что мне удалось принять участие в программе обмена «Баренц плюс Юниор» 2001-2002 г, без которой я не начала бы изучать русский язык. Спасибо городу Петрозаводску, который подарил мне бесценный опыт, замечательную принимающую семью и дорогую подругу, Елену Ревуцкую. Я также благодарна всем своим преподавателям и друзьям в колледже Святого Олафа и Новгородском государственном университете имени Ярослава Мудрого.

Я выражаю благодарность полковнику Саксерюду за то, что он дал мне возможность временно работать в норвежском погранкомиссариате в Киркенесе. Если бы ни время, проведенное там, я не вернулась бы в университет. Я также признательна своему теперешнему начальству и коллегам за поддержку и терпение.

Я бесконечно благодарна участникам психолингвистического эксперимента (см. главу 7) за их ценное время. От анкеты, которую они заполнили, я получила много полезной информации. Спасибо всем, кто распространил анкеты и собрал их для меня. В очередной раз я вынуждена благодарить своего научного руководителя. Также большое спасибо Полине Маркович, которая читала и комментировала работу и верила в меня. Я благодарю моего отца за помощь при проверке краткого изложения работы.

Последнее, но не менее важное, мне очень хочется поблагодарить своего гражданского мужа, который помогал мне и всегда верил в меня в течение моего обучения и написания работы. Я ему бесконечно благодарна.

За возможные ошибки в работе несу ответственность я.

Бьерг Хелене Эдберг

Май 2014

Оглавление

Введение.....	1
Глава 1: Аналитические прилагательные: теоритическое основание и главные определения	3
1.1. Краткое определение аналитических прилагательных	3
1.2. Функция прилагательного и синтаксическая позиция	4
1.3. Обзор работ, посвященных аналитическим прилагательным в русском языке	5
1.4. Разграничение подтипов неизменяемых прилагательных у М. В. Панова	9
1.5. Классификация неизменяемых прилагательных у В. Бениньи	12
1.6. Критерии для выделения подтипов аналитических прилагательных	13
1.7. Продуктивность	14
2. Взаимодействие между словообразованием и синтаксисом и роль аналитических прилагательных в развитии русского языка	15
2.1. Словообразование	15
2.2. Словосложение	15
2.3. Словосочетание	17
2.4. Грамматика конструкций	18
3. Роль неизменяемых прилагательных в росте аналитизма	20
3.1. Аналитизм.....	20
3.2. Синтетизм	21
3.3. Обсуждение современного роста тенденции к аналитизму.....	21
Глава 2: Материал и методы исследования	23
1. Корпусное исследование	24
2. Анкетирование.....	26
3. Короткие выводы о методах и статистическом анализе	28
Глава 3: Общий обзор аналитических прилагательных	29
1. Анализ данных.....	30
2. Причины заимствования.....	32
2.1. Потребность в новом наименовании.....	33
2.2. Расщепление значения.....	34

2.2.1. Разграничение понятий	35
2.2.2. Специализация понятия	36
2.3. Выводы о причинах заимствований	37
3. Общие выводы по обзору аналитических прилагательных	37
Глава 4: Препозитивные аналитические прилагательные иноязычного происхождения.....	38
1. Рост аналитизма в русском языке	40
1.1. Синонимия среди препозитивных иноязычных аналит-прилагательных	40
1.2. Конкуренция аналитов с исконными русскими аналогами	44
1.3. Калькирование.....	48
1.4. Общие выводы о росте аналитизма.....	50
2. Адаптация к русской системе склонения.....	50
2.1. Адаптация единиц без исконных русских аналогов.....	50
2.2. Адаптация слов с исконными русскими аналогами	51
2.3. Общие выводы о русификации аналитов	54
3. Общие выводы о препозитивных аналитических прилагательных иноязычного происхождения	55
Глава 5: Постпозитивные аналитические прилагательные в русском языке	56
1. Постпозитивные единицы иноязычного происхождения и их употребление	57
1.1. Анализ постпозитивных неизменяемых прилагательных иноязычного происхождения	58
1.2. Адаптация иноязычных постпозитивных аналитов к системе русского языка...62	
2. Аналитические прилагательные наречного происхождения	63
2.1. Синтаксические позиции и функции аналитических прилагательных наречного происхождения	64
2.2. Приобретение склоняемости аналитическими прилагательными наречного происхождения	67
3. Общие выводы о постпозитивных аналитических прилагательных.....	69
Глава 6: Переходные аналитические прилагательные иноязычного происхождения.....	71
2. Переходные аналиты, преимущественно находящиеся в постпозиции	73
1.1. Перестановка аналитического прилагательного в препозицию как следствие влияния английского языка	73

1.2. Переходность как следствие вторичного заимствования	76
1.3. Перестановка неизменяемых прилагательных в зависимости от определяемого имени существительного	78
2. Переходные аналиты, преимущественно находящиеся в препозиции	81
2.1. Влияние частеречной принадлежности на позицию к определяемому слову	81
2.2. Перестановка слов с целью изменения стиля	82
3. Влияние написания кириллицей и латиницей на позицию прилагательного	83
4. Претенденты на переходность	84
5. Общие выводы о переходных единицах	85
Глава 7: Лингвистический эксперимент по употреблению аналитических прилагательных	
1. Проведение опросника.....	87
2. Анализ данных.....	88
2.1. Приобретение склоняемости.....	88
2.1.1. Популярность русификаций по ответам всех респондентов.....	89
2.1.2. Популярные русификации по данным респондентов от 18-24 лет	89
2.1.3. Популярные изменяемые прилагательные по данным учеников	90
2.2. Выбор несуществующих аналитов.....	92
2.3. Общие выводы о русификации и аналитизме	94
2.4. Позиция аналитов к определяемому слову.....	94
2.4.1. Позиция предполагаемых постпозитивных единиц	94
2.4.2. Позиция переходных единиц	95
2.4.3. Особенная переходность слова <i>гриль</i>	98
2.4.4. Зависимость позиции слова от написания кириллицей и латиницей	98
2.4.5. Позиция переходных и постпозитивных аналитических прилагательных по данным двухчастной анкеты	99
2.4.6. Общие выводы о позиции.....	100
2.5. Аналиты в качестве предиката.....	100
2.5.1. Употребление аналитов в качестве предиката по результатам анкетирования.....	100
2.5.2. Аналиты, выступающие в функции предиката по корпусу и Яндексу.....	101
3. Общие выводы о результатах анкетирования	104

Заключение	105
1. Основные результаты работы	107
2. Дальнейшие перспективы исследования	110
Источники	112
Литература	112
Приложение 1	i
Приложение 2	xi
Приложение 3	xvi
Приложение 4	xvii
Приложение 5	xxiii
Приложение 6	xxvi
Приложение 7	xxxiv
Приложение 8	xxxvi
Приложение 9	xliii
Приложение 10	xliv

Введение

Класс аналитических прилагательных – это многообразный, развивающийся и спорный класс слов внутри части речи прилагательных в русском языке (см. Бениньи 2003; Бондаревский 2010а; Ким 2009 и главу 1). Ученые долго спорили о существовании этого класса, и нет единого мнения, какие неизменяемые единицы в него входят. Во-первых, определенную трудность представляет морфология, так как у аналитов нет морфологических показателей прилагательных. Однако, по словам Д. В. Бондаревского, классификация слов исключительно по морфологии «оказывается внешней, формальной» и прилагательные лучше определить на основании семантики и функций (Бондаревский 2010а, 139-140). Во-вторых, потенциальные аналитические прилагательные имеют самые различные источники: они образуются от разных частей речи и от разных языков. На уровне формы и словообразования сходство между разными подгруппами данного класса не значительно. В-третьих, наблюдается большая вариативность в орфографии. В своей классической статье, «Об аналитических прилагательных», М. В. Панов описывает эти проблемы при определении неизменяемых прилагательных (Панов 1971, 253). Важно, что данные единицы объединяются в одну тенденцию, которая в целом может быть представлена как тенденция к аналитизму. Носители русского языка употребляют нетрадиционные способы указания на признаки предмета. Д. В. Бондаревский пишет, что тенденция к аналитизму ярче и последовательнее проявляется у имен (Бондаревский 2009, 8, 10; Бондаревский 2010b; Бондаревский 2010а). Я отношу к аналит-прилагательным самостоятельные слова, выполняющие атрибутивную функцию, такие как *интернет (интернет-учебник)*, в отличие от таких единиц как сокращенные прилагательные, например, *гос (гособлигация)*.

Главные вопросы работы: 1) продуктивность неизменяемых прилагательных и классификация этих единиц, 2) взаимодействие между словообразованием и синтаксисом в связи с аналит-прилагательными и 3) роль аналитических прилагательных в росте аналитизма.

Главная цель настоящей работы – определить тенденции в классе неизменяемых прилагательных и изучить их роль в предполагаемом росте аналитизма в русском языке. В задачи исследования входит: 1) провести статистический анализ единиц этого класса, опираясь на данные Национального корпуса русского языка и словарей, и таким образом

установить основные тенденции в классе аналитических прилагательных, 2) провести качественный анализ отдельных примеров, чтобы подробнее изучить поведение данных единиц и их влияние на грамматику русского языка, а также приобретение аналит-прилагательными окончаний изменяемых прилагательных, 3) провести психолингвистический эксперимент среди носителей русского языка для дополнения данных словарей и корпуса.

Основные результаты исследования:

В процессе анализа аналитических единиц современного русского языка была обнаружена тенденция к препозитивному употреблению аналитов. При этом система подвижна, и позиция аналит-прилагательных не настолько закреплена, как предлагает научная литература. Далее я показала, что существует также некоторая тенденция к образованию изменяемых прилагательных от аналитов, что представляет собой процесс, обратный росту аналитизма. В отличие от научной литературы, которая утверждает, что аналит-прилагательные не употребляются в качестве именного сказуемого, я обнаружила примеры такого употребления. Кроме того, я описала сферу употребления аналитов и их семантические и синтаксические отличия от изменяемых прилагательных.

Структура работы: работа делится на семь глав, первая из которых теоретическая и посвящена анализу существующих теорий и кругу проблем, актуальных для исследования аналитических прилагательных. В главу 2 вошло описание материала и методов, использованных в этой работе. В главе 3 предложен общий обзор неизменяемых прилагательных в современном русском языке на материале корпуса и интернета, а также представлены основные причины возникновения аналитов. Главы 4-6 рассматривают три основные группы аналит-прилагательных (препозитивную, постпозитивную и переходную). В главе 7 результаты корпусного исследования проверяются на базе психолингвистического эксперимента (путем анкетирования носителей русского языка).

Глава 1: Аналитические прилагательные: теоритическое основание и главные определения

В этой главе я приведу теоретическое основание класса неизменяемых прилагательных и классификации единиц внутри данного класса (Бениньи 2003; Бондаревский 2009; Ким 2009; Маринова 2010; Молошная 1973; Панов 1971). Усиление аналитизма и роль аналит-прилагательных в этом явлении является горячо обсужденной темой с середины XX-века (Бабанов 2011; Бениньи 2003; Бондаревский 2009; Бондаревский 2010b; Ильина 1996; Ким 2009; Панов 1971; Астен и Резниченко 2012; Бениньи 2007). У лингвистов нет единого мнения, какие единицы включать в класс неизменяемых прилагательных. Существуют три главных подхода – узкий, средний и широкий (см. Ким 2009) – но даже внутри отдельного подхода нет единого мнения о членах данного класса слов. Я предполагаю, что аналитические прилагательные занимают промежуточное место между словообразованием и синтаксисом (см. подразделы 1.1, 2.2-2.4). Все неизменяемые прилагательные приобретают новое грамматическое значение и новую функцию на основании синтаксиса и семантики.

1.1. Краткое определение аналитических прилагательных

Аналит-прилагательные не имеют окончаний прилагательных, и поэтому не склоняются по падежам и не изменяются по родам (Бондаревский 2009; Ким 2009; Панов 1971; Маринова 2010). Их отношение к имени существительному выражается аналитическими способами, то есть синтаксисом, интонацией, контекстом, служебными словами (словами, выполняющими функции связи знаменательных слов во фразе или предложении — предлогами, частицами и союзами) (Бениньи 2003, 339). Важно, что аналиты являются словами, а не приставками или т. п. (Панов 1971, 251). Именно эти черты делают неизменяемые прилагательные особенными и единицами, требующими отдельного исследования.

По словам А. А. Шахматова, когда неизменяемые слова «имеют одинаковое с прилагательными грамматическое значение» и «ими определяется отношение, вытекающее из свойства определяемого лица или предмета», они становятся прилагательными (например, *особь статья* и *платье бордо*) (Шахматов 2001, 490-1). Как и изменяемые прилагательные, аналиты обозначают непроецессуальные признаки

предмета (Панов 1971, 251; Маринова 2010, 628). В аналитических языках прилагательное «определяется прежде всего своим значением, неспособностью принимать артикль» и обычно стоит перед определяемым словом (Бондаревский 2010а, 139). То, что в русском языке нет артиклей, не мешает применению определения Д. В. Бондаревского. Часто наблюдается семантический сдвиг от неприлагательных омонимов аналит-прилагательных, иногда также акцентный перенос (Панов 1971, 251). Например, имя существительное *интернет* имеет другую семантику, чем первая часть сочетания *интернет-компания* (см. также подразделы 2.2-2.4 в этой главе и главу 4).

Особенности аналитов, безусловно, усложняют признание их принадлежности к части речи имен прилагательных. Д. В. Бондаревский утверждает, что ни флексии, ни их совокупность не формируют общеграмматические значения слов: «классификация слов по их морфологическим признакам – по их грамматическим категориям, истолкованным узко морфологически (словоизменяемая флексия) – оказывается внешней, формальной» (Бондаревский 2010а, 140). Д. Бэк пишет, что прилагательное определяется по семантике и синтаксису (Beck 2000, 25). Класс неизменяемых прилагательных необходимо выделить, потому что за ними закрепился ряд функций, «отграничивающих эту группу слов от других пластов русской лексики», в том числе лингвистическая экономия, номинативные возможности и «экспрессивный и терминологический потенциал» (Бондаревский 2010а, 137). Я определяю аналит-прилагательные на основании их семантики, функций и синтаксиса.

1.2. Функция прилагательного и синтаксическая позиция

В главе 5 (подраздел 2.1) я рассмотрю, как функция аналит-прилагательного, может влиять на его синтаксическую позицию. Как правило, постпозитивный определитель «представляет собой свернутую пропозицию и «несет дополнительную информацию о понятии», выполняя функцию характеристики (Соколова 2005, 218). Например, «*мы купили дом, новый*» (Mathiassen 1996, 93). Самое яркое применение прилагательного, когда оно имеет функцию характеристики – это именная часть предиката: «*дом новый*» (Mathiassen 1996, 93). В *Русской грамматике* (1980) написано, что, в качестве именного сказуемого, прилагательное постпозитивно и «информативно наиболее нагружено». Препозитивный определитель, который «сужает объем вводимого понятия или отсылает нас непосредственно к референту» выполняет функцию спецификации (Соколова 2005,

218). Например, «дай мне *красную* куртку, не зеленую». Работа С. В. Соколовой (2005) в первую очередь посвящена причастным оборотам.

1.3. Обзор работ, посвященных аналитическим прилагательным в русском языке

Неизменяемые прилагательные начали появляться в русском литературном языке в конце XVIII - начале XIX вв. и впервые были отмечены в научных работах А. А. Шахматова (Ким 2009; Астен и Резниченко 2012, 82; Шахматов 2001, 490-491). До XX-го века аналитических прилагательных было мало и сведений о них в грамматиках не было (Астен и Резниченко 2012, 82). А. А. Шахматов пишет, что аналит-прилагательные существовали в древнерусском и церковнославянском языках (например, слова *исплънь* и *свободь*) (Шахматов 2001, 491). Споры о существовании и членах категории неизменяемых прилагательных привели к разным терминам: «*аналитические прилагательные* (М. В. Панов) *несклоняемые прилагательные* (А. А. Шахматов), *примыкающие прилагательные* (О. С. Ахманова), *связанные корневые элементы* (В. П. Дьяченко)» (Ким 2009). Л. А. Ким считает определения *неизменяемые прилагательные* и *аналитические прилагательные* более устоявшимися и общепринятыми. Кроме них, я употребляю термины *аналит* и *аналит-прилагательные*.

Одни ученые (например, А. И. Молотков) не признают существование неизменяемых прилагательных в силу отсутствия грамматических признаков и предпочитают относить их к несклоняемым существительным или к наречиям (Ким 2009; Молотков 1960). Другие считают, что у некоторых грамматических форм появляются черты изолированности (Ким 2009). В середине XX века ученые полагали, что невозможность препозитивного употребления неизменяемых слов является доказательством того, что в русском языке нет аналитических прилагательных (Бондаревский 2009, 9). В таких словосочетаниях как *язык урду*, *юбка макси*, постпозитивные элементы были квалифицированы как существительные, употребляющиеся в качестве атрибута (Бондаревский 2009, 9).

В текущей работе я покажу, что многие так называемые постпозитивные элементы способны употребляться в препозиции (например, *беж*, *хинди*, см. главы 5-7). Кроме того, существует много препозитивных неизменяемых прилагательных. Одни аналиты употребляются почти исключительно в препозиции, другие, как правило, или почти исключительно, в постпозиции, а остальные, согласно НКРЯ, выступают в обеих

позициях – их можно назвать переходными (глава 6). Единицы считаются переходными в тех случаях, когда препозиция не обусловлена только синтаксисом (например, сочинительными связями, как в случае словосочетания, *желтые и навывкате глаза*). Вариативность позиции к определяемому слову будет рассмотрена в главах 5-7.

В наше время острым вопросом является не столько существование аналитических прилагательных, сколько то, какие именно единицы к этому классу принадлежат (Бондаревский 2010b, 10; Ким 2009). Количество неизменяемых единиц, употребляемых в качестве атрибута растет так быстро, что невозможно отрицать их существование (Бондаревский 2009, 10; Бондаревский 2010a; Земская 2000, 42). Ни словари, ни ученые не успевают фиксировать аналитические прилагательные (Земская 2000, 42). В *Русской грамматике* (1980) В. А. Плотникова описывает 70 неизменяемых прилагательных, имеющих нулевое склонение: некоторые из них выступают и как существительные (*барокко, бордо* и др.). Неизменяемые слова часто относятся к более, чем одной части речи, т. е. они полифункциональны (Бондаревский 2009, Панов 1971, Евгеньева 1999). Для развития грамматической полифункциональности нужны два фактора: «1) усвоение слов с неполным набором морфологических показателей; 2) влияние особенностей морфологических систем аналитических языков» (Ким 2009). Например, слово *бизнес* может выступать в двух разных ролях: *я занимаюсь бизнесом* и *я пойду в бизнес-центр*.

Неизменяемые прилагательные английского происхождения начали проявляться в русском языке во второй половине XX в (Бондаревский 2010a, 140). Они пришли из языка СМИ в другие сферы, в том числе в лингвистику (Бондаревский 2009, 10; Бондаревский 2010a, 137). Группа препозитивных аналитов развивается и расширяется, в этом нет сомнений. Однако требуется статистический анализ данных единиц. Такой анализ я приведу в третьей главе. Важно, что английские аналиты вошли в русский язык относительно недавно и все еще неизвестно, какие из них будут закреплены надолго. При этом, они заимствуются вместе с иноязычными конструкциями «аналит-имя существительное» (см. 2.2 и главу 4), например, *интернет-магазин*.

Среди ученых, признающих существование неизменяемых прилагательных «(В. В. Виноградов, Е. А. Земская, М. В. Панов, Е. И. Мельников, И. Г. Милославский и др.)», во второй половине XX века сформировались два подхода к аналитическим прилагательным (Ким 2009). Оба подхода, узкий и широкий, лежат в русле гипотезы о том, что тенденция к аналитизму в русском языке увеличивается. Кроме того, существует средний подход, который я считаю более целесообразным (см. ниже). В

основном, моя работа подтвердила гипотезу о росте аналитизма (см. главы 3-7 и приложения), но была также отмечена адаптация аналит-прилагательных к системе русского языка (главы 4, 5 и 7, приложения 3-4), что указывает на некоторую обратную тенденцию к синтетизму в области имен.

Согласно узкому пониманию аналитических прилагательных, в этот класс входит немного слов: например, некоторые цветообозначения (*платье беж*) и «наименования разновидностей некоторых изделий» (Ким 2009). Понимание неизменяемых прилагательных в широком смысле связано с А. А. Реформатским и М. В. Пановым (Ким 2009). По словам Л. А. Ким, А. А. Реформатский впервые в 1937 написал, что слово *профбилет* распадается на слова, и, что первая часть является аналит-прилагательным (Ким 2009). В. Л. Воронцова добавляет в данный класс первый компонент сложных слов (типа *фото-, кино-, радио-*) (Ким 2009). Такие единицы (как *кино*) называются по-разному разными учеными: например, «*прилагательные морфемы* (В. В. Виноградов) *лексико-морфемы* (С. И. Ожегов), *полупрефиксы* (М. Д. Степанова), *префиксоиды* (Н. М. Шанский), *препозитивные блоки* (В. В. Акуленко)» (Ким 2009). Другими учеными данные единицы называются *аффиксоидами* или *полуаффиксоидами* (Маринова 2010, 628). Е. В. Маринова называет аналитическим прилагательным языковую единицу, обозначающую «в пост- или препозиции (при любом варианте написания, включая слитное) атрибутивную функцию по отношению к имени существительному», (Маринова 2010, 628).

В составе сложений типа *кинотеатр*, аналиты обязательно сочетаются с именами существительными и «стремятся к употреблению в качестве самостоятельных слов» (Ким 2009). Тем не менее, отнесение к классу «аналитических прилагательных первых частей сложных и сложносокращенных слов» (см. подраздел 2.2), пишущихся слитно, спорный вопрос, потому что эти элементы синтаксически не самостоятельны (Ким 2009). Однако некоторые из единиц со слитным написанием способны отделяться от главного слова (Бенины 2003, 339). Можно предположить, что не все из них имеют установленную семантику вне словосочетаний (например, *мос* и *гор*). По другим можно понять, что они обозначают, даже если они не в словосочетаниях (например, *проф*, *загран*, *атом*). Я не подтверждаю и не отрицаю принадлежность сокращенных прилагательных или префиксоидов типа *кино* к аналит-прилагательным, потому что для этого требуется отдельное исследование.

Согласно компромиссной позиции Д. В. Бондаревского, к неизменяемым прилагательным следует относить только те атрибутивные слова, которые имеют «явные признаки отдельного слова» (Ким 2009). Требуются орфографическая автономность и самостоятельное ударение (Ким 2009). Я согласна с Л. А. Ким и Д. В. Бондаревским в том, что дефисное написание не является основанием для исключения единиц из категории аналит-прилагательных (Бондаревский 2010а; Ким 2009). Важен тот факт, что в большинстве случаев орфография слов не установлена (Букчина и Калакуцкая 1981). Неизменяемые прилагательные входят в класс внутри традиционной части речи прилагательных. В текущей работе аналит-прилагательные будут рассмотрены со средней точки зрения.

Принято считать, что заимствованные аналиты XX-XXI вв. представляют собой относительные прилагательные (например *интернет, рок, бизнес, саунд, топ* и др.) (Маринова 2010, 629). Качественное прилагательное обозначает «качественный признак предмета, вне его отношения к др. предметам», а относительное обозначает «свойство предмета через его отношение к др. предмету, признаку, событию» и не «может градуироваться» (Вольф 1990). Однако некоторые единицы могут проявлять свойства относительного или качественного прилагательного в зависимости от контекста, потому, что между двумя видами прилагательных нет четких границ (см. Панов 1999, 134). Семантический сдвиг я исследую на примере единицы *топ* в главе 4 (подраздел 1.2). Другая особенность аналит-прилагательных, по словам А. А. Камыниной, – это то, что они не отрываются от определяемого слова и, в отличие от обычных прилагательных, не выступают как предикат (Камынина 1999, 103; Рощина 2005, 16). Однако в главах 5 (в подразделе 2.1) и 7 (в подразделе 2.5) я рассмотрю аналиты, выполняющие функцию именного сказуемого и отрывающиеся от определяемого слова.

В некоторых случаях, неизменяемые прилагательные приобрели окончания прилагательных, и изменяемые версии вошли в словари, что указывает на снижение аналитизма в области имен. Например, слово *бежевый* было образовано от аналита *беж* и стало популярнее его (глава 5, подраздел 1.2). Это один из редких случаев, где постпозитивная единица успешно прошла русификацию.¹ А. Б. Кутузов утверждает, что препозитивные неизменяемые прилагательные типа *онлайн* не приобретают окончания прилагательных (Кутузов 2013). Среди авторов, которых я читала для этой работы

¹ А. А. Камынина приводит некоторые изменяемые прилагательные (например, *пикейный*), существующие параллельно с аналитами, но не все они являются русификациями аналитической единицы. Кроме того, автор не указывает на частотность изменяемых вариантов (Камынина 1999, 103).

только В. Бениньи указывает на приобретение данными аналитами окончаний прилагательных, при этом, он утверждает, что оно наблюдается, только в отдельных случаях (Бениньи 2003, 342; Бениньи 2007, 78).² Е. А. Земская (2000, 37) один раз упоминает адаптацию *интернетовский*, но не комментирует употребление этого слова. Как показало мое исследование, адаптация к флективной системе не такая редкость, особенно среди широко употребляемых единиц (например, *онлайн-онлайновый*, глава 4, раздел 2), но это не отмечается словарями.

Неизменяемые единицы входят в класс аналитических прилагательных из самых разных источников и объединяются в одну тенденцию. Я рассмотрю аналиты исконного и иноязычного происхождения, пришедшие в этот класс слов из наречий, прилагательных и имен существительных, а также из аббревиаций. Позиция аналитов к главному слову не так закреплена, как было принято считать (главы 5 и 6). Для большинства аналитических прилагательных наблюдается адаптация к системе русского языка, однако, в разной степени (см. главы 4, 5 и 7). Это признак того, что данные единицы воспринимаются носителями русского языка как прилагательные. Судя по всему, есть различие в статусе и сферах употребления аналита и его адаптации, и оба варианта могут существовать одновременно.

1.4. Разграничение подтипов неизменяемых прилагательных у М. В. Панова

Классическая статья М. В. Панова (1971), «Об аналитических прилагательных», является первым источником этой работы, поэтому я прежде всего рассмотрю его классификацию аналит-прилагательных. Ученый выделяет 19 групп неизменяемых прилагательных, но не всегда объясняет, по каким критериям он объединяет их в группы (таблица 1). Судя по всему, главным критерием является происхождение (заимствование, исконное слово, принадлежность к той или иной части речи). По представленным ниже причинам, некоторые единицы из статьи М. В. Панова не рассматриваются в текущей работе.

² В результатах своего опросника В. Бениньи не представляет те случаи, когда респонденты предпочли синтетические варианты, и поэтому неизвестно, какими они были (Бениньи 2007, 78-79).

Группа	Примеры	Черты	Чего не хватает/комментарий
1	Беж, хинди, коми, хаки, люкс, мини, макси	Малопродуктивные Большинство постпозитивные	
2	Кино, радио, авиа, аэро, теле	Препозитивные Имеют омонимы-существительные. Заканчиваются на гласные. Интернационализмы. Слитное написание Перспективная группа	Объяснения того, насколько первые компоненты самостоятельные
3	Пресс, эрзац, минимум, максимум, модерн	Порядок закреплен Препозитивные Интернационализмы Дефисное написание	Объяснения того, почему постпозитивные единицы включены в препозитивную группу
4	Чудо, горе	Препозитивные, от русских имен существительных Слитное написание Непродуктивные Заканчиваются на гласные	
5	Царь, генерал, рассказ	Препозитивные Образованы от русских имен существительных Непродуктивные Заканчиваются на согласные	Объяснения того, почему данные единицы в отдельной группе от предыдущей
6	Экс, супер, обер, стандарт	Приставки-интернационализмы Пишутся слитно, отдельно Сочетаемость с частицами Особое ударение Сочетаются с именами существительными свободно, нефразеологически	
7	<u>Х</u> (-лучи), <u>sat</u> эм, СКЧ(-двигатель), <u>гамма</u> , <u>скин</u> , <u>ку</u> (-лихорадка),	Сомнительная группа Продуктивна	Основания выделения единиц
8	Один, два, т.п.	Непродуктивные единицы Омонимы склоняются	Объяснения того, почему они прилагательные
9	Парт, проф, гос, спец	Сокращенные прилагательные Слитное написание Продуктивная и яркая группа	Вопрос в том, какие из этих единиц имеют самостоятельное значение.
10	Лже, хлебо, лесо, стекло	Малопродуктивные Образуются от имен существительных. Слитное написание через интерфикс	Основания считать их самостоятельными словами.
11	Сине, бело	Редкие Сомнительная группа Может быть, члены обыкновенных сложных слов	Объяснения того, почему речь не идет о словосложении
12	Ал, синь, бел	Непродуктивная В поэтической речи	Основания выделения
13	Жок, хват, зауряд	Полумертвая группа	

Группа	Примеры	Черты	Чего не хватает/комментарий
14	Всмятку, торчком	Наречного происхождения Два подтипа, глагольный (продуктивен, <i>всмятку</i> , <i>торчком</i>) и безглагольный (непродуктивен, «X – это Z сегодня») (Панов 1971, 248)	Объяснения примеров
15	<i>Академия после работы</i> , <i>театр для себя</i> , факты <i>помимо</i>	Предложные конструкции Предлоги Редкие	Объяснения
16	<i>Так себе</i> писатель	Фразеологизмы Неполноправные	Объяснения
17	<i>Тоже</i> -лингвисты <i>Тоже</i> -политики	Частица Может быть только один пример	Объяснения
18	Со, и др., например, <i>С<u>о</u>исследователь</i>	Русские приставки Не установлено, что они прилагательные	Объяснения
19	Наша (врач), молодая (врач)	Изменяемые прилагательные, не согласуются с определяемым словом	Это проблема согласовательных классов, не аналитизма

Таблица 1. Группы аналит-прилагательных М. В. Панова. Жирным шрифтом выделены единицы, которые вошли в текущую работу. Препозитивные аналиты из русского языка не были рассмотрены.

Классификация, разработанная М. В. Пановым, представляет хороший обзор неизменяемых единиц, но он не вполне показывает, что общего есть у всех единиц, которые М. В. Панов называет аналитическими прилагательными. Судя по всему, ученый включил в этот класс все определители, которые не входят в систему склоняемых прилагательных и которые трудно описать существующими правилами русского языка. М. В. Панов включил в класс аналит- прилагательных языковые единицы из самых разных источников (см. таблицу 1). Все эти единицы представляют одну тенденцию и указывают на изменения в языке.

Я считаю целесообразным выделить три подгруппы неизменяемых прилагательных: препозитивную, постпозитивную и переходную. Переходная группа до текущей работы не выделялась. Очень часто возникают трудности при определении изначальной части речи или источника слова. Слова могут быть полифункциональными как в языке-источнике, так и в языке-рецепторе. Кроме того, аналит-прилагательные, несмотря на происхождение, представляют одну тенденцию и выполняют одни и те же функции. Поэтому разделение согласно позиции к определяемому слову считается более целесообразным и практичным. В текущей работе будут рассмотрены отдельные аналиты из классической статьи М. В. Панова и новые, найденные в процессе исследования.

1.5. Классификация неизменяемых прилагательных у В. Бениньи

Классификация М. В. Панова (1971) очень многообразна, поэтому для изучения аналитов может быть целесообразнее ограничиться несколькими основными моделями. В статье «Продуктивные модели в развитии класса аналитических прилагательных» В. Бениньи описывает продуктивные подгруппы аналит-прилагательных (Бениньи 2003) на основании классификации неизменяемых прилагательных, предложенной М. В. Пановым (Панов 1971; Панов 1999, 152-162).³ Речь идет о первых частях сочетаний, 1) имеющих словесное ударение; 2) не подвергающихся ни редукции, ни аканью, ни иканью; 3) способных быть отдельными от основы и 4) свободно сочетающихся с разными существительными (Бениньи 2003, 339).

В. Бениньи ограничивается моделями, которые, по его словам, являются продуктивными, которые представляют собой сложные слова и «в которых определяющий элемент предшествует основе» (Бениньи 2003, 340). Первые три модели, с *префиксами* (*антидемократ*), *префиксоидами* (*аудиокассета*) и *усеченными прилагательными* (*гособлигации*), по моему мнению, требуют отдельного исследования по причинам, представлены в разделе 1.3 и главе 2. Я проверила единицы *анти* и *аудио* в словарях и не нашла случаев, где они имеют особое ударение как часть сложного слова (см. также подраздел 2.3) (Егорова 2012; Климова 2013; Крысин 2012). По словам В. Бениньи, первые две модели свидетельствуют о европеизации лексики русского языка (Бениньи 2003, 340).

Четвертая модель для настоящей работы самая актуальная: *имя существительное + имя существительное* (*арт-галерея*, *бизнес-центр*) (Бениньи 2003, 340). В нее входят англоамериканизмы, которые распространяются в русском языке с середины 1980-х годов. В английском языке морфологизация определения не имеет четкого характера, и ученые спорят о разделении прилагательного и атрибутивного существительного (Бениньи 2003, 341). Модель четвертой группы не характерна для русской языковой системы, но уровень ее освоения высок (Бениньи 2003, 341). Формально четвертая группа не отличается от модели с приложениями типа *старик-крестьянин*, во всяком случае, в сознании говорящих (Бениньи 2003, 341). По функции же модель с приложением имеет качественное значение, а в новых сочетаниях типа *бизнес-центр*

³ В книге М. В. Панова 1999-го года, некоторые члены группы 7, а также группы 11 и 12, не вошли. М. В. Панов оставил все остальные группы (Панов 1999, 152-162). Некоторые из единиц группы 7 являются аналит-прилагательными, например определенные аббревиации, слово *скин* и др.

первая часть имеет относительное значение. В четвертой главе я покажу, что английские аналиты могут проявлять черты качественности (например, сочетание *top-качество*). В. Бениньи отмечает, что сдвиги системы к аналитизму часто «уравновешиваются усвоением иноязычного материала на русской почве», но не объясняет, что он имеет в виду (Бениньи 2003, 342).

Классификация В. Бениньи менее многообразная, чем у М. В. Панова, и легче увидеть основные группы аналитов. Однако следует обратить внимание на то, что в статье 1) не определяется продуктивность и 2) не указаны никакие данные распространения слов. В. Бениньи не приводит объяснения продуктивности, определения аналитизма или неизменяемых прилагательных. В четвертой главе настоящей работы я рассмотрю аналиты четвертой модели, а в пятой и шестой главах проанализирую их влияние на постпозитивные единицы.

1.6. Критерии для выделения подтипов аналитических прилагательных

О критериях отнесения аналитов к части речи имен прилагательных уже довольно много сказано выше. В текущей работе, я прежде всего опираюсь на следующие критерии для классификации членов группы неизменяемых прилагательных:

- 1) Первичным критерием является позиция аналита к определяемому слову
 - Именно на основании этого критерия был проведен статистический анализ.
 - Однако в ходе работы будет установлено, что препозитивная и переходная группы не являются закрытыми, в то время как постпозитивная группа в большей степени закрытая группа.
- 2) Вторичными критериями являются:
 - Заимствованное или исконное происхождение аналитического прилагательного, что может влиять на позицию слова.
 - Большое количество препозитивных слов (в основном из английского), влияет на постпозитивные аналиты (см. главы 5 и 6).
 - Часть речи, от которой образована аналитическая единица:
 - От имени существительного, прилагательного или наречия?⁴

⁴ Например, аналиты наречного происхождения (*всмятку, торчком*) преимущественно постпозитивные и не переходят в препозицию без сочинительных связей.

- 3) Менее важным критерием считалась орфография, поскольку четкие правила отсутствуют (хотя есть некоторые закономерности) (Букчина и Калакуцкая 1981). Например, Е. В. Маринова приводит три примера с анализом *бизнес*, в которых он пишется слитно, отдельно и через дефис (см. подраздел 2.2. этой главы и Маринова 2010, 628)

1.7. Продуктивность

Для статистического анализа (см. главу 3) необходимо определить, что такое продуктивность. Во многих статьях по теме неизменяемых прилагательных как определение продуктивности, так и статистика отсутствуют (см., например, Бенины 2003; Ким 2009; Панов 1971, и др.).

В этой работе будет употребляться понятие продуктивности, основанное на дефиниции в статье Иоанны Бардал «Predicting the Productivity of Argument Structure Constructions» (Barðdal 2006). Самые главные подпонятия продуктивности, следующие:

- Регулярность (type frequency)
 - Модель, которая чаще всего встречается, является более регулярной
- Растяжимость (extensibility)
 - Способность модели распространяться на другие или новые слова

Несмотря на то, что более регулярные модели распространяются чаще других, образец (тип словообразования или словоизменения), не имеющий регулярности, также может распространяться (то есть, приобрести более широкую сочетаемость). Иоанна Бардал выделяет растяжимость как самый главный показатель синтаксической продуктивности, потому что это понятие включает в себя разные степени продуктивности модели языка, от очень продуктивных синтаксических моделей до малопродуктивных.

В этой я прежде всего буду опираться на регулярность как показатель продуктивности, поскольку довольно просто провести статистические тесты по этому показателю. Растяжимость была проанализирована в Яндексе (глава 4-6, качественные исследования) и путем анкетирования (глава 7).

2. Взаимодействие между словообразованием и синтаксисом и роль аналитических прилагательных в развитии русского языка

Процессы словообразования приводят к возникновению новых слов, с новым значением путем деривации. В предыдущем разделе были рассмотрены трудности классификации аналитических единиц: не понятно, относятся они к словообразованию или синтаксису. Можно предположить, что в классе аналит-прилагательных, словообразование и синтаксис взаимодействуют для приобретения новых значений и функций слов.

2.1. Словообразование

Необходимо рассмотреть способы словообразования в русском языке, чтобы понять, как аналитические прилагательные взаимодействуют с системой. Система словообразования сложна по ряду причин, в том числе: связи с другими уровнями языка (например, фонология), подвижность системы, количество словообразовательных единиц и их коммуникативная значимость и разнообразность (Кубрякова 1990). Производные и сложные слова обычно образуются «на базе однокорневых слов по моделям и образцам, уже существующим в языке, с помощью аффиксации» (Кубрякова 1990). Аффиксация для этой работы актуальна, поскольку суффиксация играет роль при приобретении аналитами окончаний прилагательных (например, *топ* – *топовый*, *интернет* – *интернетный*) (см. главу 4, раздел 2, и главу 7). При суффиксации аналит теряет полифункциональность. Семантика образованных слов обусловлена значениями составляющих их частей.

2.2. Словосложение

Этим способом словообразования соединяются два или более корня (Виноградов 1990). Словосложение обладает чертами как морфологических, так и синтаксических способов сочетания единиц. Типы сложных слов, состоящие из комбинации целых слов, очень похожи по структуре на словосочетания. В других типах сложных слов сильно заметны признаки цельнооформленности, такие как 1) стирание грамматического значения первого компонента (слово *лесосека* женского рода, а первый компонент *лес* мужского рода), 2) фиксирование порядка слов (при изменении порядка значение слова

изменяется), 3) наличие в слове одного главного ударения («сенокóс»), 4) особенности морфонологии, 5) графический облик (слово пишется слитно или через дефис) (Виноградов 1990). В этой работе не будут рассмотрены как аналитические прилагательные первые части сложных слов, которые соединяются интерфиксом (тематическое словосложение).

В. А. Виноградов выделяет два основных типа сложных слов по синтаксическим отношениям (Виноградов 1990):

- 1) Сочинительные – компоненты равноправны (например, *глухонемой*)
- 2) Подчинительные – среди компонентов различаются главные и зависимые (например, *аэропочта*, компонент *почта* здесь главный). Один компонент может указывать на качество другого компонента.

Многие заимствования из английского языка употребляются в конструкциях, состоящих из комбинаций целых слов и находящихся на грани сложного слова и словосочетания: например, *интернет-компания* типа «аналит-имя существительное».⁵ Толковые словари часто называют аналитические прилагательные «первой частью сложных слов», снимая «вопрос о том, чем именно является эта ‘часть’ – самостоятельным словом или морфемой того или иного типа» (Маринова 2010, 628).⁶ Я рассмотрю, как вышеуказанные признаки цельнооформленности проявляются в сочетаниях типа «аналит-имя-существительное». Сочетания склоняются по роду второго компонента, однако, не так просто сказать, что грамматическое значение стирается, ведь аналиты употребляются согласно модели языка-источника. Порядок слов далеко не всегда фиксирован (*смарт-телефон – так как телефон смарт*,⁷ также см. главу 7, подраздел 2.5). Ударение в этой работе рассмотрено не было, но в словаре отмечается самостоятельное ударение как в первом, так и во втором компоненте таких сочетаний, например *интернет-система*, а это не является признаком сложного слова (Егорова 2012). С иноязычными аналитами трудно опираться на особенности морфонологии. О пятом признаке сложных слов – графическом облике – можно сказать, что нет четких правил написания препозитивных аналитов (Букчина и Калакуцкая 1981). Е. В. Маринова приводит примеры *бизнес-план*, *бизнес центр* и *бизнесспециалист*, один аналит – три написания (Маринова 2010, 628). Вариативность в написании не упрощает

⁵ Каждый компонент имеет самостоятельное ударение.

⁶ Таким образом избегается вопрос о том, к какой части речи принадлежат данные слова.

⁷ <http://www.wildberries.ru/catalog/1203195/detail.aspx>

вопрос, являются сочетания типа «аналит-имя существительное» сложными словами или словосочетаниями.

В английском языке словосложение очень успешный способ словообразования, его возможности почти не ограничены (Nordquist 2014).⁸ В словосочетаниях типа *имя существительное-имя существительное*, первая часть является именем существительным, выполняющим функцию определителя (например, в слове *snowman*, единица *snow* определяет единицу *man*) (Кутузов 1998). При этом, первая часть слова не обладает никакими дополнительными внешними признаками. Л. Ф. Кутузов считает подобное невозможным в русском языке (Кутузов 1998). Сложных слов в русском языке мало, и словосложение находится на промежуточном уровне между морфологией и синтаксисом (Виноградов 1990).

К какой части речи принадлежат первые части заимствованных конструкций в русском языке (в языке-рецепторе, т.е. заимствующем языке)? М. В. Панов считает, что слово превращается в аналитическое прилагательное за счет семантического сдвига «в сторону качества» (Панов 1971, 249).⁹ Другими словами, аналит указывает на признак предмета. Заимствованные единицы типа *интернет* склоняются, когда они выступают как существительные, см. главу 4. Когда они выступают как аналит-прилагательные, они не склоняются (например, *создали интернет-компанию*).¹⁰ Т. Н. Молошная относит такие сочетания к образованиям, промежуточным «между аппозитивными словосочетаниями и сложными словами» (Молошная 1973, 90). Второй компонент определяемый, а первый компонент, по мнению автора текущей работы, неизменяемое прилагательное (также см. Бениньи 2003, Бондаревский 2009, Маринова 2010, Панов 1971).

2.3. Словосочетание

Как было установлено в предыдущем разделе, аналитические прилагательные обладают многими свойствами сложных слов, но при этом имеют и свои специфические

⁸ Например: прилагательное-имя существительное (например, *blackwater*), имя существительное-имя существительное (*ice-cream*), предлог-прилагательное (*over-ripe*) или имя существительное (*underworld*), имя существительное-прилагательное (*snowwhite*). <http://www.englishclub.com/grammar/nouns-compound.htm>

⁹ «Семантический сдвиг в сторону качества, признаковости превращает наречие в аналит-прилагательное» (Панов 1971, 249).

¹⁰ Ударение отмечено жирным шрифтом.

особенности, которые объединяют их со словосочетаниями (см. 2.2). Словосочетание - это «конструкция, образуемая соединением двух или более знаменательных слов на основе подчинительной грамматической связи» (управление, примыкание, согласование) (Лопатина 1990). Стержневой компонент (либо имя существительное, прилагательное, глагол или наречие) – это грамматически и семантически главенствующее слово, от которого подчиненное слово зависит (Лопатина 1990).

Словосочетания строятся по определенным грамматическим образцам (Лопатина 1990). Сочетание *новый дом* является примером сочетания «имя существительное – согласуемое с ним слово» (Лопатина 1990). Способность слова сочетаться с другими словами зависит от его грамматических свойств и лексического значения. В свободном словосочетании сохраняется самостоятельная семантика всех входящих в него слов (Лопатина 1990). В несвободном словосочетании один или оба компонента менее самостоятельны или их самостоятельность утрачена (Лопатина 1990). Можно сказать, что такие сочетания как *интернет-ресурс* или *веб-переводчик* приближаются к несвободному словосочетанию.

2.4. Грамматика конструкций

Согласно теории грамматики конструкций, основная единица языка – это конструкция, и она находится в центре внимания при изучении синтаксиса и семантики (Goldberg 2006; Рахилина 2010). Конструкция – это «языковое выражение или план содержания, не выводимый из значения или формы составных частей» (Goldberg 2006; Рахилина 2010, 19). Г. Боойи утверждает, что конструкция не может быть меньше слова, потому что оно передает сложную информацию, соединяет определенный порядок звуков в значение (Booji 2010, 15). Семантика конструкций изменчива, что делает язык способным изменяться (Рахилина 2010, 24). Сторонники грамматики конструкций утверждают, что этой теорией может объясняться любая конструкция (Goldberg 2006; Рахилина 2010, 30).

Функции и употребления неизменяемых прилагательных лучше рассматривать на примере конструкций, в которые они входят, и поэтому именно теория грамматики конструкций очень полезна для анализа данных единиц. По словам Г. А. Золотовой, класс аналит-прилагательных является проблемной зоной (Бондаревский 2010b, 9-10). Проблема в том, что семантика и грамматика взаимодействуют на всех уровнях (от морфемы до целого текста), и эти факторы обуславливают набор свойств имен

прилагательных, существительных и глаголов. Сама граница прилагательного с именем существительным определяется «характером этого взаимодействия в соответствующих частях речи» (например, слова типа *беж* и *минор*) (Бондаревский 2010b, 9-10). Грамматика конструкций полезна тем, что различные уровни анализируются одновременно, а не последовательно (например, сначала синтаксический, а потом семантический).

Грамматика конструкций не проводит жесткой границы между словообразованием и синтаксисом, сложным словом и словосочетанием. Конструкции, с тесно связанными между собой элементами, называются коллокациями (Рахилина 2010, 34-35; Goldberg 2013, 18, 26). Коллокации могут неожиданно влиять на тенденции в языке (Goldberg 2013, 18). Можно рассматривать конструкции типа «аналит-имя существительное» как коллокации (например, *интернет-магазин*, *веб-сайт*). Аналиты притягиваются к определенным конструкциям, семантика которых влияет на более широкие конструкции, в которых они способны выступить (см. главу 4, подраздел 1.2). Разумеется, что большое количество и широкое употребление английских единиц и их конструкций может влиять на структуру русского языка. Конструкции типа «аналит-имя существительное» можно рассматривать как словосложение (подраздел 2.2) или как словосочетания (подраздел 2.3).

Неизменяемые прилагательные имеют очень различное происхождение, и для них в данный момент трудно выбрать самые типичные члены (*прототипы*). Однако это не означает, что нельзя применить теорию конструкций. Один из главных вопросов этой работы: как аналит-прилагательные влияют на грамматику русского языка и наоборот? Влияние системы русского языка на аналиты будет рассмотрено с помощью качественного анализа отдельных примеров, в частности, потому что многие данные были собраны по Яндексу. Пока только некоторые из адаптаций включены в Национальный корпус русского языка (далее НКРЯ и корпус), что препятствует проведению статистического анализа. Если аналит-прилагательные не адаптируются и продолжают распространяться в ежедневной речи, они могут изменить грамматику русского языка. Если же, более сильной окажется существующая система, то неизменяемые прилагательные будут адаптироваться.

3. Роль неизменяемых прилагательных в росте аналитизма

В этом подразделе будут рассмотрены понятия *аналитизм*, *синтетизм* и роль аналитических прилагательных в предполагаемом росте аналитизма в русском языке. Я также представлю свой подход к аналит-прилагательным.

3.1. Аналитизм

Для подробного анализа роста тенденции к аналитизму в русском языке требуется определить термины *аналитизм* и *синтетизм* (подраздел 3.2). Аналитизм – это «свойство, проявляющееся в раздельном выражении основного (лексического) и дополнительного (грамматического, словообразовательного) значений слова» (Гак 1990а). Аналитизм проявляется в 1) неизменяемости слова (морфологической); 2) наличии сложных (то есть аналитических) конструкций (Гак 1990а). Неизменяемость охватывает не только несклоняемые имена, но также наречия, глаголы (например, инфинитивы), деепричастия, безлично-предикативные слова, и служебные слова (такие как предлоги, союзы, частицы) (Бондаревский 2009, 8; Бондаревский 2010b, 9). Лексико-грамматические характеристики аналитических единиц препятствуют «определению их морфологического статуса» (Бондаревский 2009, 12). Поэтому, необходимо опираться на синтаксис (порядок слов), интонацию (во многих языках), служебные слова (например, предлоги и частицы), полнзначные слова¹¹ и функцию (Гак 1990а; Бондаревский 2009, 9; Евгеньева 1999). Например, в конструкции «*я, ты, он ходил*», категория лица выражена аналитически (Гак 1990а). Словосочетание *более крупный* – это пример аналитической конструкции (Гак 1990b).

По определению Лингвистического энциклопедического словаря (ЛЭС), аналитические конструкции организованы как словосочетания, но они «семантически и функционально равнозначны слову» – это проявление языковой асимметрии (Гак 1990а). Проблемы грамматического строя языка выявляются при анализе таких конструкций (Гак 1990а). Аналитические конструкции можно считать признаком изменения строя языка, если они не являются редкими исключениями (также см. Бондаревский 2010b).

¹¹ Полнзначные слова обладают самостоятельным лексическим значением и выполняют номинативную функцию (Розенталь и Теленкова 1976).

Ученые предполагают, что образования аналитического типа формируются, потому что «сочетание слов является наиболее простым и прозрачным (мотивированным) способом номинации» (Гак 1990b). С этим, конечно, можно спорить, потому что, когда порядок слов становится важнейшим, смысл предложения может измениться даже из-за незначительной перестановки слов. В этой работе я рассмотрю проявление аналитизма в сфере прилагательных и его возможные последствия.

3.2. Синтетизм

Синтетизм – это «типологическая черта языковой структуры, состоящая в объединении в пределах одного слова нескольких морфем (лексических, словообразовательных, словоизменительных ...)» (Гак 1990b). Прежде всего, понятие синтетизма применяется «к морфологическим формам, в которых основа неразрывно связана с формантами, представляющими грамматическую категорию» (Гак 1990b). Выражение синтаксических отношений не предложениями, а падежами – это синтетизм. Ученые утверждают, что в языках одновременно проявляются как аналитические, так и синтетические формы (Гак 1990b).

3.3. Обсуждение современного роста тенденции к аналитизму

Когда речь идет о том, что тенденция к аналитизму в русском языке растет, имеется в виду, что он превращается в более аналитический язык и синтетические конструкции выходят из употребления. Грамматические и словообразовательные значения выражаются вышеуказанными средствами аналитизма (Бондаревский 2009; Бондаревский 2010b; Евгеньева 1999; Розенталь и Теленкова 1976). Наиболее аналитическими языками являются изолирующие языки, и в меньшей степени агглютинативные и флективные языки (Гак 1990b). Примерами аналитических языков являются английский и другие европейские языки (Mladenova 2007; Бондаревский 2009; Бондаревский 2010b; Бондаревский 2010a; Розенталь и Теленкова 1976).

По словам Д. В. Бондаревского, специфические черты английского языка, факторы современности (например, коммуникативные потребности), в том числе способы общения и язык СМИ, влияют на русскую морфологическую систему (Бондаревский 2009, 10, 12; Бондаревский 2010a, 137, 140; Бондаревский 2010b, 13). В

современном английском языке частеречная принадлежность языковой единицы в основном зависит от ее значения и функции (Бондаревский 2009, 9). Грамматическая полифункциональность языковых единиц характерна для аналитических языков, в том числе и для английского языка.

Изменения в лексике, ослабление склонения, активизация конструкций с предлогами и экспансия именительного падежа в склонении имен существительных свидетельствуют о перестройке типологии русского языка (Земская 2000; также см. Verdickevskis 2013). Однако ситуация сложнее, поскольку от аналитических конструкций могут образоваться синтетические (Гак 1990а). Я покажу, что это наблюдается и среди аналитических единиц английского происхождения (например, *онлайн-онлайновый*, см. главы 4 и 7).

В течение нескольких столетий в русском языке появилось большое количество неизменяемых единиц, что, как правило, рассматривается как доказательство увеличения аналитизма (Бондаревский 2010b, 9). Однако многие исследователи утверждают, что преобладают экстралингвистические факторы и что словарный состав пополняется неизменяемыми лексемами (Бондаревский 2010b, 9). Д. В. Бондаревский согласен с Е. А. Земской в том, что аналитизм растет, если наблюдаются изменения во многих разных областях и уровнях самой структуры языка (Бондаревский 2010b). Ученый рассматривает рост аналитизма не только на примере аналит-прилагательных, но также на употреблении количественных числительных вместо порядковых (например, сочетание *пункт четыре* вместо словосочетания *четвертый пункт*) (Бондаревский 2009, 10-11).¹² Важно, что этот грамматический класс является закрытой системой и усиление аналитизма больше заметно в устной речи (Бондаревский 2009, 11). В русском языке неизменяемые аббревиатуры составляют самую многочисленную группу аббревиатур (Бондаревский 2009, 11). В части речи глаголов также проявляются аналитические единицы, например, лексемы *ни-ни* и *тю-тю* из детского языка или форма инфинитива (Бондаревский 2009, 11-12).

По мнению Д. В. Бондаревского, имена прилагательные и существительные не были рассмотрены достаточно или систематически (Бондаревский 2010b, 11; Бондаревский 2009, 8). В качестве примера, Д. В. Бондаревский приводит монографию «Русский язык конца XX-столетия», где рассматриваются только слова на *-ово*, *-ино* и форма *само* (на месте слово *самое*) и собственные имена (фамилии на *-о*, *-е*, *ово*, *-аго*), а

¹² Интересно, что М. В. Панов такие числительные называет аналитическими прилагательными.

также статью Е. А. Земской, где главная тема – аналитические черты в речи эмигрантов (Бондаревский 2010b, 11; Бондаревский 2009, 8; Земская 2001; Ильина 1996). Необходимо всестороннее рассмотрение языка, поскольку строй языка определяется совокупностью грамматических признаков и ведущими грамматическими чертами (Бондаревский 2010b, 12). Аналитизм последовательнее и ярче проявляется у прилагательных: именно в этой части речи аккумулируются современные языковые тенденции (Бондаревский 2009, 8, 10; Бондаревский 2010b, 10-11; Бондаревский 2010a). Рост аналитизма в целом слишком большой и сложный вопрос для одной работы. Поэтому, в том числе на основании остальных представленных факторов, мной было принято решение ограничиться неизменяемыми прилагательными при изучении аналитизма.

В работах, найденных мной, не приводится статистики по теме роста аналитизма (в том числе, Бениньи 2003; Бондаревский 2009; Бондаревский 2010b; Бондаревский 2010a; Ильина 1996; Ким 2009; Маринова 2010; Панов 1971; Астен и Резниченко 2012; Реформатский 1975; Земская 2001). Далее, принято считать, что порядок аналит-прилагательных закреплён (они наблюдаются в позиции, в которой вошли в язык), но при исследовании этих единиц мною было обнаружено, что наблюдаются изменения. В этой работе я привожу статистический анализ (главы 3, 7), и обращаю внимание на вариативность в порядке слов (главы 5, 6 и 7) и адаптацию к системе русского языка (главы 4, 5 и 7). Необходим статистический анализ (главы 3, 7), а также качественное исследование выбранных примеров (главы 4-7).

Глава 2: Материал и методы исследования

Во многих статьях речь идет о том, что разные подтипы аналитических прилагательных продуктивны (см. например, Бениньи 2003; Бондаревский 2010b; Панов 1971). Однако при этом авторы не определяют понятие продуктивности (см. главу 1) и не приводят статистического анализа (глава 3). Насколько мне известно, также не было проведено анкетирования среди носителей русского языка по употреблению и адаптации неизменяемых прилагательных. В этой работе я рассмотрю продуктивность аналит-прилагательных, опираясь на данные корпуса и интернета, а также анкетирования.

1. Корпусное исследование

НКРЯ позволяет получить очень большое количество данных быстро. Корпус полезен тем, что можно искать по словоформам и окончаниям слов. При сборе данных по аналитическим прилагательным ситуация сложнее, по следующим причинам: у этих единиц нет единого окончания, они полифункциональны и поэтому трудно исключить омонимы, в НКРЯ отсутствует разметка «аналитическое» или «неизменяемое прилагательное» (до настоящего момента такая помета не вошла в состав корпуса). Несмотря на то, что с настройками «прилагательное» и «несклоняемое», было обнаружено 578 результатов, большинство из них являлось не аналитическими прилагательными, а собственными именами, именами существительными, наречиями, первыми частями сложных прилагательных или другими единицами.¹³ Иными словами, из-за многообразия класса аналитических прилагательных требуется список конкретных слов для проведения поиска в НКРЯ.

Для сбора данных был составлен список неизменяемых прилагательных (приложение 1) по статьям М. В. Панова (1971) и В. Бениньи (2003), по грамматическому словарю А. А. Зализняка (2010),¹⁴ а также по единицам из газет, блогов, форумов (с мая до конца октября 2013 г., приложение 4). Были исключены несколько групп из классификации в статье М. В. Панова (см. главу 1, подраздел 1.4).¹⁵ Я отмечу, что существует разница в употреблении в зависимости от темы блога: в блогах о домашней жизни почти нет никаких аналитов.

¹³ В следующих примерах жирным шрифтом подчеркнуты слова с разметками «несклоняемое» и «прилагательное»: «... якобы пытался прицениться к "Манчестер **Юнайтед**" — лучшему клубу Англии последних лет. Олег Скворцов, Дмитрий Глухих, Анна Харитонова. Футбол не стоит денег (2003), «Совершенно секретно», 2003.08.09. НКРЯ, 6.3.2014. Слово **юнайтед** отмечено как несклоняемое прилагательное. Оно употребляется только о данном футбольном клубе (в НКРЯ).

«Реже встречаются цветки **темно-** или светло-жёлтые, белые, пёстрые. С. А. Курганская. Аконицы // «Первое сентября», 2003. Единица *темно* отмечена как аналитическое прилагательное, но единица *светло* не отмечена в этом качестве.

«... в одну из больниц для **морально** дефективных больных, где она находилась Ю. О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом. Пролог (1943-1958). Единица *морально* является наречием, указывает на качество прилагательного, а не несклоняемым прилагательным.

¹⁴ Многие слова А. А. Зализняка были исключены из анализа. Либо я их не обнаружила в других словарях, либо я не нашла случаев в НКРЯ, где они выступали бы как прилагательные. Слова в словаре А. А. Зализняка в большой степени относились к музыке, имели ограниченную сферу употребления. Многие были постпозитивными и вошли из итальянского языка, из части речи наречий или имен существительных. Они часто были обнаружены вместе, например, «аллегро модерато», и было трудно определить, какое из слов – определитель, какое – определяемое. Все единицы из словаря А. А. Зализняка вошли в приложение 3.

¹⁵ Приставки русского происхождения (например, *со-*, в *соисследователь*), неаналитические прилагательные (*наша, молодая*), частицы и предложные конструкции, сокращенные прилагательные, а также аналитические прилагательные, больше не употребляемые или редкие 40 лет назад.

В таблицу данных (приложение 1) вошли абсолютно все аналит-прилагательные (самостоятельные и несамостоятельные слова) и три фактора: позиция единиц (согласно данным НКРЯ) (постпозиция – юбка *беж*, препозиция *интернет*-ресурс, переходная позиция *мини*-юбка или юбка *мини*), происхождение (исходная часть речи, заимствование или исконное слово), и продуктивность (регулярность, т. е. частотность в словаре и НКРЯ). В приложении 1 серым цветом отмечены те единицы, которые исключены из статистики (подробнее см. главу 1). Была произведена проверка, какие из единиц списка вошли в словари Ушакова (2011) и Егоровой (2012),¹⁶ а также сколько вхождений по данным единицам представлено в НКРЯ (с февраля 2013 г. по май 2014 г.). С помощью программного обеспечения «R» был проведен статистический анализ (Хи-квадрат, V-Крамера и тест Фишера) по данным словарей и корпуса для определения продуктивности аналит-прилагательных и их притягивания к препозиции, постпозиции или переходности (см. главу 3).¹⁷

Коротко отмечу, что при каждом поиске в НКРЯ были использованы настройки, позволяющие отсеять как можно больше ненужных контекстов, т.е. контекстов, в которых данная единица имела другие функции или значение.¹⁸ Установить такие настройки было особенно трудно при поиске сокращенных прилагательных (единица *лит* (от прилагательного *литературный*) в слове *литмонтаж* не имеет отношения к *лит* в словах *литовец* и *литер*).¹⁹ Частично поэтому было принято решение исключить

¹⁶ *Большой толковый словарь русского языка под редакцией Ушакова (2012). Словарь иностранных слов современного русского языка под редакцией Егоровой (2012).* Я выбрала первый словарь (под редакцией Егоровой) потому, что пришлось использовать словарь иностранных слов, второй (под редакцией Ушакова), потому, что многие аналитические прилагательные (в основном усечения прилагательных, но также самостоятельные слова типа *чудо* и *горе*) по происхождению восходят к русскому языку.

¹⁷ Тест Фишера употреблялся там, где ожидаемая частотность была меньше пяти.

¹⁸ Например, часть слова *пост* в слове *постель* (или других словах) мешает найти результаты для аналитического прилагательного *пост* в слове *постперестройка*. Этот ряд букв невозможно исключить из поиска, не потеряв все нужные результаты.

¹⁹ Для этих единиц требуется большое, отдельное исследование. В том числе: *парт, проф, жел, сель, гос, сов, шах, нар, рос, мос, ино, псих, драг, ком, верх, скот, муз, лит, хов, полит, дем, строй, эконом, спец.* Также см. единицу *ино* в слове *иносказание (иное сказание)* и в слове *инобанк (иностраный банк)*. И то, и другое – усечение прилагательного, но они обозначают разные вещи и образуются от разных слов. При этом не исключается, что сокращенные прилагательные, выступающие как первая часть сложных слов, на самом деле, способны отделяться от главного слова и являются самостоятельными словами. Надо подчеркнуть, что вероятнее всего – данная подгруппа аналитических прилагательных в статье М. В. Панова не единообразная. Некоторые единицы скорее всего являются самостоятельными словами (например, *проф*), а другие вряд ли имеют установленную семантику (например, *гос* или *мос*). Автор текущей работы считает, что данная группа сложнее, чем предполагается М. В. Пановым и другими лингвистами. Требуется отдельное исследование. Также появились трудности со словами типа *кино, радио, авиа, электро, теле, аэро, фото, аудио, диско, евро, видео, медиа*. Они имеют омонимы – имена существительные, и некоторые из них также употребляются для образования склоняемых прилагательных (*киношный*).

сокращенные прилагательные из статистического анализа и опираться только на единицы, вошедшие в язык как самостоятельные слова и выполняющие функцию прилагательных (приложение 2, см. также главы 3 и 4). Подход к неизменяемым прилагательным в этой работе является более узким, чем подход М. В. Панова.

По результатам анализа единиц, вошедших в русский язык как самостоятельные слова, было легче увидеть языковую тенденцию. В приложение 2 вошла частотность этих слов (продуктивность), по данным НКРЯ и словарей. Слова были разделены по позиции (к определяемому слову). Статистический анализ был проведен именно по этому фактору. Фактор «происхождение» также вошел во вторую таблицу, но не в качестве главного фактора.

2. Анкетирование

Для этой работы было необходимо провести психолингвистический эксперимент по употреблению аналитических прилагательных (включая позиция к главному слову) и их русификации, или приобретению неизменяемыми прилагательными окончаний склоняемых прилагательных. Следовало узнать, как носители русского языка воспринимают и употребляют неизменяемые прилагательные и до какой степени соблюдаются закономерности по позиции (постпозиция, препозиция, переходность), которые были установлены по словарям и НКРЯ.

Количество аналит-прилагательных привело к невозможности включить все в анкету (приложение 10). Были выбраны широко употребляемые и некоторые менее употребляемые (по данным НКРЯ) аналиты. Первая версия анкеты была разделена на три части. В первую часть (61 неизменяемое прилагательное и контрольный вопрос) была рассмотрена адаптация данных единиц к системе склонения русского языка (см. главу 7).²⁰ Аналитические прилагательные наречного происхождения (например, *всмятку*, *торчком*, *крючком*, *навыкате*, см. главу 5-6) также приобретают окончания прилагательных (согласно Яндекс), однако довольно редко, и поэтому вошли в анкету. Неизменяемые прилагательные и их адаптации были представлены в полных предложениях (из интернета или лингвистических статей об аналитических

²⁰ В. Бениньи (2007) приводит результаты опросника, где была проверена расширяемость модели «аналит-имя существительное» в сравнении с сочетаниями типа *специалисты пиара*, *оборудование для фитнеса*, а также с некоторыми вариантами изменяемых версий аналитов, но учена не рассматривала адаптацию аналитов к системе русского языка.

прилагательных) в произвольном порядке. Главной целью не являлось узнать, какое окончание чаще всего употребляется для адаптации прилагательных, а определить, в какой степени они русифицируются. Некоторые аналиты имели мало адаптаций (например, *беж, сим, хинди*), другие – несколько (например, *супер*). Тем не менее, были выбраны четыре модели для образования прилагательных: *-ов, -ск, -овск, -н*. Чередование согласных (например, звук *к* в *ч, барокко-барочный*) было включено согласно фонетическим правилам русского языка. Был включен вариант на *-ватый* в некоторых случаях, в основном, когда с помощью суффиксов *-ов, -ск, -овск, -н* были образованы существующие прилагательные с другой основой и другим значением.

В первую часть анкеты вошли 49 единиц: *интернет, веб, тест, брейк, шоп, хип, ретро, гей, тартар, киловатт, банк, караоке, супер, бар, всмятку, стандарт, вип, компьютер, президент, скин, хинди, маренго, бордо, нетто, дизель, диск, торчком, топ, бизнес, спагетти, крючком, гриль, эспрессо, чили, модерн, конференц, файл, хаки, люкс, барокко, брутто, онлайн, смарт, навывкате, саунд, сэндвич, яхт, флеш, хард*.

Участникам эксперимента надо было поставить оценку от 1 (плохо) до 5 баллов (самый лучший вариант – я всегда так говорю) для каждого изменяемого варианта (см. приложение 10).

Во второй части (14 аналитических прилагательных) была рассмотрена позиция предлагаемых постпозитивных единиц (например, *беж, маренго*): *беж, вице, макси, минимум, торчком, маренго, всмятку, вип, фри, пик, навывкате, хинди, пин, чили*.²¹ Для каждого слова (аналита или склоняемого, контрольного прилагательного) были предложены предложения с пропусками, где можно было вставить прилагательное (например, слово *беж* надо было вставить в предложение _____ я _____ купил(а) _____ новую _____ куртку _____). В третьей части (20 аналитов) было проверено, как люди употребляют переходные единицы (например, *мини, люкс*): *макси, VIP, следж, ретро, веб, коми, хаки, гриль, онлайн, брутто, экспресс, интернет, мини, сим, максимум, фри, вип, люкс, флеш, модерн*.²² Участникам эксперимента надо было придумать два предложения с данным прилагательным.

Варианты обычных склоняемых прилагательных были образованы с теми же суффиксами, с помощью которых были адаптированы аналиты. В части про русификацию $\frac{1}{5}$ вопросов были контрольными (прилагательные *астрологический,*

²¹ Некоторые препозитивные и переходные аналиты были включены.

²² Некоторые постпозитивные и препозитивные аналиты были включены.

гуманитарный, акционерный, философский, сервисный, валютный, антирадарный, профессиональный, интернациональный, антикоррупционный, маркетинговый, массовый). Во второй и третьей частях $\frac{1}{3}$ контрольных прилагательных (*легитимный, экономический, комфортабельный, классический, цивилизованный, кабельный, интеллектуальный, глобальный, визуальный, административный, атмосферный*).²³

После анализа первых 29 анкет, было принято решение переделать анкету. В третьей части участники употребляли аналиты в качестве имени существительного или наречия, писали объяснения или вообще ничего (см. главу 7). Анкета стала двухчастной и во вторую часть вошла 31 единица: *беж, вице, макси, минимум, торчком, маренго, вип, фри, всмятку, пик, навывкате, хинди, пин, чили, VIP, следж, ретро, веб, коми, хаки, сим, гриль, онлайн, брутто, экспресс, интернет, мини, максимум, люкс, флеш, и модерн*.

Анкеты были распространены в разных городах и районах России, включая Уфу, Екатеринбург, Люберцы, Петрозаводск, Вологду, Москву и Апатиты. От участников требовались возраст, работа, место проживания, уровень образования, пол. По результатам было установлено, какие наблюдаются общие закономерности в области русификации и предпочтения пост- или препозиции аналитического прилагательного. По полученным данным я приведу описательную статистику (см. главу 7).

3. Короткие выводы о методах и статистическом анализе

Количественный анализ был проведен с использованием статистических методов, которые были применены к данным, собранным с помощью НКРЯ (гл. 3) и анкетирования (гл. 7). Помимо количественного анализа был проведен качественный анализ отдельных примеров из препозитивных (гл. 4), постпозитивных (гл. 5) и переходных групп (гл. 6) аналитических прилагательных. Растяжимость, т.е. расширение сферы употребления, переходных единиц рассматривалась на примере контекстов из Яндекса и НКРЯ (глава 6). Напомню, что единицы считались переходными, если они были обнаружены как в препозиции, так и в постпозиции в НКРЯ. Для того, чтобы изучить различия в семантике пре- и постпозитивных единиц, я обратилась к словарям и контекстам, обнаруженным в Яндексе. В блогах о домохозяйстве, например, аналит-

²³ Во вторую часть двухчастной анкеты не вошли контрольные прилагательные *кабельный* и *глобальный*.

прилагательных почти не было обнаружено. Адаптация к системе русского языка была рассмотрена в главах 4, 5 и 7.

Глава 3: Общий обзор аналитических прилагательных

В этой главе будут рассматриваться вопросы продуктивности аналитических прилагательных и основные тенденции, которые характеризуют данный класс. В работе были рассмотрены три группы аналитических прилагательных в зависимости от их позиции к определяемому слову: препозитивные единицы, постпозитивные единицы и переходные единицы. Переходные единицы – это единицы, которые по данным НКРЯ могут выступать и в препозиции, и в постпозиции. Однако переходность должна быть независимой от сочинительных связей (см. главу 5, подраздел 2.1, и главу 1, подраздел 1.3). Группа переходных единиц ранее не выделялась и была предложена мной, чтобы отметить подвижность некоторых единиц. Кроме того, в этой и пятой главах я покажу, что в интернете наблюдается переход в препозицию и для единиц, вошедших в класс аналитических прилагательных в постпозиции. Тем не менее, на данный момент эти прилагательные не считаются переходными автором этой работы, поскольку в НКРЯ они встречаются только в постпозиции.

В этой главе я опираюсь главным образом на две научные статьи, написанные М. В. Пановым (1971) и В. Бениньи в 2003 г. (2003), и грамматический словарь А. А. Зализняка (2010) (также см. главу 1, разделы 1.4 и 1.5, и главу 2). Кроме того, были добавлены в статистику неизменяемые прилагательные (*тартар, фри, эспрессо, чили, дизель* и др.), найденные в блогах, на форумах и в газетах (см. приложение 2 и 4).

В первом разделе этой главы по данным словарей и НКРЯ предлагается статистическая таблица, в которой видно, какие единицы наиболее продуктивны и, следовательно, наиболее важны для системы русского языка. На основании статистического анализа я рассмотрю тенденции в классе аналитических прилагательных и покажу, что у них есть тенденция к препозиции. Именно исследование продуктивности неизменяемых прилагательных отсутствует в литературе (см. главу 1, раздел 1 и особенно подраздел 1.7). Во втором разделе этой главы я рассмотрю некоторые причины, почему заимствуются аналит-прилагательные.

1. Анализ данных

По данным приводится статистическая таблица (приложение 2), где указаны продуктивность аналитических прилагательных и их позиция к определяемому слову (по данным НКРЯ). Далее, отдельно представляются данные для аналитических прилагательных, вошедших в язык как самостоятельные слова (приложение 2).

В таблице 3.1 представлены аналитические прилагательные, по происхождению восходящие к префиксоидам, префиксам или усеченным прилагательным, и единицы, восходящими к самостоятельным словам (таблица 3.1). В таблицу вошли все единицы, найденные в статьях М. В. Панова (1971), В. Бениньи (2003), и словаре А. А. Зализняка (2010),²⁴ в газетах и в блогах. Частотность в словаре показывает, сколько раз данные единицы были обнаружены в словаре, в том числе в сочетании с другими словами.²⁵ Частотность в НКРЯ указывает на количество ответов, найденных в корпусе.

	Количество единиц	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
Префиксоиды/префиксы/усечения	58	404	595860
Единицы, вошедшие в язык как самостоятельные слова	186	245	51723

Таблица 3.1. Префиксальные единицы и самостоятельные слова. Данные включены для общего обзора. Количество единиц: число единиц, найденных в статьях, газетах, блогах и форумах.

Частотность в словаре предполагает, что для 58 префиксоидных единиц, выделенных в этой работе, в словаре зафиксировано 404 слова, содержащие указанные префиксоиды. Некоторые префиксоиды присоединяются к нескольким основам. При этом в НКРЯ количество слов с данными префиксоидами существенно выше, чем число слов с самостоятельными единицами. Таким образом, таблица 3.1, с одной стороны, показывает, как соотносятся несамостоятельные единицы (префиксоиды) и самостоятельные единицы. С другой стороны, в этой же таблице приводится информация о том, насколько каждую из этих групп характеризует расширяемость (т.е. с каким количеством основ они могут сочетаться). Тем не менее, таблица 3.1 не показывает тенденцию аналит-прилагательных. Префиксоиды имеют широкую сферу употребления, однако, они представляют собой элементы словообразовательной системы, которые не могут выступать как самостоятельное слово.²⁶

²⁴ В статистику не вошли многие слова из словаря А. А. Зализняка. См. главу 2, раздел 1.

²⁵ Согласно словарям Егоровой (2012) и Ушакова (2011).

²⁶ Автор текущей работы полагает, что эта подгруппа далеко не такая простая или единообразная, какой ее считают М. В. Панов и В. Бениньи. Некоторые единицы (такие как *гос* и *мос*) не имеют определенного

Чтобы увидеть языковую тенденцию, надо было опираться только на аналит-прилагательные, которые вошли в этот класс прилагательных как самостоятельные слова.²⁷ Таким образом, они существенно отличаются от других единиц, включаемых в класс неизменяемых прилагательных, и были исключены при статистическом анализе единиц этого класса (также см. главу 1, раздел 2.2).

Как аналитические прилагательные, я в данном случае рассматриваю единицы, которые могут выступать как самостоятельные слова в пре- или постпозиции по отношению к определяемому существительному. Сначала было рассмотрено различие частотности в словаре между препозитивными и постпозитивными единицами (таблица 3.2). Результат был статистически значимым. Согласно тесту Хи-квадрат, различие было значимым ($p < 0,05$) и для частотности препозитивных аналит-прилагательных в корпусе, но V-Крамера чуть ниже 0,1 ($0,07 \approx 0,1$), по всей видимости, из-за большого количество препозитивных единиц, обнаруженных в НКРЯ.

	Количество единиц	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
Препозитивные единицы	119	192	47969
Постпозитивные единицы	40	28 ²⁸	1547

Таблица 3.2. Сравнение препозитивных единиц с постпозитивными единицами. Результаты теста Фишера – $p = 0,003$ для частотности аналитических прилагательных в словаре и $p = 2,2e^{-16}$ для их частотности в НКРЯ. По тесту Хи-квадрат $p = 0,002$ для частотности в словаре (V-Крамера=0,15), и $p = 2,2e^{-16}$ для частности по корпусу (V-Крамера=0,07 \approx 0.1).

Данные в таблице 3.2 показывают, как соотносятся постпозитивные и препозитивные аналиты. Результаты значимы и указывают на тенденцию к препозитивному употреблению аналитических прилагательных. Препозитивных единиц не только больше, но у них также наблюдается большая расширяемость, чем у постпозитивных аналит-прилагательных. Прежде всего это видно из колонки «частотность в НКРЯ».

Среди аналитических прилагательных, вошедших в язык как самостоятельные слова, было также рассмотрено различие между препозитивными и переходными единицами, а также между постпозитивными и переходными единицами (таблица 3.3).

значения без имени существительного (например, *госбюджет, мосдума*). Другие (например, единица *проф*) имеют самостоятельную семантику. Требуется отдельное исследование таких единиц.

²⁷ Еще один положительный фактор - это то, что с самостоятельными словами было легче отсеять ненужные контексты. Для префиксоидов требуется отдельное исследование.

²⁸ Некоторые единицы из списка в словаре не встречаются, см. приложение 2. Из 40 постпозитивных единиц из списка, только 21 аналит зафиксирован в словарях, некоторые из этих единиц указаны в обоих словарях (Егорова 2012 и Ушаков 2011). Отсюда частотность – 28.

Результаты были незначимыми. Однако можно сказать, что переходных единиц больше, чем препозитивных, и что у них более широкая сочетаемость.

	Количество единиц	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
Препозитивные единицы	119	192	47969
Переходные единицы	27	25	2207
Постпозитивные единицы	40	28	1547

Таблица 3.3. Сравнение препозитивных единиц с переходными, и постпозитивных единиц с переходными единицами. Результаты не были статистически значимыми.

Представленные данные показывают, что существует некоторая тенденция к препозиции среди аналитических прилагательных. В нашем случае значимыми оказались частотности для препозитивных единиц (например, *интернет*, *пресс*), которые вошли в класс аналитических прилагательных как самостоятельные слова. Кроме того, некоторые ранее постпозитивные единицы также начинают употребляться препозитивно (например, *люкс* и *хаки*) и мной они считаются переходными (в НКРЯ употребляются в пре- и постпозиции к определяемому слову).²⁹ В данный момент нет статистически значимой тенденций к переходности, но переходных единиц больше, чем постпозитивных, и они более широко употребляются. Случаи перестановки слов (в отношении к главному слову) в классе аналит-прилагательных я подробнее рассмотрю на отдельных примерах в главе 6.

2. Причины заимствования

Современные аналитические тенденции в области имен в большой степени можно считать следствием заимствования. При этом, препозитивные аналит-прилагательные заимствуются вместе с конструкцией языка-источника – «аналит-имя существительное» (см. главу 1, подраздел 2.2-2.4 и главу 4). О причинах заимствования довольно много уже было написано, см., например, некоторые статьи Л. П. Крысина (Крысин 1996; Крысин 2004). Среди причин исследователи называют престижность, потребность в новом наименовании и разграничение содержательно близких, но различающихся понятий (Крысин 1996). Я рассмотрю причины заимствования, которые наиболее актуальны для неизменяемых прилагательных. Во-первых, заимствование встречается, когда возникают новые явления или технологии (*телеграф*, *барокко*, *караоке* и др.). Заимствование часто используется для обозначения понятия, у которого нет аналога в

²⁹ Другие единицы (например, *беж*) не считаются переходными (в НКРЯ они только постпозитивные), но были обнаружены случаи препозитивного употребления в интернете. См. главу 5.

языке-рецепторе. В наше время, главным языком-источником является английский язык, и многие слова заимствуются из сфер коммуникации, технологии и культуры (*интернет, веб, файл, рок* и др.). Параллельно заимствованным словам в языке может существовать исконное русское слово, на основании которого иногда образуются кальки. Если явление вошло извне, можно считать новообразование калькой (например, термин *всемирная паутина*, словосочетание *звуковая карта*, сложное слово *звукохудожник*, глава 4, раздел 1.1, 1.3) (Крысин 2004, 180).³⁰ Может быть заимствовано слово, у которого есть близкий русский аналог. Тогда заимствованная и исконная единицы различаются по семантике и сфере употребления (например, *тон*, см. главу 4, подраздел 1.3). В основном, я рассмотрю причины заимствования на примере единицы *саунд*.

2.1. Потребность в новом наименовании

В заимствовании престижность играет важную роль, даже когда слово обозначает новое понятие или явление (такие слова, как *интернет, мини, беж, саунд* в сочетании *саунд-трек* и др.). Иноязычное слово связано с книжностью, непрозрачностью формы, «смысл его для многих говорящих нередко оказывается как бы зашифрованным, непонятным», и «эта непонятность служит символом недоступной учености», «речь становится социально престижной» (Крысин 1996, 146-147).³¹ Заимствование термина, обозначающего новое понятие, самое обычное, потому что заимствуется само явление.

В случае сочетания *саунд-трек*, в принципе, можно было придумать русское наименование. Данный термин относится к собранию песен из фильма или телесериала. Согласно словарю Крысина, «*саундтрек* . . . [англ. *soundtrack* < *sound* звук + *track* след], кфм., муз. Фонограмма к кино- или телефильму, эстраднему представлению и т. п.» (Крысин 2012, 305) (Крысин 2012, 305).

³⁰ Другой вариант, это то, что термин является фразеологическим или лексическим заимствованием (Крысин 2004, 180).

³¹ Следует отметить, что *саундтрек/саунд-трек* – это пример употребления слова *саунд*, который встречается в словаре Егоровой (2012), в словаре Крысина (2012) и в словаре Ушакова (2012) (в последних двух словарях пишется слитно, а у Егоровой и слитно, и через дефис).

Заемствование	Словарь	НКРЯ	Яндекс	Исконный аналог	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Саунд-трек Саунд-трэк	Егорова	1 1	92000 13000	Музыка к фильму	6	127000	26.9.13
Саундтрек	Егорова, Крысин, Ушаков Климова	98	4000000				26.9.13
Саундтрэк ³²		3	151000				28.9.13

Таблица 3.4. Частотность заимствования *саунд-трэк* и его исконного аналога *музыка к фильму*.

В этом случае и первый, и второй компоненты заимствованные. Раньше было понятие *музыка к кинофильмам*, но термин *саунд-трек* используется при отсылке к альбому, включающему все песни из кинофильма, как правило, специально написанные для фильма или телесериала. Можно было образовать новый русский термин со словом *звук* или употреблять словосочетание *музыка к кинофильмам* (127000 ответов по Яндексу, таблица 4.3.1), но люди предпочитают модный термин *саунд-трек* (4256000 ответов по Яндексу, таблица 3.4).

Заимствования *интернет*, *мини*, *онлайн*, *веб*, *саунд* (в определенных словосочетаниях) и *мини* воспринимаются как модные, но также обозначают совсем новые явления, и, можно предположить, что именно поэтому носители русского языка употребляют их для современных явлений (также см. главы 4 и 6). Еще одним фактором может быть желание употреблять одно слово вместо словосочетания (особенно если оно длинное), когда понятие представляет собой одно целое (Крысин 1996, 146-7). Носители русского языка предпочитают употреблять иноязычное слово, а не придумывать русское слово. Калька для слов *интернет* и *веб* (и также *онлайн*) существует – *всемирная паутина* – но она не пользуется популярностью.³³ В качестве других примеров слов, заимствованных для наименования нового явления, можно привести единицы *вип*, *пин*, *чили*, *файл*, *караоке* (см. главы 6 и 7 для определения поведения аналита *вип*, и также приложения 2 и 10).

2.2. Расщепление значения

Иноязычные слова могут заимствоваться чтобы «разграничить содержательно близкие, но все же различающиеся понятия» или чтобы специализировать понятия (Крысин 1996,

³² В Яндексе вариативность в написании не отмечается, и Яндекс либо исправляет «трэк» на «трек», либо находит и то, и другое, не различая эти варианты.

³³ Также см. кальку *всемирная сеть*, 47 ответов в корпусе. См. таблицы 4.1 и 4.2 в главе 4.

146). При этом, значение заимствованной единицы обычно становится более узким, чем в языке-источнике.

2.2.1. Разграничение понятий

Иностранное слово может быть заимствованным для наименования нового понятия, где исконный термин обозначает другое и похожее явление. Заимствование будет близко русскому аналогу. Я покажу, что это происходит с сочетанием *саундпродюсер*. Также может быть заимствован близкий аналог русскому слову, имеющий свою особенную семантику и сферу употребления (см. главу 4, слово *тон*).

Заимствование	НКРЯ	Яндекс	Аналог	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Саунд-продюсер/ Саундпродюсер	6	75000	Звуко-режиссер	90	1 млн	27.9. 13
			Режиссер звука	0	338	27.9. 13
			Звуковой режиссер	0	549	11.11.13

Таблица 3.5. Частотности заимствования и близкого по значению русского аналога.

Термины *звукорежиссер* и *саунд-продюсер* оба восходят к сфере музыки и развлечения (1000000 в 44000 ответов в Яндексе, таблица 4.3.2). В русском языке есть слово *звукорежиссер*, и хотя второй компонент заимствован (*режиссер*), он уже давно вошел в язык. Как семантика этого слова отличается от термина *саунд-продюсер*? Согласно словарю под редакцией Егоровой, «*саунд-продюсер* м. [англ. sound producer звуковой производитель] – административный и финансовый организатор выступлений эстрадных исполнителей, записи музыкальных произведений; человек, несущий ответственность за звуковую сторону выступлений (экон.)» (Егорова 2012, 593). Однако *саунд-продюсер* имеет довольно узкое значение в русском языке, наверное, более узкое, чем можно заключить исходя из словарного определения.

Согласно статье «Звукорежиссер как *саундпродюсер*», *звукорежиссер* и *саунд-продюсер* выполняют разные функции.³⁴ Понятие *саунд-продюсера* в русском языке более узкое, чем в английском языке. *Звукорежиссер* включает в себя разные функции: «звукорежиссера записи (recording engineer, tracking engineer), звукорежиссера сведения (mixing engineer) и *саунд-продюсера*».³⁵ У *саунд-продюсера* меньше функций, чем у

³⁴ <http://prosound.ixbt.com/recording/sound-producing.shtml>

³⁵ <http://prosound.ixbt.com/recording/sound-producing.shtml>

звукорежиссера. Саунд-продюсер является «ушами», последней инстанцией, ключом к конечному результату. На западе понятие *саунд-продюсер* обозначает нечто другое: «такой специалист отвечает за звук в целом, он отвечает за аранжировки, отвечает за качество исполнения и т.д».³⁶

Здесь можно говорить о том, что существует необходимость в разграничении содержательно близких понятий (Крысин 1996, 146). Слово *звукорежиссер* встречается чаще, чем термин *саунд-продюсер/саундпродюсер* в НКРЯ и по Яндексу (таблица 3.5), что может указывать на его более широкую сферу употребления. В главе 4 я покажу различие между семантикой слова *топ* и его русских аналогов (*высокий, высочайший*). Слово *топ* не избыточное, имеет свою сферу употребления, свою особенную семантику: это различие может быть причиной его заимствования.

2.2.2. Специализация понятия

Слова заимствуются в силу необходимости специализировать понятия, где уже существующий термин не подходит к новому понятию. Ярким примером такого вида заимствования является термин *саунд-чек/саундчек*. Я рассмотрю его отличие от русского термина *проверка звука* (38000 и 8281 ответов, соответственно, таблицу 3.6).

Заимствование	НКРЯ	Яндекс	Исконный аналог	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Саунд-чек	12 (19.9.2013)	10000 28000	Проверка звука	0	8000	27.9.13
Саундчек	1			1	280	11.11.13

Таблица 3.6. Частотности заимствования *саунд-чек* и русского термина *проверка звука*.

Саунд-чек – это операция, которую музыкальная группа производит, чтобы проверить инструменты и оборудование перед выступлением,³⁷ а выражение *проверка звука* встречается, когда речь идет о проверке качества звука компьютера, программы Скайп, телевизора и т.п.³⁸ Другими словами, у выражений *проверка звука* и *саунд-чек* разные сферы употребления.³⁹ Термин *саунд-чек* был заимствован из-за необходимости специализировать понятия. Артистам потребовалось специальное выражение, которое в

³⁶ http://pomehi.narod.ru/Articles/Producers/producer_oganesjan.html

³⁷ «Саунд-чек – это «процесс настройки звукового оборудования и аппаратуры, а также проверка звука перед началом мероприятия» <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1862992>

³⁸ <http://monitor.espec.ws/section5/post971577.html>, <http://musicinform.narod.ru/ob001/profile.html>, <http://rosarms.info/rgh.php>

³⁹ Наблюдаются отдельные примеры, где носителям языка кажется, что данные термины взаимозаменяемы. «На показе в Финиксе Шак удивил поклонников Бибера во время проверки звука и пел Джастину Биберу» <http://biber-rnb.ru/news/2010-08-04>.

последствии вошло в общее употребление. Можно также привести слово *эспрессо* в качестве примера: оно было заимствованно как наименование особого вида кофе.

2.3. Выводы о причинах заимствований

Чаще всего, слова заимствуются для наименования новых явлений (например, *интернет, мини, вип, саунд-трек*), но разграничение понятий и специализация понятий также играют роль (*саунд-чек, эспрессо* и др.). Престижность является важным фактором в употреблении иноязычного слова на месте кальки (например, в случае употребления аналита *интернет*, а не сочетания *всемирная паутина*) или исконного слова. Самые главные причины для единиц, рассмотренных в этой работе – это потребность в новом наименовании и разграничение или специализация понятия. Очень много слов сейчас заимствуется из сфер технологии, коммуникации и культуры (например, *файл, интернет, чат, супер, фитнес, хит*).

3. Общие выводы по обзору аналитических прилагательных

В этой главе были рассмотрены данные продуктивности аналитических прилагательных и тенденции их употребления. Я также кратко обсудила причины заимствования, потому что большинство аналитов являются иноязычными. Несмотря на то, что эти единицы восходят к самым разным источникам, они объединяются в рамках тенденции к аналитизму в части речи прилагательных, и поэтому можно включать языковые единицы с различным происхождением в один и тот же класс. Как становится понятно в дальнейших главах, данные единицы приобретают одни и те же функции.

Одной важной проблемой является то, что далеко не все аналитические прилагательные зафиксированы в словарях, и даже когда эти единицы зафиксированы, не всегда указано, что они имеют функцию прилагательного. Далее, разные словари содержат разные аналитические единицы. Как уже было отмечено, в корпусе часто трудно установить настройки поиска, позволяющие отделить неизменяемое прилагательное от его омонимов и это, безусловно, усложняет исследование.

Как я объяснила в первой главе, неизменяемые прилагательные рассматриваются как часть роста тенденции к аналитизму в русском языке. Все, что рассмотрено в этой работе важно для классификации аналит-прилагательных и определения их статуса,

начиная с тенденция, которая наблюдается при анализе статистики. Несмотря на трудности отсека ненужных контекстов, можно прийти к выводу, что у аналитических прилагательных существует тенденция к препозиции. Вполне можно предположить, что это связано с языком-источником, т.е. языком, из которого было заимствовано слово.

Однако в наше время влияние английского языка наиболее сильно, и в этом языке прилагательное обычно стоит в препозиции (*a blue car*, а не *a car blue*). Важно, что русский язык активно заимствует английские слова и что многие из них имеют широкую сферу употребления. Носители русского языка каждый день сталкиваются с такими заимствованиями. Английские заимствования, входят в русский язык вместе с конструкцией «аналит-имя существительное». В большой степени слова заимствуются для наименования нового понятия (например, *интернет*), а также по признаку престижности, для разграничения или специализации понятий. Многие постпозитивные единицы, но не все, имеют ограниченную сферу употребления (например, музыкальная сфера – *адажио*). Это отражается на их частотностях в словаре и НКРЯ.

В 1971 году у М. В. Панова не было доступа к корпусу русского языка, и ему пришлось опираться на то, что он читал в газетах и литературе. Следовательно, у него было меньше данных. В. Бениньи (2003) также не предоставляет статистику. С таким объемом данных, который доступен сегодня, представить реальную картину аналитических прилагательных намного проще. По данным, представленным в этой главе (и дальнейших главах), видно, что не только единицы, вошедшие в язык в препозиции, но и единицы, вошедшие в класс аналитических прилагательных в постпозиции, способны употребляться в препозиции (см. главы 5 и 7). Класс аналитических прилагательных динамичен. Данный класс не только пополняется новыми единицами, но также развивается (имеется в виду адаптация аналит-прилагательных к русской системе склонения и перестановка слов, см. главы 4-7).

Глава 4: Препозитивные аналитические прилагательные иноязычного происхождения

Группа препозитивных аналитических прилагательных является самой многочисленной из неизменяемых определителей (см. приложения 1 и 2) и активно пополняется

английскими словами (особенно из сфер технологии, коммуникации и культуры). Это приводит к проблеме синонимии, потому что часто заимствуется больше одного слова для наименования одного понятия. Данная группа важна в отношении к главным вопросам этой работы: 1) продуктивность неизменяемых прилагательных и классификация этих единиц, 2) взаимодействие между словообразованием и синтаксисом в связи с аналит-прилагательными и 3) роль аналитических прилагательных в росте аналитизма. Выбранные неизменяемые прилагательные хорошо иллюстрируют происходящее в сфере аналитов.

Эта глава состоит из двух частей. В первой части я рассмотрю аналитизм и расширение сферы употребления аналитов, что подчеркивает рост аналитизма. Согласно В. Бениньи «способность иноязычного атрибутивного существительного свободно сочетаться с любыми основами и образовывать целые серии» является первой степенью интеграции заимствований (Бениньи 2003, 342). В подраздел 1.1 вошла конкуренция между синонимами *интернет*, *онлайн* и *веб*, у которых нет русских аналогов, только кальки (*всемирная паутина* и *всемирная сеть*, переводы термина *world wide web* (Крысин 2004, 179). Единица *онлайн* переходная, но ее семантика слишком тесно связана со значением слов *интернет* и *веб*, чтобы обсуждать ее отдельно. В подразделе 1.2 я рассмотрю описание конкуренции аналитов с русскими аналогами на примере единиц *топ*, *высокий* и *высочайший*.⁴⁰ Кроме того, я покажу, что слово *топ* проявляет черты как качественного, так и относительного определителя в зависимости от контекста. Конкуренция аналитов с кальками (например, термин *саунд-карта*, словосочетание *звуковая карта* и сложное слово *звукокарта*) вошла в подраздел 1.3.

Во второй части я анализирую русификацию аналит-прилагательных. Адаптация к системе русского языка является второй степенью интеграции заимствований (Бениньи 2003, 342) и отмечает снижение аналитизма в области имен прилагательных. Между аналитами и их русификациями, т.е. изменяемыми прилагательными (например, *интернет* и *интернетовский* и др., *топ* и *топовый*, *саунд* и *саундовый*), также возникает конкуренция.

⁴⁰ Слова *наилучший*, *очень хороший* и др. также являются аналогами аналита *топ*.

1. Рост аналитизма в русском языке

При расширении сферы употребления неизменяемых прилагательных в русском языке аналитизм растет. Я рассмотрю поведение единиц *интернет*, *веб*, *онлайн*, *топ* и *саунд*, конкуренцию между синонимами, аналитами и русскими аналогами и кальками. Имена существительные, с которыми данные слова сочетаются, вошли в приложение 6.

1.1. Синонимия среди препозитивных иноязычных аналит-прилагательных

С помощью единиц *интернет*, *онлайн* и *веб* я проанализирую конкуренцию синонимов, у которых нет русских аналогов. Данные единицы связаны с новым явлением и чаще всего сочетаются с заимствованиями из сфер технологии и коммуникаций. Словарь Ушакова (2011) содержит только единицу *интернет*, но все три единицы вошли в Крысин (2012), Егорова (2012) и Климова (2013). Руководствуясь определениями словарей, трудно понять оттенки в значении заимствований *интернет*, *веб* и *онлайн*. Носители русского языка в большой степени употребляют их вполне взаимозаменяемо.

Я начну с определений словарей и потом установлю, какие имена существительные носители русского языка чаще всего определяют аналитами *интернет*, *веб* и *онлайн*. Различие в значении данных аналитов я рассмотрю на примере сочетаний *интернет-дизайн*, *веб-дизайн* и *онлайн-дизайн*, так как здесь четко проявляются оттенки в семантике аналитов. Я покажу, что данные аналиты входят в словосочетания с большим числом существительных, в том числе с исконно русскими словами (см. приложение 6), что указывает на расширение сферы употребления аналитов. В качестве примера, я приведу сочетания *интернет-переводчик*, *веб-переводчик* и *онлайн-переводчик*. Я отмечу популярность конструкции типа «аналит-имя существительное».

Т.В. Егорова и Д. Н. Ушаков определяют слово *интернет* почти одинаково, как всемирную и объединенную компьютерную сеть (см. Егорова 2012, 266; Ушаков 2011, 228). Л. П. Крысин к этому добавляет, что *интернет* - это «первая часть сложных слов, имеющая значение ‘относящийся к Интернету’, напр.: *интернет-версия*» (Крысин 2012, 124). Ученый показывает, что произошел сдвиг в сторону признаковости (также см. Панов 1971, 249). Например, *интернет-компания* связана с интернетом. Как препозитивный определитель слово *интернет* указывает на признак второго компонента сочетания или на отношение к нему. Это отличается от сочетаний типа *диван-кровать*,

где компоненты равны: данный вид мебели одновременно является как диваном, так и кроватью (см. главу 1, подразделы 2.2-2.3).

Согласно словарю Л. П. Крысина, *веб* – это «первая составная часть сложных слов, имеющая значение ‘относящийся к Интернету’, напр.: *веб-адрес*» (Крысин 2012, 64). Т. В. Егорова определяет слово *веб* как «интернет-пространство, все, что связано с интернет-сетями» и включает в словарь восемь сочетаний с ним (Егорова 2012, 122).

В словаре Егоровой слово *онлайн* включено в качестве наречия: «в режиме реального времени; используется применительно к *Интернет-соединениям*, а также радио и телевидению» (Егорова 2012, 469). Среди аналитов *онлайн*, *интернет* и *веб*, только первый может выступать в качестве наречия, но это не исключает взаимозаменяемое употребление трех единиц. Л. П. Крысин определяет слово *онлайн* не только как наречие, но также как неизменяемое прилагательное «осуществляемый в таком режиме», существительное «пространство интернета» и «первую составную часть сложных слов» со значением неизменяемого прилагательного, например, *онлайн-голосование* (Крысин 2012, 226).⁴¹ Однако Л. П. Крысин не указывает на то, что аналит *онлайн* также может выражать отношение определяемого слова к интернету. Например, *онлайн-сайт* и *онлайн-магазин* находятся в интернете, и существуют не только в режиме реального времени.

В НКРЯ я проверила, какие имена существительные чаще всего сочетаются с единицами *интернет*, *веб* и *онлайн*. Потом я сравнила полученные ответы с результатами, обнаруженными в Яндексе. По данным НКРЯ, аналит *интернет* наиболее часто сочетается с именем существительным *магазин*, а единицы *онлайн* и *веб* – со словами *конференция* и *сайт*, соответственно (см. таблицу 4.1.). На запрос «интернет-магазин» было обнаружено 212 ответов в НКРЯ и 86 миллионов в Яндексе. Первый компонент указывает на то, что магазин расположен в интернете. Интересно, что в английском языке, сочетание *online store* популярнее других терминов (т. е. чем *internet store* и др.). Эти заимствования ведут себя по-разному в английском и в русском языках. Судя по всему, в русском языке закрепился один главный термин, несмотря на то, что единицы *онлайн* и *веб* также сочетаются со словом *магазин*. Аналит *онлайн* употребляется в сочетании с единицей *магазин*, чтобы подчеркнуть, что магазин доступен только при подключении к интернету.

⁴¹ В английском языке слово *online* не является именем существительным (Oxford 2013).

В русском языке возможен контекст «Я в онлайн», где единица *онлайн* выступает как имя существительное (см. http://www.freeseoblog.ru/2012/07/blog-post_14.html).

Однако носители русского языка не всегда четко различают семантику слов *онлайн* и *интернет*. Выражения *онлайн-конференция* и *интернет-конференция* указывают на конференцию, которая проходит в реальном времени. С точки зрения значения в этом случае должен употребляться именно анализ *онлайн*. Например, «*Онлайн-конференция . . . это живое общение посетителей сайта с организаторами конференции*». В Яндексе было обнаружено больше примеров сочетания *онлайн-конференция*, чем термина *интернет-конференция*. Однако, по данным корпуса, предпочтение в контекстах с именем существительным *конференция* отдается единице *интернет*. Судя по всему, сочетание *веб-сайт* было заимствованно как одно целое (см. таблицу 4.1). Термин *онлайн-сайт* встречается редко, что может быть связан со значением «осуществляемый в режиме реального времени».

Сочетание	Словарь	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Интернет ⁴²	Ушаков, Егорова, Крысин, Климова	1764	438 млн	10.4. 14
Онлайн	Егорова, ⁴³ Крысин, Климова	59	236 млн	2.10.13
Веб	Климова, ⁴⁴ Крысин, ⁴⁵ Егорова	192	106 млн	10.4.14
Интернет-магазин	Егорова	212	86 млн	11.4.14
Онлайн-магазин	-	5	1 млн	11.4.14
Веб-магазин	-	0	44000	11.4.14
Онлайн-конференция	-	7	302000	11.4.14
Интернет-конференция	Егорова	18	262000	11.4.14
Веб-конференция	Крысин	-	25000	11.4.14
Веб-сайт	Егорова	68	5 млн	11.4.14
Интернет-сайт	Егорова	108	3 млн	11.4.14
Онлайн-сайт	-	-	21000	11.4.14

Таблица 4.1. Частотности анализов *интернет*, *веб* и *онлайн*, а также их сочетаний с именами существительными *магазин*, *конференция* и *сайт*. Самое частотное сочетание для каждого анализа выделено жирным шрифтом.

В сочетании со словом *дизайн* наблюдается различие в семантике единиц *веб*, *интернет* и *онлайн*. Сочетание *веб-дизайн* обозначает «создание сайтов интернета» (Егорова 2012, 122). Термины *интернет-дизайн* и *онлайн-дизайн* не вошли в словари. *Интернет-дизайн* (см. таблицу 4.2) является «неотъемлемым компонентом при создании

42 Для слов *интернет*, *веб* и *онлайн* по Яндексу находятся случаи, когда слова выступают как существительные, но они также выступают в качестве прилагательных. Слово *онлайн* часто выступает как наречие. Только НКРЯ позволяет исключить случаи, когда единицы *интернет*, *веб* и *онлайн* выступают в роли существительных, потому что можно произвести запрос «интернет-*». Такой опции не существует в Яндексе. Однако при таком запросе будут исключены случаи с отдельным написанием, если такие есть в НКРЯ.

43 Только в качестве наречия.

44 Слово нашлось только в словосочетаниях.

45 Слово описывается как первая часть сложных слов.

сайтов».⁴⁶ Другими словами, здесь речь тоже идет о дизайне сайта. Кроме того, *веб- и интернет-дизайном* можно заниматься без подключения к интернету. Сочетание *онлайн-дизайн* встречается, когда речь идет о дизайне чего-либо в реальном времени: «Уникальная разработка - *онлайн дизайн* квартиры позволит: 1. Всего за несколько минут легко нарисовать план помещения . . . в *режиме онлайн* без установки дополнительных программ на Ваш компьютер».⁴⁷ *Онлайн-дизайн* осуществляется в реальном времени с помощью интернета, но при этом не обязательно имеется в виду, что происходит дизайн сайта. Анализ *онлайн* указывает на то, что доступ есть только при подключении к интернету. Все термины (*интернет-, веб-, и онлайн-дизайн*) близки по семантике и связаны с заимствованным явлением – *интернетом*, но, тем не менее, значение сочетания *онлайн-дизайн* отличается от других двух.

Заимствование	Словарь	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Интернет-дизайн		3	50000	10.4.14
Веб-дизайн	Егорова	10	499000	10.4.14
Онлайн-дизайн		0	15000	10.4.14

Таблица 4.2. Частотность сочетаний *интернет-, веб- и онлайн-дизайн*.

Аналиты *интернет, веб и онлайн* могут употребляться с исконно русскими именами существительными, что показывает расширение их сферы употребления. Семантика данных единиц значительно не изменяется, когда они сочетаются с русскими словами (таблица 4.3). Я рассмотрю сочетания со словом *переводчик*.

Сочетание с аналитом	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
<i>Интернет-переводчик</i>	0	11000	10.4.14
<i>Веб-переводчик</i>	0	650	10.4.14
<i>Онлайн-переводчик</i>	0	194000	10.4.14

Таблица 4.3. Частотность терминов *интернет-, веб- и онлайн-переводчик*.

Интернет-переводчик доступен по интернету и способен перевести тексты и сайты: «целая коллекция *интернет-переводчиков* текстов и сайтов».⁴⁸ Данный термин также может означать приложение к браузеру.⁴⁹ Сочетания *веб-переводчик* употребляется редко и может значить то же, что и термин *интернет-переводчик*.⁵⁰ При употреблении сочетания *онлайн-переводчик* основное внимание уделяется тому факту,

46 <http://smages.com/blog/stati/internet-dizajn/>

47 http://meredi.ru/stati/onlayn_dizayn_kvartiry/

48 <http://radugaslov.ru/translateweb.htm>

49 <http://xn----8sbccpc6brjgreq.com/soft/perevodchiki/21082-ace-translator-923626-new.html>,

<http://kop.ru/internet-perevodchiki-panatseya-ili-novaya-golovnaya-bol.html>

⁵⁰ См. *Веб-переводчик* . . . *PROMT Internet 7.0 for Firefox* представляет собой расширение для веб-браузера на сайте http://www.thg.ru/technews/20060928_120955.html, и также «Альтависта - это веб переводчик» на сайте http://absurdopedia.net/wiki/Обсуждение:Машинный_перевод

что нужна связь с интернетом: «Вы просто вставляете текст в *онлайн-переводчик* . . . и через пару секунд получаете готовый результат».⁵¹ Однако переводчик находится в онлайне, т.е. в интернете, и перевод осуществляется в реальном времени.

Я коротко отмечу, что неизменяемые прилагательные из английского языка, как правило, заимствуются вместе с конструкцией «аналит-имя существительное», которая широко распространена в русском языке (см. таблицы 4.1-4.4 и также Бениньи 2007).

Словосочетание	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Сайт в интернете	0	26000	11.4.14
Сайт интернета	0	1000	11.4.14
Сайт всемирной паутины	0	348	24.4.14
Сайт в всемирной паутине	0	37	24.4.14

Таблица 4.4. Частотность конструкций с родительным падежом или с предложением, где слово *интернет* и калька *всемирная паутина* сочетаются с единицей *сайт*.

Синонимы *интернет*, *веб* и *онлайн* пользуются большой популярностью. Единица *интернет* самая частотная, и согласно НКРЯ, она сочетается со словом *магазин*, чаще, чем аналиты *онлайн* и *веб*, которые больше встречаются с именами существительными *конференция* и *сайт*, соответственно. Как первый компонент сочетаний единицы *веб* и *интернет* указывают на отношение к интернету определяемого слова (например, *веб-дизайн* и *интернет-дизайн*). Значение аналита *онлайн* в большей степени отличается от семантики других и обозначает что-то (например, *конференция*), что происходит в реальном времени, но также может определять отношение имени существительного к интернету (например, *магазин*, *переводчик*). Наблюдается широкое употребление аналитов *интернет*, *веб* и *онлайн*, и, со временем, конструкции типа «аналит-имя существительное» могут повлиять на грамматику русского языка в целом.

1.2. Конкуренция аналитов с исконными русскими аналогами

Неизменяемые прилагательные XX века, как правило, относительные (см. главу 1, подраздел 1.3) (Маринова 2010, 629). Однако некоторые аналиты также проявляют качественные черты в зависимости от контекста. Семантика аналитической единицы может влиять на тип конструкций, в которых она способна выступать, и изменяется в зависимости от определяемого слова. Я опишу механизм семантического сдвига на примере единицы *топ*. Когда имя существительное не предполагает вертикальной шкалы, качественных контекстов больше (*качество*). Если же предполагается шкала,

⁵¹ <http://mrtranslate.ru/>.

подобных контекстов меньше (например, *уровень*). В значении аналита *топ* есть два компонента: 1) высокий уровень (*наивысший*, например, *топ-менеджер*) и 2) высокое качество (*наилучший*) (Крысин 2012, 344). В этом подразделе я рассмотрю слова *топ* и русские аналоги *высочайший* и *высокий*, а также то, как семантика данного аналита влияет на более широкие конструкции, в которые он встраивается (см. ниже).⁵²

Ограничения слова *топ* вошли из языка-источника, т.е. английского, и в сфере употребления аналита *топ* и русских аналогов существует определенное различие.

Следующие конструкции будут рассмотрены:

- N аналит-N Gen (например, *конференция топ-уровня*),
- N исконное прилагательное N Gen (например, *конференция высочайшего уровня*, *конференция высокого уровня*)
- N аналит-N Loc (например, *конференция на топ-уровне*)
- N исконное прилагательное – N Loc (например, *конференция на высоком/высочайшем уровне*)
- Аналит-имя существительное (например, *топ-качество*)

Я проанализирую русские словосочетания (таблица 4.5) и семантику единицы *топ* в английском языке.

Словосочетание	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Конференция топ-уровня	0	123	Октябрь 2013
Конференция высочайшего уровня	0	47	11.4.14
Конференция высокого уровня	0	8209	11.4.14
Конференция на топ-уровне	0	0	11.4.14
Конференция на высочайшем уровне	0	48	11.4.14
Конференция на высоком уровне	0	540	11.4.14

Таблица 4.5. Частотность словосочетаний единиц *топ*, *высочайший*, *высокий* со словом *конференция*.

Когда речь идет о конференции, на которой участвуют важные лица, аналит *топ* употребляется в конструкции с родительным падежом («N аналит-Gen» – *конференция топ-уровня*). Важно отметить, что данное словосочетание встречается в контекстах исключительно из мира бизнеса. Например, «HiBrand –это конференция *топ-уровня*, выступить на которой мечтает каждый профи».⁵³ Следует сказать, что при точном поиске словосочетания *конференция топ-уровня* было обнаружено всего 123 примера (см.

⁵² Объяснение понятия «конструкция» включено в теоритическую главу, в подразделе 2.4.

⁵³ <http://www.marketersdigest.ru/content/journals/8/1291097450MD8.pdf>

таблицу 4.5). Неточный поиск (без кавычек) выдал два миллиона ответов, по всей видимости, из сферы бизнеса.⁵⁴

Словосочетание *конференция высокого уровня*, также обозначает «конференцию с лицами, занимающими важные должности», но, судя по всему, имеет другие сферы употребления: «В Международной *конференции высокого уровня* . . . участвовали представители 80 стран, международных организаций и академических кругов».⁵⁵ Важно отметить, что данное словосочетание чаще всего встречается со словом *международный* (приблизительно 2720 из первых 3000 ответов в Яндексе). Тема конференции часто связана с политикой, религией, культурой или общественными проблемами.

Словосочетание *конференция высочайшего уровня* может обозначать конференции с важными лицами и употребляется в разных сферах (наука, политика): «Мюнхенский саммит – это конференция высочайшего уровня, в которой принимают участие ведущие промышленные разработчики, военные и правительственные заказчики, правительственные регулирующие органы, ведущие мировые научные институты».⁵⁶ Данное словосочетание не частотно (см. таблицу 4.5).

Семантика английской единицы *top* влияет на вид конструкций, в которых она может участвовать и в русском языке. В качестве примера рассмотрю заголовок: «*Top-level conference to look at the impact of ethics in business*».⁵⁷ По расширенному контексту видно, что речь идет о конференции с важными участниками. Многие примеры с этим словосочетанием относились к сфере бизнеса (также были обнаружены примеры из сферы религии и политики). Судя по всему, когда носители русского языка, занимающиеся бизнесом, хотят быть современными, они употребляют единицу *top*. Отсюда ограничение единицы *top* по жанру.

Аналит *top* не встречается в конструкции «N на+Лос», когда N выражено словом *конференция*. По всей видимости, значение словосочетания *на топ-уровне* плохо совместимо с семантикой слова *конференция*. В русском языке можно указывать на качество конференции с помощью исконного аналога слова *top* – *высокий*:⁵⁸ «Спасибо

⁵⁴ Из 2 миллионов ответов было просмотрено несколько страниц.

⁵⁵ <http://www.decentwork2012.ru/>

⁵⁶ <http://awax-phone.ru/news/view/compass-galileo-prs-nablyudenie-za-zemlyoj-budut-obsuzhdatsya-na-konferencii-v-myunhene-4950.html>

⁵⁷ <http://www.bristol-business.net/top-level-conference-to-look-at-the-impact-of-business-ethics/>

⁵⁸ Возможны также другие единицы, например, *наилучший, очень хороший*.

и вам за все. Ваша конференция была на *высоком уровне*».⁵⁹ Прилагательное *высочайший* в принципе не встречается в таких предложениях, как в предыдущем примере.

В английском языке словосочетание «conference at the top-level» (10 ответов) почти не встречается, но я обнаружила больше случаев сочетания «conference at top level» (161 ответов). Как правило, речь шла об определенном уровне внутри конференции, а не о качестве конференции: «To the International Trade Shows and Industry Organizations out there — we . . . want to include you in the conference at the top level».⁶⁰ Слово *top* может относиться к качеству конференции и если оно сочетается с единицей *notch*: «The conference was top notch».⁶¹

В зависимости от определяемого слова, анализ может проявлять как качественные, так и относительные черты. Словосочетание *на топ-уровне* встречается, когда речь идет о том, что человек, команда или компания находится на самом высоком уровне своей сферы: «Роналду может провести на топ-уровне еще шесть сезонов». Подобных результатов несколько тысяч, преимущественно с сайтов о спорте, но также с интернет-страниц о бизнесе и компьютерных играх. Было обнаружено всего несколько примеров из политической сферы. Сочетание *топ-уровень* предполагает вертикальную шкалу с указанием на более низкое или более высокое положение на этой шкале, поэтому единица *топ* в сочетании *топ-уровень* редко обладает оценочным, качественным, значением «наилучший». Тем не менее, такие контексты возможны, например: «Bravia серии HX920: изображение, звук и интернет-функции на топ-уровне».⁶² Качественное значение проявляется потому, что, по всей видимости, имеется в виду качество изображения, звука и интернет-функции телевизора. В английском языке словосочетание *at top level/at the top level* указывает на уровень, на котором что-нибудь или кто-нибудь находится.⁶³ Эта семантика вошла в русский язык. Сочетание *top-level* также может указывать на качество, но довольно редко: «Nowhere near as good as the BBC's Sherlock . . . but still good. bbc sherlock is simply top level tv».⁶⁴ Я обращаю внимание читателя на то, что словосочетание «top level» здесь употребляется без предлога, как часть предиката.

⁵⁹ <http://www.iuca.kg/ru/obrazovanie/138-научно-исследовательская-жизнь.html?start=6>

⁶⁰ <http://printmediacentr.com/2014/02/international-print-day-virtual-conference-website-and-registration-now-live/>

⁶¹ <http://www.haigarmen.com/digital-magazines-on-mobile-devices/>

⁶² http://bt-test.ru/novosti/bravia_serii_hx920_izobrazhenie_zvuk_i_internetfunkcii_na_topurovne/

⁶³ Также см.: «It is organized at top-level into DTD-specific subdirectories, when applicable».
<http://www.fifi.org/doc/sgml-base-doc/RECOMMENDATIONS.fhs>. Речь о том, как организованы файлы.

⁶⁴ <http://www.cougarboard.com/board/message.html?id=10893103>

В сочетании *топ-качество*, семантика слова *топ* проявляет качественный характер: «появление нашего аналога Лиги чемпионов вызвало бурю эмоций – ура, гарантированный футбол *топ-качества* в каждом туре». ⁶⁵ По всей видимости, имеется в виду отличные футбольные матчи, т. е. у слова *топ* проявляются качественные оттенки. Качественное значение наблюдается также в английском языке: «Early childcare must be *top-quality*». ⁶⁶

Судя по всему, на основании своей семантики прилагательное *топ* не может выступать в тех же конструкциях, что и словосочетания *высочайший уровень* и *высокий уровень*: 1) аналитическая единица *топ* не встречается в конструкции с именем существительным *конференция* и предлогом *на* («N на+loc»), а русские аналоги *высокий* и *высочайший* в этой конструкции встречаются, 2) данный аналит встречается не во всех контекстах, в которых употребляются русские аналоги. По всей видимости, единица *топ* переняла ограничения на употребление из языка-источника. В зависимости от определяемого слова, аналит *топ* может проявлять черты качественного прилагательного. Если имя существительное предполагает вертикальную шкалу, качественных контекстов меньше (например, *уровень*), а если оно обозначает что-то, что не предполагает такой шкалы, данного вида контекстов больше (*качество*). Аналит *топ* употребляется вместо исконных аналогов (например, *высокого уровня*, *высокого качества* и *наилучший*) в конструкции «аналит-имя существительное» (например, *топ-качество*) и его семантика влияет на конструкции, в которые аналит-конструкция встраивается. Все это указывает на рост аналитизма.

1.3. Калькирование

Существование русских аналогов может привести к образованию калек после заимствования. В качестве примера я проанализирую английскую единицу *саунд*, у которой есть аналоги *звуковой* и *звук*. Между кальками и аналитами, а также между разными кальками, наблюдается конкуренция, которую я рассмотрю в этом подразделе. ⁶⁷

⁶⁵ <http://rusfan.ru/posts/121803>

⁶⁶ <http://www.theguardian.com/society/2014/feb/20/early-childcare-top-quality>

⁶⁷ Продуктивность заимствований, калек и исконных наименований не будет рассмотрена подробно. Для хорошего изучения этих разных явлений требуется отдельная, детальная работа.

Как отдельное слово аналит *саунд* не включен в словари. В словарях встречаются только сочетания *саунд-продюсер* (Егорова 2012) и *саунд-трек/саундтрек* (Егорова 2012; Климова 2013; Крысин 2012; Ушаков 2011). В НКРЯ слово *саунд* сочетается только с заимствованиями, а в Яндексе оно также сочетается с исконными русскими словами (см. приложение 6). Наблюдается вариативность в написании, но сочетания с первым компонентом *саунд*, как правило, пишутся через дефис или слитно.

Было обнаружено много сочетаний с первым компонентом *саунд*, однако, когда термин входит в общее употребление, носители русского языка предпочитают кальки (см. таблицу 4.6).

Заимствование	НКРЯ	Яндекс	Калька	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Саунд-карта	1	629	Звукокарта	0	520	19.9.13
Саундкарта	0	4000	Звуковая карта	0	3 млн	28.9.13
Саунд-художник	0	158	Звукохудожник	0	117	25.9.13
			Художник звука	0	429	11.11.13
			Звуковой художник	0	540	24.11.13

Таблица 4.6. Частотность сочетаний с единицей *саунд* и русских аналогов с единицами *звуковой*, *звуко* или *звук*.

Из сферы новой технологии вошел термин *саунд-карта* (*sound card*). Он стал менее популярен, чем калька *звуковая карта* (4629 и 3 млн ответов, соответственно, таблица 4.6). Судя по всему, сочетание *саунд-карта* является маркером профессионального жаргона, а в общем употреблении используется калька *звуковая карта*.

Слово *саунд* также употребляется о новых формах искусства. *Саунд-художник* (таблица 4.6, 158 ответов в Яндексе) пишет картины красками, и может дополнить произведения другого художника звуками: «Ее произведение *саунд-художник* . . . помог «сдобрить» записями птичьих трелей и других звуков парковой жизни».⁶⁸ Кальки *звукохудожник*, *художник звука* и *звуковой художник* были обнаружены в Яндексе (всего 1086 ответов, таблица 4.6), но не в НКРЯ. По всей видимости, кальки обозначают то же явление, что и *саунд-художник*: «Художник стремится извлечь звук из скрытых источников, например, посредством глубоководной записи».⁶⁹ Судя по всему, эти единицы находятся в свободном варьировании.

В итоге можно сказать, что когда явление выходит за пределы профессиональной сферы, люди могут предпочитать слово или словосочетание, образованное по

⁶⁸ <http://art.gothic.ru/info/c7d4.htm>

⁶⁹ <http://www.ncca.ru/eventtexts.text?filial=4&textid=57&id=1385&filial=4>,
<http://www.kommersant.ru/doc/1586417>, <http://journal.jazz.ru/tag/джаз-ру-новый-звук/>

традиционными принципам русского словообразования. Однако часто существует несколько калек одной аналит-конструкции, и наблюдается конкуренция не только между заимствованием и калькой, но также между разными кальками.

1.4. Общие выводы о росте аналитизма

Для краткого подведения итогов можно сказать, что аналиты, не имеющие русских аналогов (например, *интернет, онлайн, веб*), пользуются наибольшей популярностью. Препозитивные аналиты заимствуются вместе с конструкцией «аналит-имя существительное». Когда у аналит-прилагательных есть аналоги в русском языке, наблюдается два феномена. Первый – различие в сферах употребления и конструкциях, в которых выступают неизменяемые единицы, например, слово *тол* и его русские аналоги. Также проявляются черты качественного прилагательного у единиц, которые считались только относительными (например, *тол*). Второй феномен – образование калек, когда термин выходит из специальной сферы в общее употребление (например, аналит *саунд*).

2. Адаптация к русской системе склонения

Вместе с тем, что аналитические конструкции конкурируют с кальками, также происходит адаптация новых единиц к системе русского языка. Это можно назвать второй степенью интеграции заимствования (Бениньи 2003, 342), при которой образуются синтетические прилагательные (*файл – файловый*). Такой адаптации, по данным некоторых исследователей, не происходит (см. Кутузов 2013). Когда слова адаптируются к системе склонения, возникает конкуренция между русификациями и аналит-прилагательными. Русификация отмечает снижение аналитизма.

2.1. Адаптация единиц без исконных русских аналогов

В Яндексе было обнаружено несколько изменяемых прилагательных, образованных от аналитов *интернет, онлайн* и *веб* (таблица 4.7), в том числе *интернетный,*

интернетский, интернетовский (Егорова 2012, 268),⁷⁰ *интернетовый, онлайнковский, онлайнвый* (Климова 2013, 394), *онлайнный*. Примеров употребления слов *вебовый, вебный* и *вебовский* было значительно меньше (таблица 4.7).

Заимствование	НКРЯ	Яндекс ⁷¹	Русификация	Словарь	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Интернет	174	4380 млн	Интернетный	0	19	63000	2.10.13
			Интернетовский	Егорова	90	54000	2.10.13
			Интернетский	0	8	7000	6.4.13
			Интернетовый	0	0	630	5.1.14
Веб	17	106 млн	Вебовый	0	0	675	9.10.13
			Вебовский	0	0	1353	9.10.13
			Вебный	0	0	1179*	9.10.13
			Всемирная паутина ⁷²	0	98	276000	27.9.13
Онлайн	4	236 млн	Онлайновый*	Климова	84	834000	2.10.13
			Онлайновский	0	0	4000	9.10.13
			Онлайнный	0	0	570	25.4.14

Таблица 4.7. Частотность аналитических прилагательных и их русификаций.⁷³

Русификации сочетаются со многими словами, причем не только заимствованными из английского языка, например, со словом *магазин*. Если проанализировать частотность употребления, люди пока предпочитают использовать слова *интернет, веб* и *онлайн* вместо русификаций или кальки *всемирная паутина* (таблица 4.7). Тем не менее, аналиты адаптируются к системе русского языка. Изменяемое прилагательное *онлайновый* обладает популярностью, а русификации слова *интернет* также часто употребляются, но они менее популярны, чем слово *онлайновый*. Адаптации слова *веб* намного менее частотны. Здесь также важно, что не существует единой модели для русификаций. Гипотетически со временем может быть выбрана одна модель, а аналиты могут отойти на второй план.

2.2. Адаптация слов с исконными русскими аналогами

В этом подразделе я рассмотрю адаптацию двух аналитов с русскими аналогами – *топ* и *саунд*. У слова *топ* и исконных русских аналогов (*высокий, высочайший*) есть различия в сфере употребления и семантике (см. подраздел 1.2), а значение аналита *саунд* не

⁷⁰ «Интернетовский, интернетовского [англ. Internet объединенная сеть] – связанный с Интернетом, осуществляемый посредством Интернета» (Егорова 2012, 268).

⁷¹ В интернете невозможно точно установить, сколько раз слова *интернет, веб* и *онлайн* наблюдаются в качестве прилагательного или существительного. Поэтому указаны только общие данные. Однако можно утверждать, что данные заимствования очень популярны.

⁷² Калька

⁷³ Также см. приложения 4 и 5.

отличается от его русских аналогов *звук* и *звуковой*. От слов *топ* и *саунд* были образованы русификации *топовый* и *саундовый*. Я покажу, что есть различие в популярности этих двух изменяемых прилагательных.

В словарях прилагательное *топовый* отмечено лишь в узком значении «применительный к судам». В словаре Резниченко есть один пример употребления – *топовый огонь* (Резниченко 2010). Это технический термин, обозначающий огонь на верхушке мачты, на *топе* (Евгеньева 1999).⁷⁴ Новое прилагательное *топовый*, имеющее другое значение, чем ранее образованное слово *топовый*, стало сочетаться с большим количеством имен существительных, даже когда большинство людей предпочитают анализ *топ*. Его сфера употребления расширяется, но это пока не отмечается словарями. В данном подразделе будут рассмотрены словосочетания *топовый уровень*, *топовый игрок* и *топовое качество* (таблица 4.8).

Сочетание	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска	Сочетание	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Топовый Топовый огонь ⁷⁵	73 27	3 млн -	25.4.14 -	Топ -	712 -	* -	25.4.14 -
Топовый уровень	0	899	18.10.13	Топ-уровень	0	44000	18.10.13
Топовый игрок	0	2000	25.4.14	Топ-игрок	1	6000	25.4.14
Топовое качество	0	547	25.5.14	Топ- качество	0	4000	25.4.14
Топовый смартфон	0	32000	3.5.14	Топ смартфон		601	3.5.14

Таблица 4.8. Частотность некоторых сочетаний с заимствованным прилагательным *топ* и адаптированным аналогом *топовый* в НКРЯ и Яндексе.⁷⁶

Можно предположить, что полные формы прилагательных характеризуются сниженной стилистикой, и поэтому словосочетание *топовый уровень* не должно быть частотным. В Яндексе это словосочетание встречается реже (899 ответов), чем термин *топ-уровень* (44000 ответов, таблица 4.8). Термин *топовый уровень* часто употребляется о спорте: «Это лучший результат в моей карьере! Чувствую, что *топовый уровень* очень близко».⁷⁷ Прилагательное *топовый* в этом случае обозначает самый высокий уровень. Слово *топовый* также встречалось в контекстах о компьютерных играх, со значением

⁷⁴<http://ru.wiktionary.org/wiki/%F2%EE%EF%EE%E2%FB%E9>,
http://official.academic.ru/26790/Топовый_огонь_морского_судна,

⁷⁵ Из 73 ответов в корпусе 27 относились к узкому техническому употреблению, о кораблях.

⁷⁶ Частотность слова *топовый* включена, чтобы создать общее впечатление о ее употреблении. Частотность слова *топ* в Яндексе трудно установить. Словосочетание *топовый смартфон* включено, чтобы показать популярность русификации в современных контекстах.

⁷⁷ <http://allbiathlon.com/2011/02/12/ekaterina-glazyirina-chuvstvuyuy-что-topovyy-uroven-ochen-blizko/>

«высокий уровень»: «Самый топовый уровень заслуженно венчает самая лучшая пушка в игре». ⁷⁸

Словосочетание *топовый игрок* преимущественно употребляется в сфере компьютерных игр, но также о спорте. Термин *топ-игрок* наблюдается в таких же контекстах. В следующем примере, единица *топовый* проявляет качественные черты: «Топовый игрок EVE Online . . . он был чертовски крутым мастером в игре». ⁷⁹ Судя по всему, имеется в виду отличный игрок. ⁸⁰ На сайте о спорте, слово *топовый* также указывает на качество игрока: «Это *топовый игрок*, и мы хотим, чтобы у нас было как можно больше таких ребят». ⁸¹ Аналит *топ* и прилагательное *топовый* оба могут указывать на качество игрока, но, по мнению автора этой работы, качественные черты сильнее проявляются у изменяемого прилагательного.

Словосочетание *топовый смартфон* популярно. Ср: «Максимально верный звук и *топовое качество* изображения», ⁸² где единица *топовый* определяет качество. Словосочетание *топовый смартфон* показывает популярность термина (таблица 4.8). Иногда оно обозначает качество телефона, а иногда – самый популярный телефон. См. примеры: «*топовый смартфон* с отличным звуком», ⁸³ «Год 2013, итоги: *Топовые смартфоны*». ⁸⁴

К этому я добавлю, что я обнаружила случаи употребления сравнительной степени прилагательного *топовый* в Яндексе (на запрос «более топовый» - 1000 ответов, а на запрос «топовее» - 452 ответа, 3.5.2014). ⁸⁵ Для анализа *топ* это была редкость (на запрос «более топ» - 61 ответ, а на запрос «топее» 465 ответов). В Яндексе было обнаружено много лишних контекстов, тем не менее, результаты указывают на различие между анализом *топ* и русификацией *топовый*.

Согласно Яндексу аналит *саунд* проходит адаптацию не так успешно. Слово *саундовый* наблюдается редко (1358 ответов, таблица 4.9). В чем причина ограничений на русификацию *саунд*?

⁷⁸ <http://forum.worldoftanks.ru/index.php?/topic/234128-рейтинг-танковых-орудий-или-faq-по-пушкам/>

⁷⁹ <http://www.gamer.ru/eve-online/topovyy-igrok-eve-online-ubit-v-livii>

⁸⁰ Также см.: «Для начала отмечу, что я далеко не топовый игрок, наверное даже ниже среднего». <http://xn---7sbabno2abl4a9aggb.xn--p1ai/computers/software/opisanie-shemy-4-1-4-1-fut-14.html>

⁸¹ <http://ilyusha.jimdo.com/>

⁸² <http://avtobestsound.ru/blog/27-0-3>

⁸³ <http://hi-tech.mail.ru/review/Meizu-MX3-rev.html>

⁸⁴ <http://market.mediamarkt.ru/blog/2013/11/22/god-2013-itogi-topovye-smartfony/>

⁸⁵ «В отличие от предыдущих винтажей, этот напиток более топовый». <http://donump.ru/галерея-вин/душистый-новозеландский-совиньон/вино-greywacke-sauvignon-blanc-2010>

Сочетание с анализом	НКРЯ	Яндекс ⁸⁶	Русификация	Яндекс	Дата поиска
Саунд	153	1 млн	Саундовый ⁸⁷	1358	4.10.13
Саунд-карта/Саундкарта	1	4629	Саундовая карта	1	4.10.13
Саунд-трек/саундтрек	98 (19.9.13)	4000000 (19.9.13)	Саундовый трек	20	4.10.13
Саундтрэк	3 (28.9.13)	151000 (28.9.13)			

Таблица 4.9. Частотность русификации слова *саунд* в НКРЯ и в Яндексе, с примерами словосочетаний.⁸⁸

Сфера употребления единицы *саундовый* ограничена, и она является избыточным словом, поскольку уже существует прилагательное *звуковой* с той же семантикой. Кроме того, приобретение склоняемости приводит к снижению стилистики.

В итоге можно сказать, что адаптация к грамматической системе русского языка происходит для аналитического прилагательного *топ* довольно успешно, но при этом снижается стилистика. Склоняемое прилагательное *топовый* часто наблюдается в блогах и форумах, в менее официальных контекстах. То, что слово *топовый* употребляется как качественное прилагательное, особенно видно по словосочетаниям *топовый игрок* и *топовое качество*. Качественный или относительный характер прилагательного во многом зависит от контекста. Однако я нашла больше случаев употребления степени сравнения с русификацией *топовый*, чем с анализом *топ*. Единица *саунд* проходит адаптацию не очень успешно.

2.3. Общие выводы о русификации анализов

Адаптация происходит довольно успешно для единиц, у которых нет русских аналогов, например, *интернет* и *онлайн* (существует несколько вариантов: *интернетный*, *интернетовский*, *интернетовый*, *интернетский*, *онлайновый*, *онлайновский*, *онлайнный*). У единицы *топ* есть исконные русские аналоги, но сфера употребления анализа *топ* и его аналогов существенно различаются. Поэтому русификация единицы *топ* тоже проходит успешно (наиболее частотная русификация – это *топовый*⁸⁹). Аналитические

⁸⁶ Частотность по Яндексу не показательна, поскольку невозможно отсеять ненужный шум, где слово *саунд* выступает в роли существительного, а не прилагательного.

⁸⁷ При поиске слова *саундовый* обнаруживаются и формы *саундовая* и *саундовое*.

⁸⁸ Словосочетания с русификацией в НКРЯ не были обнаружены.

⁸⁹ Также были обнаружены слова *топный* и *топовский*, но мало ответов – 5000 и 819 соответственно, см. приложение 4.

конструкции более популярны, чем русификации, но важно иметь в виду, что новые аналиты вошли в язык относительно недавно. Со временем русификации могут стать популярнее аналитов, однако, в данный момент это не кажется вероятным. Адаптация к грамматической системе снижает аналитизм. Можно предположить, что единица *саундовый* со временем выйдет из употребления на основании избыточности. Для списка русификаций, см. приложения 4 и 5.

3. Общие выводы о препозитивных аналитических прилагательных иноязычного происхождения

Поведение препозитивных неизменяемых прилагательных имеет значение для феномена аналитизма. Самой главной чертой этой группы аналит-прилагательных является многочисленность, из-за которой возникают синонимия и разные формы конкуренции: например, между синонимами (*интернет, веб, онлайн*), между аналитами и исконными аналогами (например, *топ* и *высочайший/высокий*), между заимствованными аналит-прилагательными и кальками (например, сочетания *саунд-карта* и *звуковая карта*). В некоторых случаях конкуренция наблюдается между разными кальками одного аналита (например, в случае терминов *звукокарта* и *звуковая карта*), а также между заимствованиями и их русификациями (например, *интернет* и *интернетный/интернетовский*, *топ* и *топовый*). Слово *топовый* имеет более качественный характер, чем аналит *топ*. Когда есть исконный аналог (например, *звук, звуковой*) заимствованного аналита (как *саунд*), кальки часто становятся популярнее, чем русификации. Все аналиты, рассмотренные в этой главе, употребляются с большим количеством имен существительных, в том числе с исконными русскими словами, что указывает на рост аналитизма. С другой стороны, приобретение склоняемости аналитами отмечает снижение аналитизма. Адаптация к системе означает, что не смотря на то, что в данный момент существует очень много аналитических прилагательных, количество таких единиц может уменьшаться (однако это не значит, что они все исчезнут из русского языка). Некоторые единицы могут выйти из употребления, другие могут адаптироваться.

Важно подчеркнуть, что употребление аналитов отличается от употребления полных прилагательных. Аналиты выступают не во всех конструкциях, что характерно для калек или исконных аналогов (сравните, например, *интернет, веб* и *всемирная*

паутина), но встречаются в тех конструкциях, в которых они употребляются в языке-источнике (в данном случае в английском) – это «аналит-имя существительное». Изначально считалось, что новые аналиты (XX-XXI в.) имеют только относительное прочтение (Маринова 2010, 629). Л. П. Крысин указывает на то, что некоторые из них могут иметь не только относительное, но и качественное значение (Крысин 2012, 344). В этой работе я описала механизм семантического сдвига у аналитов на примере единицы *топ*. Ее семантика зависит от двух факторов: 1) определяемого существительного (непосредственно аналитической конструкции); 2) конструкции, в которую аналит-конструкция встраивается. Как правило, единица *топ* проявляет относительные и качественные характеристики так же, как в языке источнике (*топ-уровень, топ-игрок, топ-качество*). В русском языке данная единица имеет широкую сочетаемость.

Препозитивные аналиты русского происхождения не были рассмотрены в этой главе не потому, что считаются неважными, но, потому что для них требуется отдельное, более подробное исследование, особенно для усеченных прилагательных (*гос, мос, проф*). Не все из них можно считать самостоятельными словами.

Глава 5: Постпозитивные аналитические прилагательные в русском языке

Несколько аналитических прилагательных вошли в русский язык в постпозиции. В основном это касается единиц, которые выступали в постпозиции к определяемому слову в языке-источнике. Группа постпозитивных аналитов малочисленная, что может быть важным фактором ее отличия от препозитивной.⁹⁰ Например, постпозитивные единицы не характеризуют синонимия, большая степень адаптации к русской системе склонения, а также, от них не образуются кальки.⁹¹

В этом разделе будут рассматриваться аналитические прилагательные *фри, тартар, беж*, и др. вместе с исконными русскими неизменяемыми прилагательными

⁹⁰ В процессе поиска по местным, региональным и национальным газетам, а также по блогам, было обнаружено всего четыре единицы, которые не зафиксированы в словарях и раньше не были найдены при проведении моего исследования (*тартар, фри, чили, эспрессо*).

⁹¹ Напомню, что некоторые постпозитивные единицы иногда употребляются в препозиции. Аналитические прилагательные, по критерию текущей работы, считаются переходными только в том случае, когда они в НКРЯ употребляются как в постпозиции, так и в препозиции.

наречного происхождения (*навыкате, всмятку, торчком и крючком*), потому что, их употребление оказалось аналогичным аналит-прилагательным. В основном будут обсуждаться употребление, частотность и случаи перехода в препозицию данных единиц, а также их отличие от препозитивной группы.

1. Постпозитивные единицы иноязычного происхождения и их употребление

Некоторые аналиты, такие как *тартар, фри, беж, хинди, минимум* и другие вошли в русский язык до активного расширения препозитивных единиц. Слово *беж* – постпозитивная единица, потому что оно вошло в русский язык из французского, где прилагательное обычно стоит в постпозиции к определяемому слову (Lawless 2013). В таблицу 5.1. включены некоторые постпозитивные аналит-прилагательные, а словосочетания с ними вошли в таблицу 5.2. В приложение 7 вошли все слова, с которыми постпозитивные единицы, рассмотренные в этой главе, сочетались в НКРЯ.

Заимствование	Словарь	НКРЯ	Дата поиска
Фри (франц.) ⁹²	Климова	33	10.10.2013
Тартар	0	11	11.10.2013
Беж	Крысин	11	Март 2013
Хинди		60	Март 2013
Минимум	Климова, Егорова	98	Март 2013

Таблица 5.1. Частотность в НКРЯ некоторых аналитических прилагательных, вошедших в русский язык как самостоятельные слова.⁹³

Словосочетание	НКРЯ	Яндекс (приблизительная частотность)	Дата поиска
Лук-фри	1	4000	21.10.2013
Фри-лук	0	1	21.10.2013
Картошка-фри	11	64000	21.10.2013
Фри-картошка	0	83	21.10.2013
Соус тартар	8	31000	21.10.2013
Тартар-соус	0	56	21.10.2013
Брюки беж	0	1000	21.10.2013
Беж брюки	0	20	21.10.2013
Программа-минимум	11	* ⁹⁴	24.10.2013
Минимум-программа	0	2	24.10.2013

Таблица 5.2. Частотность сочетаний с аналитическими прилагательными из таблицы 5.1 по НКРЯ и Яндексу.

⁹² При поиске в НКРЯ можно отсеять ненужные контексты, а по Яндексу это почти невозможно, необходимо искать слово *фри* в определенных словосочетаниях.

⁹³ Частотность по Яндексу не включена из-за большого количества ненужных контекстов (шума).

⁹⁴ Было обнаружено 67000 ответов, но при этом много лишних контекстов и ответы мало показательны.

Употребление представленных терминов будет рассматриваться в разделах 1.1. и 1.2, в том числе, я опишу их отличие от препозитивных единиц и их статус в группе аналитических прилагательных.

1.1. Анализ постпозитивных неизменяемых прилагательных иноязычного происхождения

В этом подразделе я рассмотрю, как употребляются постпозитивные единицы из таблицы 5.1 (*фри, тартар, беж, хинди, минимум*). В частности, я покажу, что они могут выступать в препозиции к главному слову. При этом, данные единицы не считаются переходными, потому что никаких примеров препозитивного употребления в НКРЯ обнаружено не было. Препозиция этих единиц наблюдается крайне редко. Постпозитивное употребление данных единицы частично объясняется языком-источником. Вариативность может зависеть от контекста, в котором выступает аналитическое прилагательное (например, в художественной литературе или в блогах).

Я начну с единицы *фри*: «неизм. (1 пол. XX в.) изжаренный в большом количестве жира» (Баш 2009, 835). Здесь первая трудность в том, что прилагательное *фри* вошло в русский язык из французского языка, а потом вошло из английского языка в новом значении («свободный, бесплатный, незанятый»). Прилагательное *фри*, вошедшее из английского языка, как правило, стоит в препозиции.

В Яндексе встречаются случаи, где слово *фри*, заимствованное из французского языка, препозитивно (всего 84 ответа, таблица 5.2): «Но я обычно выделяю для таких целей все-таки литр масла . . . для приготовления различных блюд методом *фри-обжаривания*»,⁹⁵ и «вас интересует *фри картошка*. . .».⁹⁶ Единица *фри* иногда пишется отдельно с определяемым словом, а иногда через дефис. Данный анализ также обнаруживается в препозиции, если он сочетается со словом *картофель*: «[как] приготовить *фри картофель*?».⁹⁷ По очевидным причинам, единица *фри* обычно сочетается со словами, обозначающими еду или метод приготовления. Приведенные примеры взяты из блогов, сайтов рецептов и форумов, где язык более свободный и влияние английского языка сильнее.

⁹⁵ <http://prokofevna.blogspot.no/2008/02/french-fries-microwave.html>

⁹⁶ <http://vkusnosti.org/fri-kartoshka.html>

⁹⁷ <http://vkysno.kiev.ua/d-recept-action-detail-rid-2787.html>

В сочетании со словом *лук*, прилагательное *фри* почти исключительно стоит в постпозиции. Среди 589 ответов по Яндексу обнаружился всего один пример, где единица *фри* находилась в препозиции: «берут сваренную рассыпчатую кашу . . . мелко нарубленную ножом, *фри лук*, конец, лавина».⁹⁸ Почему такая разница? Причиной может являться то, что *картошка-фри* – это название блюда, а *лук-фри*, или жаренный лук – просто гарнир. В итоге можно сказать, что единица *фри* в значении «поджаренный во фритюре» редко встречается в препозиции даже в Яндексе. Тем не менее, препозитивное употребление данного анализа допустимо и наблюдается на неформальных сайтах интернета, судя по всему, как следствие влияния английского языка, из которого русский язык в данный момент заимствует много слов.

Поведение аналит-прилагательного *тартар* похоже на поведение единицы *фри*. Слово *тартар* является названием народа и соуса. Я рассмотрю единицу *тартар* в значении соуса. Обычно она стоит в постпозиции, но также встречаются примеры в препозиции, особенно в блогах и на форумах: «. . . (*тартар соус* который имеется в продаже. . .)»,⁹⁹ и «как приготовить *тартар соус*?».¹⁰⁰ На сайте рецептов аналит *тартар*, как правило, наблюдается в постпозиции, но иногда в препозиции, без различия в значении, так как в обоих случаях речь шла о том же рецепте.¹⁰¹ По всей видимости, в этом случае наблюдается свободный порядок слов, и словосочетание *тартар соус* более разговорное, чем *соус тартар*. Препозитивное употребление может быть следствием влияния английского языка. При этом, различия в семантике не наблюдается: слово *тартар* обозначает тот же вид соуса в как в пре-, так и в постпозиции.

В Яндексе было обнаружено лишь несколько примеров препозитивного употребления единицы *беж* (*беж-жакет*, *беж брюк*).¹⁰² Например, словосочетания *брюки беж* и *беж брюки* (1000 и 20 ответов по Яндексу, соответственно, таблица 5.2) различаются по стилистике, а не по семантике. Судя по всему, единица *беж* не перешла в препозицию, и не стала переходной, потому что она полностью адаптировалась системой русского языка (см. прилагательное *бежевый*).¹⁰³

⁹⁸ <http://tobby09.narod.ru/>

⁹⁹ <http://gotovim-doma.ru/forum/viewtopic.php?f=76&t=2710>

¹⁰⁰ <http://vseotzov.ru/kak-prigotovit-tartar-sous-doma/>

¹⁰¹ http://grozni-portal.ucoz.ru/publ/sousy/tartar_sous/25-1-0-203, <http://www.dompoarov.ru/sous/kak-gotovit-sous-tartar/>

¹⁰² «Пепел-роза, сарафан, *беж-жакет* и шарф-шелк - утаскиваю себе». [<http://club.osinka.ru/topic-81161?start=2325>]

«Итого: холодная рубашка, холодный *беж брюк*, холодный тон очков Теплые: часы, туфли, ремень». [<http://rm-style.livejournal.com/17852.html>]

¹⁰³ При этом я не скрываю тот факт, что слово *беж* до сих пор широко употребляется.

Интересный случай представляют названия языков, употребляемые в качестве прилагательных. Когда единица *хинди* употребляется вне словосочетания с именем существительным, она представляет собой имя существительное, а в словосочетаниях типа *язык хинди* она функционирует как прилагательное. Были обнаружены редкие примеры препозитивного употребления англита *хинди*: «бюро переводов Ремарка . . . в кратчайшие сроки подберёт переводчика . . . с *хинди языка* и на *хинди язык*».¹⁰⁴ Словосочетание *хинди язык* чаще всего встречается на сайтах *интернет-перевода* или на сайтах компаний, которые предлагают переводы. Среди 200 первых ответов из 6000 обнаружилось только одно исключение: «Сложно сказать ‘великий и могучий *хинди язык*’, если все больше лексики вытесняется английскими словами».¹⁰⁵ Этот пример взят с форума, где стиль свободнее. Также важно, что здесь идет отсылка к известной цитате И. С. Тургенева: «великий могучий русский язык», и слово *хинди* употребляется вместо прилагательного *русский*, при этом структура предложения сохраняется.¹⁰⁶

Перестановка слов также наблюдается у аналит-прилагательного *минимум*. Сначала я рассмотрю сочетание *программа-минимум*, которое было выбрано, потому что встретилось всего несколько раз в НКРЯ (11, таблица 5.2) и почти 67000 раз в Яндексе.¹⁰⁷ *Программа-минимум* – это «цели, которые человек считает себя обязанным реализовать прежде всего, непременно, во что бы то ни стало».¹⁰⁸ Термин *программа-минимум* обозначает какой-то минимальный набор задач, который человеку нужно выполнить. В других случаях данное сочетание употребляется о политических программах или об идеологиях. Например, «так вот надо добиться, чтобы в программах этих организаций появилась антифашистская *программа-минимум* Русского народа».¹⁰⁹ Этот пример взят с экстремистского сайта, где важно, какие минимальные задачи надо выполнить, чтобы защитить русский народ. В этих двух случаях слово *минимум* пишется через дефис.

Какое различие в значении между словосочетаниями *минимум-программа* и *программа-минимум*? Было найдено лишь несколько примеров (среди 825 ответов по

¹⁰⁴ <http://www.hindi.moscowtrans.ru/>

¹⁰⁵ <http://ogoa.ru/index.php/topic.4390.0.html>

¹⁰⁶ В Яндексе было найдено очень много шума (трудно отсеять ответы на поиск «хинди язык» от результатов «язык хинди» и наоборот), поэтому трудно было сравнить частотности словосочетаний *язык хинди* и *хинди язык*.

¹⁰⁷ По Яндексу обнаружилось 67000 ответов (таблица 5.1.2) с этим словосочетанием. Однако трудно установить количество случаев, где единица *минимум* употребляется в качестве прилагательного. В НКРЯ было найдено 11 ответов со словосочетанием *программа-минимум*.

¹⁰⁸

http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_wingwords/2267/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B0

¹⁰⁹ http://myrusские.ucoz.ru/index/programma_minimum_russkogo_naroda/0-35

Яндексу, таблица 5.2), где единица *минимум* в препозиции однозначно употребляется в качестве прилагательного. В следующем примере речь идет о программе медицинского обслуживания во время беременности: «К огромному удобству, несколько программ ведения беременности: полная программа, *минимум программа*».¹¹⁰ Слово *минимум* указывает на то, что программа минимальная, что есть разница между ней и полной программой. Словосочетание *несколько программ* было подчеркнуто, чтобы показать, что речь идет о разных программах. Единица *минимум* не стоит в постпозиции и не относится к словосочетанию *полная программа*. В другом примере также наблюдается препозитивное употребление слова *минимум*: «Моя цель - подняться до 85 кг удержать вес до 1 сентября и потом начать новый виток похудения до 75-76 кг . . . Вот такая *минимум-программа* на оставшиеся дни августа».¹¹¹ Следует отметить, что автор этих предложений живет в Америке.¹¹² Разумеется, что английский язык будет влиять на его русский язык довольно сильно. Очевидного различия в значении единицы *минимум* в пост- и препозиции нет. Главное отличие в том, что единица *минимум* в препозиции обычно употребляется в контекстах, где речь идет о поддержании организма и его состоянии, и, напротив, не употребляется в философских контекстах. Орфография аналитического прилагательного *минимум* в препозиции варьируется: иногда оно пишется отдельно от существительного, а иногда через дефис.

По всей видимости, препозитивное употребление постпозитивных единиц довольно редкий феномен. Когда данные единицы находятся в препозиции, контексты относятся к более разговорному стилю, который представлен в блогах и форумах. При этом часто трудно установить точное различие в значении постпозитивного и препозитивного употребления единиц. Судя по всему, изменение синтаксической позиции происходит под влиянием английского языка. Таким образом, даже постпозитивные единицы, адаптируясь системой, иногда иллюстрируют тенденцию к препозитивному употреблению аналитических прилагательных. В литературном русском языке пока традиционно закреплена постпозиция. Вариативность также наблюдается на уровне орфографии, но можно выделить некоторые общие закономерности. Слово *минимум* обычно пишется через дефис, при постпозитивном употреблении, а в препозиции наблюдается вариативность в написании. Препозитивное употребление не всегда сопровождается дефисным написанием (например, аналит *фри*).

¹¹⁰ http://www.hc-oren.ru/articles.php?article_id=417

¹¹¹ <http://forum.calorizator.ru/viewtopic.php?f=51&p=1089837>

¹¹² Это написано в профиле автора.

Прилагательное *хинди*, *тартар* и *беж*, как правило, пишутся отдельно. Следует отметить, что одной из причин вариативности в орфографии может являться непоследовательность в языке интернета.

1.2. Адаптация иноязычных постпозитивных аналитов к системе русского языка

Я коротко рассмотрю адаптацию следующих единиц: *беж*, *тартар*, *минимум*, *хинди*. Я также проанализирую возможные причины того, почему русификация постпозитивных единиц происходит менее успешно, чем у препозитивных.

Заемствование	НКРЯ	Дата поиска	Адаптация	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Тартар	11	11.10.13	Тартарный	0	26	24.10.13
			Тартаровый	0	5000	16.4.14
Беж	11	Март 2013	Бежевый	446	5 млн	24.10.13
Хинди	60	Март 2013	Хиндийский	2	983	24.10.13
Минимум	98	Март 2013	Минимумный	0	65	24.10.13

Таблица 5.3. Частотность аналитических прилагательных, вошедших в постпозиции, и их русифицированные варианты.¹¹³

Слово *беж* довольно популярное: был найден 1 млн. ответов (не было возможно отсеять шум). В то же время для прилагательного *бежевый* обнаружилось 5 млн. ответов. Можно также обратить внимание на то, что в НКРЯ встречается больше примеров для слова *бежевый* (446, таблица 5.3), чем для слова *беж* (11 ответов). Русификации, как правило, менее частотны, но единица *бежевый* является исключением (см. таблицу 5.3 и приложения 2, 4 и 5). Слово *тартаровый* менее популярно, чем слово *тартар*, но встречается в блогах и на сайтах рецептов.¹¹⁴ При этом, оно часто сочетается с именами существительными *кислота* и *масло*.

Следует задать вопрос, почему адаптация происходит менее успешно для большинства постпозитивных аналитов иноязычного происхождения (не только для единицы *минимум* и других из таблицы 5.3)? Понятно, почему прилагательное *минимумный* мало популярно: 1) оно является избыточным словом, поскольку в языке существуют адаптированное слова *минимальный*, 2) у полной формы *минимумный* утрачена престижность иноязычного заимствования (см. главы 3, раздел 2). В этой главе я рассмотрела всего несколько постпозитивных единиц. В приложение 4 включены

¹¹³ Частотность по Яндексу для нерусифицированных прилагательных не включена в таблицу, потому что обнаружилось слишком много шума, других значений или заимствований из других языков.

¹¹⁴ <http://www.sweli.ru/beremennost/beremennost/pitanie-beremennyh/zhiry-masla-i-sahar-vo-vremya-beremennosti.html>.

адаптации всех аналитических прилагательных из статей, газет, блогов и словаря А. А. Зализняка. Среди постпозитивных единиц было обнаружено только несколько единиц, которые успешно прошли адаптацию, например, *бежевый* (5 млн. ответов в Яндексе).¹¹⁵ Главной причиной отсутствия адаптаций можно считать тот факт, что у большинства постпозитивных единиц ограниченная сфера употребления (например, музыка, искусство). Этим они отличаются от большей части препозитивных единиц, которые вошли в широкое употребление в повседневной речи. Некоторые аналиты (например, *тартар*) встречаются в устойчивых выражениях. Кроме того, некоторые единицы, например, *фри*, очень короткие и не похожи на русские корневые морфемы: может быть, поэтому на их основе реже образуются слова. В Яндексе не было обнаружено никаких склоняемых прилагательных, образованных на основе единицы *фри* (например, *фриевый, фрийный*).¹¹⁶

В итоге можно сказать, что из адаптированных постпозитивных единиц только прилагательное *бежевый* является широко употребляемым. Слово *беж* было заимствованно давно, и наименование цвета имеет широкую сферу употребления. При этом аналит *беж* все еще употребляется. По всей видимости, простой способ, чтобы создать впечатление более высокого стиля – употреблять более книжное слово, т.е. аналит-прилагательное иноязычного происхождения. Большинство постпозитивных единиц прошли русификацию менее успешно (например, *тартар, минимум* и *хинди*) или совсем не русифицировались (например, *фри*). Многие из них не вошли в широкое употребление, а встречаются только в ограниченных сферах или устойчивых выражениях.

2. Аналитические прилагательные наречного происхождения

Исконные русские постпозитивные аналитические прилагательные в основном имеют наречное происхождение. Наречие указывает на глагольный признак или на «неглагольный признак другого признака» (Дурново 2012, 64). В *Русской грамматике* (1980) написано, что «постпозиция наречия при интонационном центре на нем или при выделении каждого из компонентов словосочетания в отдельную синтагму» имеет

¹¹⁵ Другими примерами являются слова *пиковый* (3 млн ответов в Яндексе), *зулусский* (48000 ответов в Яндексе, 19 в НКРЯ). Однако в случае прилагательного *пиковый*, речь на самом деле не идет об адаптации, но об употреблении уже существующего слова на месте заимствования.

¹¹⁶ Те редкие случаи (меньше 10), которые я нашла, относились к английскому слову *фри*.

«поэтическую окраску». Если интонационный центр попадает не на единицу наречного происхождения, постпозиция может иметь разговорную окраску (см. *Русскую грамматику* 1980). Я предполагаю, что причина постпозиции аналитического прилагательного наречного происхождения может зависеть от контекста. Эта подгруппа аналитических прилагательных спорная. Некоторые лингвисты, включая А.А. Камынину, считают, что «к аналитическим прилагательным не следует относить наречия, употребленные в качестве определения существительного: *яйца всмятку*. . .», однако она не объясняет почему (Камынина 1999, 103). Судя по всему, причиной является то, что в эти словосочетания можно включить глагол («сварить яйцо *всмятку*»/«машины разбиты *всмятку*») и рассматривать сочетания без глагола как неполные конструкции. Однако М. В. Панов считает, что глаголов здесь на самом деле нет. Также важно, что аналит-прилагательные наречного происхождения не приобретают окончаний прилагательных.

По мнению М. В. Панова «семантический сдвиг в сторону качественности, признаковости превращает наречие в аналит-прилагательное» (Панов 1971, 249). Когда именно следует считать, что наречия достаточно далеко сдвинулись в сторону «признаковости», не очевидно, иначе вопрос не был бы таким спорным. Я предполагаю, что перестановка аналитов из наречий, как правило, происходит под влиянием грамматического (и синтаксического) контекста. На примерах единиц *всмятку*, *торчком*, *навыкате* и *крючком* я рассмотрю, как неизменяемые прилагательные наречного происхождения отличаются от препозитивных и постпозитивных единиц иноязычного происхождения (глава 4 и раздел 1 этой главы, соответственно).

2.1. Синтаксические позиции и функции аналитических прилагательных наречного происхождения

Функция (характеризации или спецификации), выполняемая прилагательными, может измениться в зависимости от синтаксической позиции (см. главу 1, подраздел 1.2). В таблице 5.4 (ниже), указаны частотности рассмотренных неизменяемых прилагательных наречного происхождения. Я предположила, что аналит наречного происхождения может менять свою позицию (к определяемому слову) в зависимости от функции, которую оно выполняет. Однако, как будет показано ниже, для неизменяемых

прилагательных наречного происхождения более существенны сочинительные связи (например, между однородными членами предложения), т. е. синтаксис.

Аналит-прилагательное	Словосочетание	НКРЯ	Дата поиска
Всмятку		175	Март 2013
	Машины всмятку	2	20.10.2013
	Всмятку машины	0	20.10.2013
Торчком		87	20.10.2013
	Волосы торчком	8	Март 2013/20.10.2013
	Торчком волосы	2*	20.10.2013
	Уши торчком	24	20.10.2013
	Торчком уши	0	20.10.2013
Навыкате		345	21.2.2014
	Глаза навыкате	225	21.10.2013
	Навыкате глаза	120*	21.10.2013
Крючком		46	21.2.2014
	Хвост крючком	7	21.2.2014
	Крючком хвост	0	27.4.2014

Таблица 5.4. Частотность отдельных аналитических прилагательных наречного происхождения и некоторых словосочетаний.¹¹⁷

Самое показательное употребление прилагательного в функции характеристики, когда оно является частью предиката (см. главу 1, подраздел 1.2). Данная функция наблюдается со всеми единицами, представленными в таблице 5.4. Как уже говорилось ранее, принято считать, что аналит-прилагательные не выступают как часть именного сказуемого (Камынина 1999, 103; Рошина 2005, 16). Я приведу несколько примеров: «*Волосы торчком и не приглаживаются*»,¹¹⁸ «*хвост у меня крючком, уши торчком, нос холодный*»,¹¹⁹ «*Машины всмятку - люди целы*»,¹²⁰ и «у моего малыша *глаза навыкате*». ¹²¹ Аналит-прилагательное *навыкате* указывает на признак глаз и при этом употребляется без глагола-связки. Среди первых 500 из 18000 ответов по Яндексу, словосочетание *глаза навыкате* употреблено без глагола. Во всех примерах неизменяемые прилагательные выступают как часть именного сказуемого. В первом и последнем примерах автор желает обратить внимание читателей на особенности своего ребенка (именно волос и глаз). Аналит-прилагательное наречного происхождения может выполнять функцию характеристики, не только, когда оно выступает как часть

¹¹⁷ В этих случаях препозиция вызвана сочинительными связями, поэтому аналиты *навыкате* и *торчком* на самом деле не рассматриваются как переходные, несмотря на высокую частотность единицы *навыкате* в препозиции.

¹¹⁸ <http://www.babyblog.ru/user/id1041819/47367>

¹¹⁹ http://lubimiekrestiki.blogspot.no/2013/08/blog-post_27.html

¹²⁰ http://56orb.ru/news/proisshestviya/mashiny_vsmyatku_lyudi_tsely.html

¹²¹ <http://happybubby.ru/u-moego-malysha-glaza-navykate/>

предиката. Рассмотрим следующий пример с анализом *всмятку*: «увидел *машины всмятку* и шесть трупов». ¹²² Говорящий характеризует машины.

На основании уже рассмотренных примеров видно, что неизменяемые прилагательные наречного происхождения, как правило, выступают в постпозиции и выполняют функцию характеристики (или функцию трудно определить однозначно). Однако некоторые примеры показывают, что данные анализы способны выполнять ту же функцию в препозиции, особенно когда между однородными членами предложения есть сочинительная связь. Однородные прилагательные могут быть несогласованными, т.е. представлять собой «определения, связанные с существительными . . . при помощи управления или примыкания». ¹²³ Я рассмотрю пример: «у меня *маленькие*, но *торчком* уши и я из-за них комплекую». ¹²⁴ Анализ *торчком* выступает в функции характеристики как часть предиката, а препозитивное употребление вызывается связью между двумя прилагательными. Я приведу еще два примера с единицей *торчком*: «Яркие крашенные, *торчком* волосы, безразмерные вещи, фитнес, упражнения для ягодич», ¹²⁵ и «он все еще в одной рубашке, без парика, щеки морщинистые, с румянцем, седые, *торчком*, волосы, большие уставшие глаза то широко открыты, то по-стариковски щурятся». ¹²⁶ Анализ *навыкате* также способен выступать в таких сочетаниях: «Ежели, к несчастью, при худом воспитании будет худое строение глаз, как, например, *выпуклые и навыкате* глаза». ¹²⁷ Препозиция опять вызвана связью между прилагательными.

Функция спецификации у анализ-прилагательных наречного происхождения наблюдается, но очень редко. Я рассмотрю первый пример: «он внимательно оглядывает меня, переводя взгляд с темных, почти непроницаемых очков на желтые *торчком* волосы». ¹²⁸ В этом случае пишущий мог бы писать «на *мои* желтые *торчком* волосы», т.е. определение сужает объем понятия и отсылает читателя к референту (см. главу 1, подраздел 1.2). Однако единица *торчком* прежде всего переходит в препозицию на основании синтаксиса. В препозицию ее выносит второй определитель - *желтый*.

¹²² <http://www.arhpress.ru/kurbel/2006/5/16/45.shtml>

¹²³ http://www.gramota.ru/class/coach/punct/45_174

¹²⁴ <http://otvet.mail.ru/question/94589321>

¹²⁵ <http://zema.inet-site.ru/blog/ostorozhno-teatr-ne-vodite-detei-v-teatr-i-sami-ne-khodite>

¹²⁶ <http://www.gorodnemb.ru/load/pro-parovoziki-multiki.html>, и также НКРЯ: В. Я. Шишков. Емельян Пугачев. Книга первая. Ч. 1-2 (1934-1939).

¹²⁷ http://www.tinlib.ru/medicina/zrenie_na_100_fitnes_i_dieta_dlja_glaz/p3.php, и также корпус: Сергей Иванов. Марш авиаторов // «Звезда», 2002.

¹²⁸ http://bookz.ru/authors/andrea-de-karlo/uto_042/1-uto_042.html

Спецификация наблюдается и в следующем примере, но неизменяемое прилагательное стоит в постпозиции: «И всё равно лезть в эти *машины «всмятку»*».¹²⁹

В итоге можно сказать, что аналитические прилагательные наречного происхождения обычно стоят в постпозиции, но в зависимости от синтаксических связей способны перейти в препозицию. В качестве общего наблюдения следует сказать, что аналитические прилагательные наречного происхождения, как правило, имеют функцию характеристики. Функция спецификации допускается, но крайне редко, и, единица *всмятку*, даже в этом случае в основном употреблялась постпозитивно. Последовательно определить функции спецификации и характеристики в зависимости от позиции представляется проблематичным. Для склоняемых прилагательных и причастных оборотов, такую связь установить можно (см. главу 1). Сочинительные связи и синтаксис являются наиважнейшим фактором перестановки в препозицию аналитиков наречного происхождения.

2.2. Приобретение склоняемости аналитическими прилагательными наречного происхождения

Неизменяемые прилагательные наречного происхождения крайне редко приобретают окончания прилагательных. В этой части будут проанализированы аналитические прилагательные *навыкате*, *торчком* и *всмятку* (таблица 5.5).

Аналитическое прилагательное	НКРЯ	Дата поиска	Изменяемое слово	НКРЯ	Яндекс	Дата поиска
Торчком	87	5.5.14	Торчковый	2	8000	20.2.14
			Торчковатый	1	57	20.2.14
Всмятку	175	3.3.13	Всмяточный	1	46	20.2.14
			Всмятковый	0	3	20.2.14
Навыкате	245	21.10.13	Навыкатный	0	2	20.2.14

Таблица 5.5. Частотность отдельных аналитических прилагательных наречного происхождения и их изменяемых аналогов в НКРЯ и в Яндексе.¹³⁰

Я начну с единицы *торчком*: «Вот насколько мне понравилась серия с папайей ... а по действию-копна торчковых волос каких-то».¹³¹ Слово *торчковый* встречается (8000 случаев, см. таблица 5.5), но данное слово, по всей видимости, часто имеет другое

¹²⁹ См. более широкий контекст: «Это же какую смелость надо иметь, чтобы в эту профессию податься! Выслушивать жалобы на самих себя . . . когда на каждом углу угрожают «посадить»» <http://forum.starominskaja.ru/archive/index.php/t-745.html>

¹³⁰ В словарь Ушакова (2011) включено только наречие *всмятку*.

¹³¹ <http://club.passion.ru/volosy/brelil-brelil-t116780-300.html>

значение или относится к фамилии *Торчков* («торчковый новогодний хит»)¹³² В следующем примере, анализ относится к науке: «В разрошенных областях кристалла также присутствовали торчковые дислокации».¹³³ Семантика слова *торчковый* также относится к глаголу *торчать*: «стоять (о высоком, тонком и длинном предмете), тянуться вверх. || Находиться начем-н., где-н. (о чем-н. плохо помещенном, неуместном или безобразном и т. п.; (разг.). 2. перен. Бессменно, надоедливо присутствовать» (Ушаков 2011, 831). Другими словами, в случае прилагательного *торчковый* наблюдается омонимия единиц с разным происхождением и значением.

Было обнаружено несколько склоняемых вариантов слова *всмятку*: *всмяточный*, *всмятковый*. При этом важно отметить, что не существует глагола, например, *всмять*, из-за которого возникла бы омонимия. Для адаптации *всмяточный* был обнаружен один пример в НКРЯ (таблица 5.5): «Он представил . . . брызнет и зальет небо недоваренный, *всмяточный* желток!».¹³⁴ В Яндексе было найдено несколько примеров: «вопрос - есть кулинарный секрет безстрессовой очистки *всмяточных* яиц?».¹³⁵ Слово *всмяточный* сохраняет в себе значение анализ-прилагательного *всмятку* и также употребляется в отношении к машинам: «Меня из *всмяточной* маршрутки вынули . . . два месяца пластом».¹³⁶ В этом предложении можно увидеть прямую связь со словосочетанием *машины всмятку*. Я обнаружила один пример, где прилагательное *всмяточный* относится к ужасному футбольному матчу: «С высоты этого дребезжащего, «*всмяточного*» падения очень хочется сказать, что тренер над командой просто издевался».¹³⁷ Также был найден один интересный пример, где слово *всмяточный* употребляется о природе мужчин: «Вопрос ко всем . . . среди каких эгоистов больше, среди "крутых" или среди "*всмяточных*"?».¹³⁸ Участники форума обсуждают, в частности, как найти хорошего мужчину. В этом предложении, прилагательное *всмяточный* употребляется в переносном смысле и означает «не очень крутой, скучный, слабый». Прилагательное *всмятковый* образовано от наречия *всмятку*. Это видно не только по корню, но и по семантике слова. Слово *всмятковый* употребляется в тех же контекстах, что и анализ *всмятку*, однако, оно встречается очень редко (таблица 5.5):

¹³² Также см., например, «Натали Торчкова 27 лет, Спас-Клепики, Россия» на сайте <http://www.odnoklassniki.ru/natali.torchkova>

¹³³ <http://siclab.narod.ru/naprayg.htm>

¹³⁴ НКРЯ: Николай Пеньков. Была пора (2002) // «Наш современник», 2002.06.15

¹³⁵ <http://motokolxoz.ru/topic/143-варю-яйца/>

¹³⁶ <http://forum.academ.org/index.php?act=Print&client=printer&f=3&t=218513>

¹³⁷ http://issuu.com/petrococ/docs/ft_18_issuu

¹³⁸ <http://foren.germany.ru/arch/sieunder/f/2058918.html?Cat=&page=&view=&sb=&part=all&vc=1>

«Яйца уже были! . . . Ну, например, *всмятковая картошка (пюре)*».¹³⁹ В итоге можно сказать, что образование изменяемых прилагательных от аналита *всмятку* является крайне редким феноменом.

В Яндексе я обнаружила всего два примера употребления слова *навыкатный* (см. таблицу 5.5), данное прилагательное выдается только при запросе формы множественного числа: «И вот что поразило тогда: сплошь нерусское выражение лица – *навыкатные глаза*».¹⁴⁰ Неизменяемый вариант употребляется в устойчивом выражении. Результаты опросника представлены в главе 7.

Приобретение окончаний прилагательных не является типичным для неизменяемых определений наречного происхождения. Несмотря на то, что в некоторых случаях было обнаружено больше одного склоняемого варианта, эти варианты не популярны или нельзя сказать однозначно, что они образованы от наречий. Судя по всему, форма аналит-прилагательных этого типа устойчива.

3. Общие выводы о постпозитивных аналитических прилагательных

Постпозитивные единицы, рассмотренные в этом разделе, вошли в класс аналитических прилагательных из других языков, где стояли в постпозиции, или являются русскоязычными неизменяемыми прилагательными наречного происхождения. Эти единицы (*беж, фри, тартар, минимум, хинди, всмятку* и *торчком*), как правило, выступают в постпозиции к главному слову, но наблюдаются случаи их употребления в препозиции. Также следует отметить, что приобретение изменяемости у аналитов постпозитивной группы является редким феноменом (за исключением слова *бежесвый* – 5 млн. результатов по Яндексу, таблица 5.3). Признание их как прилагательных зависит от контекста и синтаксиса.

Судя по всему, есть несколько причин препозитивного употребления таких единиц. Безусловно, английский язык сильно влияет на русский язык: заимствования из этого языка многочисленны. В случае аналит-прилагательных иноязычного происхождения иногда возникает различие в значении этих единиц в пре- и постпозиции, но часто главное различие в стилистике. Я предположила, что другой причиной перестановки слов могут являться разные функции прилагательных – спецификация и

¹³⁹ <http://www.memoriam.ru/forum/viewtopic.php?f=28&t=1178&start=1690>

¹⁴⁰ <http://www.1000inf.ru/index.aspx?page=293>

характеризация. Эти функции были рассмотрены у аналитических прилагательных наречного происхождения. Однако важнее для перестановки слов оказались синтаксические связи, такие как сочинительная связь между двумя прилагательными (например, *желтые и торчком волосы*). Можно также говорить о том, что неизменяемые прилагательные наречного происхождения, как правило, выполняют функцию характеристики. По всей видимости, аналитические прилагательные из наречий приобретают функцию прилагательных на основании синтаксиса и семантики.

Об орфографии можно коротко сказать, что у единиц иноязычного происхождения наблюдается вариативность. Некоторые из них (например, *беж, тартар, хинди*) всегда пишутся раздельно. Другие (такие как *минимум*) чаще всего пишутся через дефис, даже в постпозиции. Со словом *фри* наблюдается вариативность в написании. Неизменяемые прилагательные наречного происхождения пишутся раздельно как в препозиции, так и в постпозиции. Аналиты, рассмотренные в этой главе, не считаются переходными: в НКРЯ они встречаются только в постпозиции или переходят в препозицию только на основании синтаксических связей.

Я кратко рассмотрю различия между постпозитивными и препозитивными аналит-прилагательным. Во-первых, в отличие от препозитивной группы неизменяемых прилагательных, группа постпозитивных единиц не многочисленная. Судя по всему, это является важной причиной, почему среди постпозитивных единиц не было обнаружено случаев синонимии. В данной группе аналитов реже наблюдается конкуренция форм: нет конкуренции между синонимами, между аналитами и кальками или аналогами, или между русифицированными вариантами и аналитами. Даже когда есть русифицированный аналог аналит-прилагательного (в случае заимствований, например, *тартар, беж*), крайне редко встречается несколько адаптаций одного неизменяемого прилагательного (как в случае слов *интернет – интернетный, интернетовский*).

Есть несколько возможных причин того, почему постпозитивные единицы иноязычного происхождения менее успешно прошли адаптацию к русской грамматической системе. Одна – ограниченная сфера употребления для большинства постпозитивных единиц (например, музыка, искусство). Кроме того, некоторые единицы (например, *фри*) – имеют слишком короткий, и при этом не типичный для русского языка корень, для образования нового слова.

Можно предположить, что наличие постпозитивных аналитических прилагательных в русском языке не будет иметь глобальных последствий для

грамматической системы языка. Постпозитивные неизменяемые прилагательные – это самые ранние заимствования, поэтому эту группу можно назвать маргинальной. Те постпозитивные прилагательные, которые вошли в широкое употребление (встречаются в ежедневной речи у большей части носителей языка), успешно прошли адаптацию (например, *беж-бежевый*). Другие постпозитивные аналиты употребляются в своих ограниченных сферах или устойчивых выражениях. Группа постпозитивных неизменяемых прилагательных в большой степени закрытая: она не пополняется и значительно не развивается. Поэтому, данная группа аналитов не имеет существенного влияния на феномен аналитизма.

Глава 6: Переходные аналитические прилагательные иноязычного происхождения

В лингвистике существует общее представление о том, что позиция аналитических прилагательных к определяемому слову закреплена, однако, некоторые аналиты могут выступать либо в препозиции, либо в постпозиции (Букчина и Калакуцкая 1981, 138; Ким 2009; Земская 2000). В этой главе будет рассмотрена именно переходность позиции, а не адаптация аналитами к системе склонения прилагательных, но это не означает, что такой русификации не происходит.¹⁴¹ По словам А. А. Камыниной, одни неизменяемых прилагательные выступают в постпозиции, другие в препозиции, и закреплённая синтаксическая позиция является их грамматическим средством (Камынина 1999, 103). А. А. Камынина не упоминает о существовании аналит-прилагательных, способных выступать в той или иной позиции. Несмотря на то, что в научной литературе отмечено, что у некоторых неизменяемых прилагательных есть вариативность в позиции (см., например, Ким 2009), группа переходных аналитов до сих пор не была четко выделена другими исследователями. В этой главе я рассматриваю критерии выделения переходных аналитических прилагательных. Я сосредоточусь на единицах иноязычного происхождения, но переходность наблюдается и среди исконно русских аналитов (см. приложение 2).

¹⁴¹ В этой главе я решила сосредоточиться на переходности некоторых неизменяемых прилагательных. Среди этих слов также наблюдается приобретение окончаний прилагательных. См. главу 7 и приложения 4, 8 и 9.

Для определения группы переходных неизменяемых прилагательных был применен простой критерий: единицы считались переходными, если они были обнаружены как в постпозиции, так и в препозиции в НКРЯ (некоторые примеры и их частотности в корпусе представлены в таблице 6.1). При этом важно, что переход не вызывается только синтаксисом (например, сочинительными связями между двумя прилагательными). Ни в одном из использованных словарей не отмечалась вариативность в позиции этих единиц к определяемому слову. По этой причине словарь не всегда является точным отражателем употребления слов. Данные НКРЯ считались хорошим показателем употребления неизменяемых прилагательных, потому что в корпус вошли проверенные тексты из разных источников, литературных произведений, СМИ и интернета.¹⁴² Это означает, что оттуда можно получить более качественные результаты, чем в Яндексе. Для дополнительных утверждений, можно было обратиться к Яндексу и посмотреть, как часто слово встречается в незафиксированной для него позиции. Например, в сочетании *люкс-номер*, найденном в Яндексе, единица *люкс* стоит в препозиции, хотя в корпусе типична постпозиция. Однако по данным интернета нельзя проводить статистический анализ, они могут создать только общее представление о том, что происходит в языке. В приложение 8 вошли все слова, на признак которых указывали переходные единицы, по данным НКРЯ. В этой главе будут рассмотрены конкретные примеры, *люкс*, *хаки*, *онлайн*, *модерн*, *гриль*, *мини* и *vip/VIP*, частотности которых вошли в таблицу 6.1. По моему мнению, данные примеры ярко иллюстрируют разные причины перестановки слов.

Аналитическое прилагательное	Частотность в постпозиции по данным НКРЯ	Частность в препозиции по данным НКРЯ	Дата поиска
Люкс	234	20	8.3.14
Модерн	180	7	18.11.13/8.3.14
Хаки	124 ¹⁴³	3	8.3.14
VIP	45	16	9.3.14
Гриль	18	14	8.3.14
Онлайн ¹⁴⁴	16	67	18.11.13
Мини	12	438	9.3.14
Вип	1	22	19.11.13

Таблица 6.1. Частотность некоторых переходных аналитических прилагательных в пре- и постпозиции в НКРЯ. Список не закрытый.

¹⁴² При обработке в корпусе эти тексты рассматриваются вручную (в случае снятой омонимии) и автоматическими программами. Подробнее см. <http://www.ruscorpora.ru/corpora-structure.html>

¹⁴³ Большинство из ответов – «цвет хаки».

¹⁴⁴ См. приложение 6.

Я буду обсуждать переходные аналитические прилагательные и возможные причины перестановки слов на основании примеров из НКРЯ и интернета. Я начну с единиц, в основном выступающих в постпозиции, потому что постпозитивные единицы первыми были названы аналитическими прилагательными. В этой главе я покажу, что общая тенденция к препозиции действует даже среди этих единиц, которые традиционно принято считать постпозитивными. Я рассмотрю следующие причины: 1) влияние английского языка (подраздел 1.1), 2) вторичное заимствование (подраздел 1.2), 3) имя существительное, на признак которого указывает аналитическое прилагательное (подраздел 1.3), 4) частеречная принадлежность в языке-источнике (подраздел 2.1), 4) сфера употребления (жанр, устная или более формальная письменная речь) (см. подраздел 2.2, об этом также говорится в других подразделах), 6) написание кириллицей или латиницей (раздел 3). Некоторые единицы претендуют на переходность, т.е. по интернету они были обнаружены как в пре-, так и в постпозиции (см. главу 5 и подраздел 2.4 этой главы). Примеров постпозитивного употребления препозитивных единицы даже в Яндексе очень мало, и, как правило, в постпозиции они выполняют функцию именного сказуемого (см. главу 7, подраздел 2.5).

2. Переходные аналиты, преимущественно находящиеся в постпозиции

В этом подразделе я рассматриваю некоторые неизменяемые прилагательные, которые вошли в русский язык в постпозиции, но стали употребляться как в препозиции, так и в постпозиции. Многие из этих единиц были заимствованы в русский язык из французского, например, слова *люкс*, *модерн* (потом эта единица была заимствована из английского), *гриль* (Баш 2009, 165, 478, 539).

1.1. Перестановка аналитического прилагательного в препозицию как следствие влияния английского языка

Я начну с единицы *люкс*, которую было принято считать постпозитивной. Данная единица была заимствована из французского языка (Баш 2009, 478). Во французском языке качественные прилагательные, как правило, стоят в постпозиции (*une table ronde* – круглый стол) (Lawless 2013). В статье М. В. Панова (Панов 1971) единица *люкс* стоит в постпозиции (парфюмерия *люкс*, идея *люкс*). В большинстве примеров в НКРЯ слово

люкс находится в постпозиции (235 раз, таблица 6.1). Данные примеры преимущественно из текстов последних двадцати лет, но некоторые относятся к 1930-1980-ым годам. В следующем примере слово *люкс* употребляется в стандартной для него позиции к определяемому слову: «И какой номер у меня в их списках?..» . . . думал он, направляясь в комнаты *люкс*.»¹⁴⁵ Слово *люкс* также употребляется о дорогих и высококачественных предметах: «Те, кто может себе позволить покупать предметы класса *люкс*, делали это вне Эквадора. . .».¹⁴⁶ Данный пример взят из СМИ. Постпозитивное употребление слова *люкс* также наблюдается на форумах: «Тусуемся здесь как в чистилище, но с условиями люкс.»¹⁴⁷ 61 пример в НКРЯ из художественной литературы, остальные – из СМИ, рекламы и форумов. Это означает, что единица *люкс* употребляется в постпозиции в самых разных видах текстов, также в неофициальных.

Теперь я перейду к рассмотрению нетипичного употребления единицы *люкс*. В НКРЯ данная единица встречается в препозиции 20 раз (таблица 6.1.): *люкс класс*, *люкс-маркет*, *люкс-внедорожник* и др. Я рассмотрю некоторые примеры препозитивного употребления слова *люкс*: «Не могу сказать, что люкс косметика поможет от всех проблем».¹⁴⁸ Данный пример взят с форума, т. е., единица *люкс* употребляется в неофициальной контексте. В НКРЯ также вошли примеры из прессы: «Range Rover третьего поколения, продаваемого в люкс-исполнении (стоимостью около \$1000 000)».¹⁴⁹ Безусловно, английский язык влияет на язык СМИ. Тем не менее, язык газет должен быть более формальным, чем язык форумов и блогов. Однако единица *люкс* и в текстах СМИ, и в художественной литературе может употребляться в препозиции. Большинство примеров препозитивного употребления слова *люкс* современные (последних шестнадцати лет), но не все – один с 1964-го года.¹⁵⁰ Единица *люкс* способна употребляться в препозиции в современной литературе: «Я вошел в камеру . . . (прямотаки люкс камера - на двоих!) . . .»¹⁵¹ В этом примере есть некоторая многозначность. Возможно, здесь отсутствует запятая (... *люкс*, камера – на двоих). Однако по смыслу

¹⁴⁵ Михаил Гиголашвили. Чертово колесо (2007). <http://www.vesti.ru/i/Gigolashvili.pdf>

¹⁴⁶ НКРЯ 8.3.314: Анатолий Поморцев. Эквадор сэкономит на бриллиантах (2009.01.21) // <http://www.rbcdaily.ru/2009/01/21/focus/398165.shtml>, 2009.

¹⁴⁷ <http://psycheforum.ru/topic1199s90.html?p=9917&>

¹⁴⁸ Красота, здоровье, отдых: Косметика и парфюм (форум) (2004). НКРЯ 8.3.2014

¹⁴⁹ Владимир Салмин. Комфортно ездить не запретишь. Автодилеры продали в России почти в 1,5 раза больше новых иномарок (2003) // «Известия», 2003.01.27. <http://izvestia.ru/news/272254#ixzz2vVIXjuji>. НКРЯ 8.3.2014

¹⁵⁰ «Лора Харт, у-это, которая из Голливуда... люкс-бомба.» Л. А. Кассиль. Будьте готовы, Ваше высочество! (1964).

¹⁵¹ Юрий Азаров. Подозреваемый (2002). http://lit.lib.ru/a/azarow_j_p/text_0050.shtml НКРЯ 8.3.14.

мне кажется, что слово *люкс* указывает на признак камеры, на то, что она *люкс*, потому что на двоих, а не на большее число людей. В Яндексе много примеров, где слово *люкс* стоит в препозиции, только при поиске сочетания *люкс-косметика* было обнаружено 27000 примеров. Однако единица *люкс* все еще, как правило, употребляется в постпозиции. Случаи, когда она встречается в препозиции к главному слову могут быть последствием влияния английского языка.

Слово *хаки* является более сложным случаем. По данным словаря, единица вошла в русский язык из западноевропейских языков, которые получили ее из языка хинди, в свою очередь заимствовавшего ее из персидского (Черных 1999, 329). Единица *хаки* отмечена в словарях русского языка с 1904 года (Черных 1999, 329). В статье М. В. Панова (Панов 1971) и в словарях данный анализ употребляется в постпозиции к определяемому слову (*цвет хаки, форма хаки*). В НКРЯ постпозиция для данного слова наиболее типична (124 ответа, таблица 6.1, большинство представляет словосочетание *цвет хаки*). Однако в НКРЯ были обнаружены три случая препозитивного употребления: «в обязательных подтяжках, в выгоревших *хаки галифе*. . .»,¹⁵² «Комбинезон из «Убить Билла», *секси-хаки 'Солдат Джейн'*»,¹⁵³ «офицер . . . в *хаки-штанах*».¹⁵⁴ Все три примера современные. Подобные контексты с препозицией могут возникать вследствие влияния английского языка, которое в наше время проявляется довольно сильно. Тем не менее, препозитивное употребление слово *хаки* не типично и встречается редко даже в Яндексе. Я рассмотрю один пример из интернета: «А сапоги до колен, обтягивающие *хаки-брюки*».¹⁵⁵ Пример взят с сайта телевизионного канала о моде, сотрудники которого, по всей вероятности, ежедневно читают по-английски или общаются на английском языке, поскольку им необходимо следить за современными явлениями и изменениями в моде. Влияние английского языка, скорее всего, действует и здесь. Речь идет о кукле Барби, и русский текст, наверное, представляет собой перевод английского текста. При этом следует отметить, что в английском языке, в сочетании с такими словами как *брюки* и *костюм*, единица *khaki* стоит в препозиции (*khaki costume, khaki shorts, khaki pants*). В сочетании со словом *цвет*, данное прилагательное также стоит в препозиции (*khaki color*).

¹⁵² Эдуард Лимонов. У нас была Великая Эпоха (1987). НКРЯ. 8.3.2014.

¹⁵³ Евгения Пищикова. Пятиэтажная Россия (2007) // «Русская Жизнь», 2008. НКРЯ 8.3.2014.

¹⁵⁴ Эдуард Лимонов. Молодой негодяй (1985).

¹⁵⁵ http://modniy.tv/advice_view_ida39d40ee-7fcf-4062-ae9d-65c62d793501

Аналитические прилагательные *люкс* и *хаки* в русском языке, как правило, выступают в постпозиции. В НКРЯ было обнаружено лишь несколько примеров препозитивного употребления этих единиц. Переход в препозицию, по всей видимости, является следствием влияния английского языка. Аналогичная ситуация наблюдается в Яндексе: случаи препозитивного употребления встречаются, но их меньше, чем постпозитивных контекстов.

1.2. Переходность как следствие вторичного заимствования

Единица *модерн* сначала была заимствована в русский язык из французского языка (Баш 2009, 539). Она вошла в русский язык как название направления искусства (Баш 2009, 539; Ушаков 2011, 331). В наше время единица *модерн* была заимствована из английского языка, в таких сочетаниях как *модерн-джаз*, *модерн-данс*, *модерн-балет*, *модерн костюм* (modern dance, modern jazz, modern ballet, modern architect, modern costume).¹⁵⁶ Приведу небольшую таблицу с некоторыми частотностями из Яндекса:

Словосочетание	Частотность в Яндексе	Дата поиска
Стиль модерн	258000	10.3.14
Модерн-стиль	*трудно сказать	10.3.14
Танец-модерн	18000	10.3.14
Модерн-танец	12000	10.3.14
Модерн-данс	1000	10.3.14

Таблица 6.2. Частотности отдельных сочетаний со словом *модерн* в Яндексе.

Постпозитивное употребление единицы *модерн* было закреплено до заимствования слова *модерн* из английского языка. Постпозиция типична для данной единицы. Наибольшую часть постпозитивных ответов в НКРЯ составляет словосочетание *стиль модерн*. По данным НКРЯ, в постпозиции единица *модерн* также сочетается с словами *арт*, *танец*, *кафе* и др.

Я начну с известного словосочетания *стиль модерн*. Этот стиль начался как художественное движение, которое влияло на все сферы культуры, и «зародился в 1880-х годах, когда «перепевы» старых стилей периода эклектики и историзма стали надоедать обществу . . . Инициаторами возникновения нового направления стали мюнхенские и венские художники».¹⁵⁷ При поиске в Яндексе было обнаружено 258000

¹⁵⁶ НКРЯ – 8.3.2014. Олег Васильев. Контактная импровизация. «Хореография боевых искусств (теория и практика)» (2003) // *Боевое искусство планеты*, 2003.12.08 и «Атлетизм плюс гибкость диких пантер» (2003) // *Российская музыкальная газета*, 2003.10.15.

¹⁵⁷ <http://www.remont2x2.ru/style/modern.htm>

ответов на запрос «стиль *модерн*» (таблица 6.2). При запросе «*модерн* стиль» было обнаружено 17000 ответов, но в ответы вошло столько ненужных контекстов, что можно сделать только один вывод - этот порядок слов редкий. Слово *модерн* встречается без имени существительного *стиль*, в качестве названия стиля. По всей видимости, употребление единицы *модерн* как названия стиля влияет на ее употребление как прилагательного, т. е. происходит смешение. В Яндексе были обнаружены некоторые примеры препозитивного употребления в сочетании со словом *стиль*. Я рассмотрю один: «Многие считают, что *модерн стиль* взял все самые лучшие свойства из других стилей, также он является неким переходом между классикой и хай-теком».¹⁵⁸ Пример взят из блога, характеризующегося более свободным стилем языка. Тем не менее, в этом блоге словосочетание *модерн стиль* встречается всего один раз, а *стиль модерн* четыре раза. При этом, семантика слова *модерн* в пре- и постпозиции, по всей видимости, в сознании автора не отличается: «Кухни в стиле *модерн* отличаются от других свободной планировкой, полной импровизацией и отходом от классики».¹⁵⁹

Судя по всему, между пре- и постпозитивным употреблением единицы *модерн* есть некоторое различие в семантике. Можно предположить, что когда анализ *модерн* употребляется постпозитивно, подчеркивается отношение к направлению *модерн* в искусстве, а когда препозитивно – внимание направлено на современность явления или предмета. Однако границы между этими двумя значениями не очень четкие.

Теперь я перейду к рассмотрению примеров, где трудно определить различие в семантике при пре- и постпозитивном употреблении единицы *модерн*. Я рассмотрю слова *модерн* в сочетаниях со словами *танец* и *данс*. В НКРЯ вошли оба сочетания *танец-модерн* и *модерн-данс* одновременно. В Яндексе было обнаружено сочетание *модерн-танец* (12000 ответов, см. таблицу 6.2), т.е. заимствованное прилагательное употребляется в сочетании с исконным русским словом. На одном сайте употребляются как словосочетание *танец модерн* (18000 ответов в Яндексе, таблица 6.2), так и сочетание *модерн-танец*, и приводится история происхождения этого термина:

«Огромную роль в развитии *танца-модерн* сыграли также два американских танцовщика и хореографа Рут Сент Дени (1878-1968) и Тэд Шоун (1891-1972). Благодаря им в 1915 году была открыта первая школа *модерн-танца* «Денишоун» (Danyshawn Company), название которой на долгие годы стало символом профессионального танца

¹⁵⁸ <http://blogforlady.com/uyutnyj-dom/kuxni-v-stile-modern>

¹⁵⁹ <http://blogforlady.com/uyutnyj-dom/kuxni-v-stile-modern>

модерн ... В России *модерн-танец* появился сравнительно недавно, но быстро завоевал своих поклонников». ¹⁶⁰

На основании этого примера трудно установить различие в семантике слова *модерн* в пре- и постпозиции: автор статьи употребляет слово в обеих позициях.

Поскольку значение английского заимствования *модерн* совпадает со значением французского заимствования *модерн*, употребления смешиваются (и то, и другое обозначает «современный»). Английский язык влияет на русский язык, но французское заимствование *модерн* вошло в русский язык до английского, уже в конце XIX-го века (Баш 2009, 539). Позиция слова была закреплена до вторичного заимствования. В словосочетании *стиль модерн* (французский источник), слово *модерн* употребляется как название стиля, а в препозиции единица *модерн* (английский источник) указывает на признак существительного, т. е. на его современность. В препозиции она может указывать на то, что, например, стиль, одежда или музыка современные, модные. В сочетании со словом *танец* было трудно определить различие в семантике пре- и постпозитивного употребления слова *модерн*. В пятой главе, где были рассмотрены постпозитивные прилагательные, было отмечено, что английское заимствование *фри* (free, «бесплатно») препозитивное, а французское *фри* («поджаренный во фритюре») постпозитивное. Однако в случае единицы *фри* первичное и вторичное заимствования вообще не совпадают по семантике.

1.3. Перестановка неизменяемых прилагательных в зависимости от определяемого имени существительного

С аналитическим прилагательным *гриль* наблюдается интересная ситуация. По данным словарей Баш и Крысина, единица *гриль* заимствована из французского языка (Баш 2009, 165; Крысин 2012, 83).¹⁶¹ По данным других словарей, обнаруженных в Яндексе, слово *гриль* вошло из английского языка.¹⁶² Некоторые этимологические словари утверждают, что слово вошло как из французского, так и из английского языка (см. например,

¹⁶⁰ <http://www.lordofthedance.ru/dance/4879>

¹⁶¹ В Яндексе были обнаружены еще несколько словарей, подтверждающих, что слово вошло из французского языка. <http://enc-dic.com/efremova/Gril-17767.html>
<http://www.slovari.ru/search.aspx?s=0&p=3068>

<http://etymology-dictionary.info/word/g/Gril-9334.html>

¹⁶² <http://etymology-dictionary.info/word/g/Gril--24540.html>

<http://enc-dic.com/search/?searchid=1913655&text=%D0%B3%D1%80%D0%B8%D0%BB%D1%8C>
<http://www.gramota.ru/slovari/dic/?word=%E3%F0%E8%EB%FC&all=x>

Большой толковый словарь русского языка под редакцией Кузнецова 2009).¹⁶³ На основании представленных данных можно предположить, что у слова *гриль* есть несколько источников. Главным является то, что вариативность позиции не произвольна, а закономерна. В НКРЯ было обнаружено четкое различие в типах слов, с которыми данный анализ употребляется в препозиции и в постпозиции. Когда единица *гриль* стоит в постпозиции к определяемому слову, она в основном сочетается со словами, обозначающими еду: *курица-гриль*, *блюда-гриль*, *баклажаны гриль*, *рыба-гриль*, *осетрина гриль*, *цыплята-гриль*, *манго-гриль*, *колбаски-гриль*. В подобных словосочетаниях во французском языке, слово *grille* также стоит в постпозиции: *poulet grillé* – *курица-гриль*, *aubergines grillées* – *баклажаны гриль*, *Filet de poisson grillé* – *рыба-гриль*, *mangues-grillé* и другие).¹⁶⁴ Во французском языке описательные прилагательные, как правило, стоят в постпозиции (*du thé sucré* – сладкий чай) (Lawless 2013). В Яндексе были обнаружены исключения, но их мало: «Главная беседка работает в ресторанном режиме, где можно заказать *гриль-блюдо* или плов из казана». ¹⁶⁵ На сайте рецептов еще были найдены *гриль-рыба*, *гриль-овощи*, *гриль-курица*, но также *ребрышки гриль*.¹⁶⁶ В этом случае переход в препозицию может быть результатом влияния английского языка и употребления в менее формальном контексте. Важно, что слово встречается в пре- и постпозиции на одном сайте, при этом, и в том, и в другом случае речь идет о сочетаниях с именами существительными, обозначающими еду.

Когда слово *гриль* находится в препозиции, оно сочетается с именами существительными, обозначающими оборудование или место: *гриль-машины*, *гриль-бар* (*грильбар*), *гриль-печка*, *гриль-печь*, *гриль-киоск*. В НКРЯ были обнаружены два исключения – *машина гриль*, *технология гриль*.¹⁶⁷ Сочетание *гриль-бар* включено в словарь Баш, с написанием через дефис, и это сочетание помечено как заимствование из французского языка (Баш 2009, 165). В других словарях, например, на сайте gramota.ru, это сочетание отмечено как английское заимствование.¹⁶⁸ В интернете были обнаружены

¹⁶³ <http://www.inslov.ru/html-komlev/g/gri15.html>

¹⁶⁴ http://www.cuisineaz.com/recettes/recherche_v2.aspx?recherche=poulet-grille,

<http://www.cuisineaz.com/recettes/aubergines-grillees-56360.aspx>,

http://www.cuisineaz.com/recettes/recherche_v2.aspx?recherche=poisson-grille, <http://www.elle.fr/Elle-a-Table/Recettes-de-cuisine/Mangues-grillees-547634>

¹⁶⁵ <http://mychel.ru/firms/details/342242.html>

¹⁶⁶ <http://altapress.ru/story/66859>

¹⁶⁷ Б. Антонов. Аэрогриль — универсальная печка // «Наука и жизнь», 2007, Оборудование XXI века (2004) // «Мясная индустрия», 2004.09.27

¹⁶⁸ <http://www.gramota.ru/slovari/dic/?word=%E3%F0%E8%EB%FC&all=x&lop=x&bts=x&zar=x&ag=x&ab=x&sin=x&lv=x&az=x&pe=x>

случаи, где слово *grill* стояло в препозиции к определяемому слову во французском языке: «*grill kiosque*»-*гриль-киоск*, *grille-pain four* – *гриль-печка*.¹⁶⁹ Однако такие примеры в основном взяты с канадских сайтов. Судя по всему, влияние английского языка приводит к перестановке аналита в препозицию.

Возникает вопрос: происходит ли перестановка аналита *гриль* только в том случае, когда определяемые существительные обозначают оборудование или место? Можно предположить, что эти явления (*гриль-бар*, *гриль-печка*, *гриль-киоск*) более современные, и поэтому влияние английского языка проявляется сильнее. Также можно предположить, что другие сочетания, например, *гриль-печка*, *гриль-печь*, *гриль-киоск*, *гриль-машина*, были образованы на основании заимствования *гриль-бар* (где *гриль* препозитивно во французском, см. Баш 2009, 165).

Постпозитивные примеры в НКРЯ, в основном, были взяты с форумов, из блогов и газетных статей, два примера найдены в повестях. Препозитивные примеры со словом *гриль* в НКРЯ в основном собраны из художественной литературы, из пяти повестей и романов, но некоторые были взяты из блогов и статей. Источники пре- и постпозитивных примеров были опубликованы в течение последних двадцати лет. Сами источники примеров, по всей видимости, не являются главной причиной препозитивного или постпозитивного употребления единицы *гриль*.

Обобщая особенности употребления аналита *гриль*, можно сказать следующее. Когда единица *гриль* стоит в постпозиции к определяемому слову, она, как правило, сочетается со словами, обозначающими еду: *курица-гриль*, *блюда-гриль* и другие. Это может быть связано с употреблением единицы *гриль* во французском языке. В Яндексе было обнаружено всего несколько исключений. В сочетании с наименованиями оборудования или места, слово *гриль* стоит в препозиции. Можно предположить, что это связано с языком-источником. По всей видимости, у слова *гриль* есть несколько источников, что могло привести к вариативности в позиции. При этом важно отметить, что эта вариативность закономерна. Ее нельзя назвать произвольной, как это было у единицы *модерн*. Главную роль играют имена существительные, с которыми слово *гриль* сочетается.

¹⁶⁹ <http://www.abritel.fr/location-vacances/p3699342a>, <http://fr.wikipedia.org/wiki/Grille-pain>

2. Переходные аналиты, преимущественно находящиеся в препозиции

В этом подразделе будут рассмотрены аналиты (*онлайн*, *мини*), которые чаще всего употребляются в препозиции, и возможные причины их переходности. Слова *онлайн* и *мини* заимствованы из английского языка.

2.1. Влияние частеречной принадлежности на позицию к определяемому слову

Языковые ситуации никогда не бывают простыми. В процессе исследования было обнаружено, что аналитическое прилагательное *онлайн*, которое автором работы сначала считалось препозитивным, также употребляется в постпозиции. Рассмотрим пример со словом *онлайн*, которое в постпозиции, как правило, сочетается с существительным *режим* (по данным НКРЯ): «Посетители блога смогут не только наблюдать за жизнью самых быстрых сухопутных хищников планеты в режиме онлайн, но и обсуждать увиденное . . . в *онлайн-режиме*». Интересно, что в этом примере слово *онлайн* употребляется в пре- и постпозиции в одном предложении. По всей видимости, это связано с его употреблением в английском и русском языках в качестве наречия (Крысин 2012, 226). В английском языке, когда слово *онлайн* выступает как наречие, оно, как правило, стоит в постпозиции к определяемому глаголу.¹⁷⁰ В интернете было обнаружено много примеров, где единица *онлайн* выступает в постпозиции к глаголу и, бесспорно, употребляется в качестве наречия, например: «теперь же я просто открываю любой интересующий меня журнал . . . читаю онлайн только те статьи, которые меня заинтересовали!».¹⁷¹ В словосочетании *в режиме онлайн*, единица *онлайн* похожа на приложение: подходящего русского слова нет, и говорящий употребляет английское. Однако можно сказать, что слово *онлайн* в подобных случаях имеет больше сходств с прилагательным. По словам Е. В. Мариновой, «признаком приложения (второй компонент сочетания) является изменяемость» определения, и приложение склоняется как существительное (Маринова 2010, 629).

Рассмотрим другой пример, где единица *онлайн* употребляется, скорее, как прилагательное: «с позволения аудитории, я тут свой *онлайн-дневник* процитирую». ¹⁷² В

¹⁷⁰ Например, «I'm reading the book online», «I'm online, chatting with friends», «I found the book *online*».

¹⁷¹ <http://webtous.ru/raznoe/bolshaya-kollekciya-zhurnalov-onlajn.html>

¹⁷² <http://www.kg-forum.ru/index.php?topic/174646-обсуждение-книг/?hl=%2Bпозволения+%2Bаудитории%2C+%2Bсвой+%2Bонлайн-дневник#entry403042>

этом случае, слово *онлайн* обозначает, что дневник находится в интернете, и он доступен только при подключении к интернету. Другими словами, аналитическое прилагательное *онлайн* указывает на признак дневника.

В итоге можно сказать, что переходность слова *онлайн* может являться следствием его частеречной принадлежности в английском и русском языках. В обоих языках слово *онлайн* может выступать в качестве наречия. В английском языке единица *онлайн* употребляется в постпозиции, когда выступает она как наречие. Судя по всему, это повлияло на ее употребление в русском языке.

2.2. Перестановка слов с целью изменения стиля

Говорящий может употреблять аналитическое прилагательное вне типичной для него позиции с целью изменить стиль. Иногда, перестановка слов может привести к более формальному стилю, или более разговорной речи, в зависимости от контекста.

Слово *мини* заимствовано в русский язык из английского языка (Баш 2009, 528). Оно является аббревиацией единицы *miniature* и начало употребляться в 1960-ых годах (Oxford 2013). Как и многие аналитические прилагательные, слово *мини* полифункциональное. Поскольку слово заимствовано из английского языка, оно часто наблюдается в сочетаниях, заимствованных из английского языка (например, *мини-бар*), но также в кальках и в сочетаниях с русскими словами (например, *мини-рынок*). В этом случае заметно влияние английского языка. В препозиции единица *мини* была обнаружена 438 раз (таблица 6.1). Примеры НКРЯ представлены различными источниками, в том числе: учебными пособиями, художественной литературой, форумами, газетами, интервью, интернет-форумами. Другими словами, данное аналитическое прилагательное употребляется в препозиции как в формальной письменной речи, так и в более разговорных контекстах. Следует отметить, что единица *мини* способна употребляться в качестве имени существительного (*она носит мини, she's wearing a mini*) как в английском, так и в русском языке.¹⁷³

В НКРЯ было обнаружено 12 вхождений, где аналитическое прилагательное *мини* выступает в постпозиции (таблица 6.1). В том числе: *платье мини, кабриолет мини, набор мини, сосиски мини*. Данные примеры взяты из романов, форумов, информационных сообщений и мемуаров. В Яндексе были обнаружены и другие

¹⁷³ См. <https://www.flickr.com/photos/9165063@N06/5510156071/> и http://fashiony.ru/page.php?id_n=110585.

примеры. Например, словосочетание *юбка мини*. Оно встречается на форумах, блогах, сайтах интернет-магазинов, т. е. в довольно неформальном стиле.¹⁷⁴ Можно предположить, что постпозиция в этих случаях является следствием разговорного стиля или того, что говорящие употребляют слово как приложение, за отсутствием подходящего русского слова. Не исключено, что говорящий желает дать впечатление более высокого стиля – передать особенности иноязычного слова постпозитивным употреблением. Также возможно, что аналитическое прилагательное *мини* похоже по морфологии на постпозитивные аналиты в узком понимании (см. главу 1, подраздел 1.3). Оно заканчивается на гласный (как *фри, хаки, хинди, алегретто*). Это не означает, что нет неизменяемых постпозитивных прилагательных, заканчивающихся на согласный, или нет препозитивных прилагательных, заканчивающихся на гласный, но постпозитивные единицы, как правило, заканчиваются на гласный.

Для подведения итогов можно сказать, что слово *мини* преимущественно употребляется в препозиции вследствие своего англоязычного происхождения. Однако его общие морфологические характеристики с постпозитивными аналитическими прилагательными могут привести к постпозитивному употреблению аналита *мини*. Также возможно, что говорящие употребляют слово в постпозиции на основании изменения стиля. Единица *мини* была обнаружена в пре- и постпозиции в официальных и неофициальных контекстах.

3. Влияние написания кириллицей и латиницей на позицию прилагательного

В ходе исследования было обнаружено, что алфавит, на котором пишется слово, может влиять на позицию. Слово *VIP/vip* (вернее, аббревиация, но в русском языке она употребляется как слово) также является интересным случаем. По данным НКРЯ, с латинском написанием данный аналит, как правило, наблюдается в постпозиции, а с написанием кириллицей – как правило, находится в препозиции (приложение 3). В НКРЯ аббревиация *VIP* встречается 45 раз в постпозиции и 17 раз в препозиции (см. таблицу 6.1). Слово *vip* в НКРЯ с написанием кириллицей употребляется 22 раза в препозиции и

¹⁷⁴ <http://muzhikof.net/yubki-mini-2013.html>, http://www.lamoda.ru/c/423/clothes-yubki/?utm_source=YDirect&utm_medium=cpc&utm_campaign=8584574.%5Bcat_00265%7Cloc_05%7Cn_000%5D%3A%20jubki%20regions&utm_content=other_1_%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%20%D1%8E%D0%B1%D0%BA%D0%B0&utm_term=PHR.2047199886.342661030&utm_dm=cat_00265%7Catt-ss_00013%7Cloc_05.e&ef_id=Ux@U4gAABd-i4zuj:20140311225738:s, <http://shkolazhizni.ru/archive/0/n-11725/>

один раз в постпозиции. Можно предположить, что единицы, написанные латиницей, характеризуются более высокой престижностью, они передают ощущение книжности. При адаптации иноязычного элемента к русскому написанию теряется оттенок «иноязычности», во всяком случае, в письменной форме. В книгах, на форумах и в СМИ, употребление *vin/VIP*, судя по всему, не зависит от написания.

4. Претенденты на переходность

В этом разделе я коротко рассмотрю некоторые примеры претендентов на переходность среди препозитивных единиц. Аналит *веб* очень редко находится в постпозиции: «Помогите найти – ‘переводчик веб’. Уже устал искать, один мусор попадается».¹⁷⁵ Данный пример сейчас не доступен. Кроме того, был обнаружен другой пример постпозиции единицы *веб*: «Переводчик веб».¹⁷⁶ Однако этот пример был взят не из полного предложения, а из списка. В данном словосочетании, *переводчик* является главным словом, а единица *веб* его уточняет. Я не нашла ни одного примера, где аналит *веб* в постпозиции к слову *переводчик* склоняется. Кроме того, я не нашла других случаев, где *веб* постпозитивно к главному слову (например, **сайт-веб*, **страница-веб*). Можно сказать, что постпозитивное употребление допустимо, но это исключение и, наверное, является следствием разговорного синтаксиса.

Аналит *флеш* в НКРЯ был обнаружен только в препозиции. В Яндексе были найдены некоторые примеры постпозитивного употребления: «Память-флеш, драйв-флеш и флеш-накопитель - чем отличаются эти флешки?»¹⁷⁷ Интересно, что один носитель русского языка употребляет единицы *флеш* как в препозиции, так и в постпозиции. «Чтобы сохранить информацию на карту памяти флеш . . . ».¹⁷⁸

В итоге можно сказать, что постпозитивное употребление препозитивных единиц возможно, но является исключением, при этом очень редким. Подобные ситуации также наблюдались с единицами *следж* и *пин*.¹⁷⁹ Судя по всему, постпозитивное употребление встречается как следствие разговорного синтаксиса. На основании приведенных

¹⁷⁵ <http://the.klass.ru.xsph.ru/every/akt-priemki-peredachi-kassovih-viplat.html>

¹⁷⁶ <http://the.klass.ru.xsph.ru/every/akt-priemki-peredachi-kassovih-viplat.html#wrapheader>

¹⁷⁷ <http://otvet.mail.ru/question/96904748>

¹⁷⁸ <http://goldbiznes.ru/vsyo-dlya-novichka-vsyo-dlya-novechka/145.html>

¹⁷⁹ <http://www.rutalk.co.uk/archive/index.php/t-99209.html?s=802ee6e4d46c73ad273abcb4e5d217ea>,
<http://74hockey.ru/world-hockey/sledge-hockey/1664-sledge-hockey-02-03-2013.html>,
http://corp.megafon.ru/sotsialnaya_otvetstvennost/social/bezbarernaya_sreda/podderzhka_paralimpiyskih_vidov_s/sledzh-hokkey/20120425-1458.html.

примеров нельзя утверждать, что нет тенденции к препозитивному употреблению аналитов. Однако я отмечу, что позиция аналитов не на сколько закреплена, как указано в научной литературе.

5. Общие выводы о переходных единицах

Несмотря на то, что в русском языке наблюдается тенденция к препозитивному употреблению аналитических прилагательных (см. главу 3), возможна вариативность. В этой главе была выделена группа переходных аналитов. Это группа аналитов, которые в НКРЯ были обнаружены в пре- и постпозиции, но переходность не всегда вызвана синтаксисом. Кроме того, в главе 5 и в разделе 4 этой главы я показала, что существуют еще аналиты (например, *беж*, *веб*, *флеш*, *следж* и *пин*), которые, по данным Яндекса, иногда употребляются носителями русского языка в нетипичной для этих единиц позиции.¹⁸⁰ Неизменяемые прилагательные находятся на шкале препозитивных-переходных-постпозитивных единиц. Большинство из них – препозитивные, и если они употребляются в постпозиции, то, как правило, в качестве именного сказуемого (например, *смарт* и *супер*, см. главу 7, подраздел 2.5). Другие употребляются исключительно в постпозиции (например, *крещендо*). По данным НКРЯ некоторые аналиты способны употребляться как в препозиции, так и в постпозиции (см. ниже). Поскольку существует переходная группа аналитов, нельзя поддержать мнение А. А. Камыниной о том, что закреплённая позиция является «средством грамматической оформленности» аналит-прилагательных (Камынина 1999, 103).

Было обнаружено, что единицы *хаки*, *люкс*, *гриль*, *мини*, *онлайн*, *vip/VIP* – переходные. Некоторые другие единицы также являются переходными, но внимание было сосредоточено на уже перечисленных примерах, потому что они ярко иллюстрируют тенденцию к переходности. Судя по всему, влияние английского языка ведет к препозитивному употреблению слов *люкс* и *хаки*, хотя они преимущественно употребляются в постпозиции. Аналит *модерн* сначала вошел в русский язык из французского языка, а потом из английского. При этом, слово приобрело свободную сочетаемость. Оно сочетается с одними и теми же словами в пре- и постпозиции, без очевидного различия в значении. Единственное различие в том, что в постпозиции

¹⁸⁰ Однако поиском в Яндексе было обнаружено, что в определенных случаях даже чисто «постпозитивные аналиты» могут перейти в препозицию, как правило, из-за однородных членов предложения.

единица *модерн* указывает на отношение к направлению искусства, а в препозиции – обозначает современность предмета. В случае со словом *гриль* пре- и постпозитивное употребление в большой степени зависит от имени существительного, с которым аналит сочетается. Когда слово *гриль* сочетается со словами, обозначающими оборудование или место, аналит чаще всего находится в препозиции (*гриль-бар*, *гриль-печь*, примерь исключения – *машина гриль*), а когда оно сочетается с именами существительными, обозначающими еду, слово *гриль*, как правило, стоит в постпозиции (*курица-гриль*). Некоторые исключения существуют (например, *гриль-курица*), что может быть следствием влияния английского языка или того, что аналит *гриль* заимствован из английского. Вариативность в позиции может быть обусловлена наличием у этого слова нескольких источников (французский и английский языки). Важно подчеркнуть, что вариативность не произвольна, как у единицы *модерн*, а закономерна.

Единица *онлайн* была обнаружена в пре- и постпозиции к определяемому слову в НКРЯ, т. е. является переходным аналитическим прилагательным. Это может быть связано с тем, что в английском и русском языке она употребляется в качестве наречия. В языке-источнике (английском), наречия, как правило, стоят в постпозиции к главному слову. В русском языке употребление слова *онлайн* в качестве наречия может влиять на его позицию, даже когда оно встречается в качестве прилагательного. Единица *мини* преимущественно находится в препозиции, но были обнаружены случаи постпозиции. Это может быть связано с тем, что данная единица по морфологии (заканчивается на гласный) похожа на многие постпозитивные прилагательные. Однако также возможно, что говорящие выбирают слово *мини*, потому что не находят подходящего русского слова, и аналит поэтому попадает в постпозицию. Другие могут употреблять слово постпозитивно, потому что им кажется, что постпозиция аналита является признаком более высокого стиля. В свою очередь, пре- и постпозитивное употребление слова *vip* зависит от написания кириллицей или латиницей, несмотря на то, что оба варианта имеют одинаковое значение. Написание латиницей может быть связанным с более официальным контекстом. Приобретение склоняемости у этих слов не являлось темой этой главы. Тем не менее, у некоторых из этих единиц адаптация к изменяемости происходит (например, *люкс* – *люксовый*, *модерн* – *модерновый*). Подробнее о русификациях см. главы 4, 7 и приложения 4 и 5.

Глава 7: Лингвистический эксперимент по употреблению аналитических прилагательных

В предыдущих главах неизменяемые прилагательные были рассмотрены по данным НКРЯ и Интернета. В интернете было обнаружено много примеров русификации заимствованных единиц и несколько склоняемых вариантов исконно русских неизменяемых прилагательных наречного происхождения. На основании этих примеров было принято решение провести психолингвистический эксперимент, чтобы установить, как воспринимаются аналитические прилагательные и их склоняемые варианты и можно ли подтвердить то, было обнаружено в корпусе и Яндексе. Я также хотела установить, в какой позиции или в каких позициях употребляются постпозитивные и переходные аналитические прилагательные. При этом, я проверила некоторые препозитивные аналиты. Анкеты были отправлены в Уфу, Екатеринбург, Люберцы Петрозаводск, Вологду, Москву и Апатиты. Мне не удалось собрать данные среди достаточно разных групп русскоязычного населения, чтобы проводить подробные статистические тесты. В работе будет представлена описательная статистика и будут показаны некоторые тенденции в области неизменяемых прилагательных. Я приведу примеры употребления аналитов в качестве именного сказуемого, обнаруженные путем анкетирования и поиска в НКРЯ и Яндексе в подразделе 2.5.

1. Проведение опросника

Выбор слов и составление анкеты подробно были описаны во второй главе (подраздел 2). Повторю, что в анкету вошли в основном широко употребляемые аналиты и некоторые менее популярные единицы. В первой части проверилась русификация препозитивных единиц. Были выбраны четыре модели образования изменяемых прилагательных: *-ов*, *-ск*, *-овск*, *-н*. Во второй части была проанализирована позиция постпозитивных прилагательных. В третьей части была проверена позиция переходных прилагательных. После анализа 29 анкет было принято решение сделать опросник двухчастным (см. главу 2).

Данные об участниках эксперимента включены в приложение 9. Трехчастный вариант опросника был распространен в Уфе, Москве, Люберцах и Екатеринбурге (приложение 10). Участницы (3 человека, 20-22 года) из Уфы отметили сферу своей

деятельности как «бухгалтер», «домохозяйка» и «работник ресторана». Участники из Екатеринбурга (23) были в возрасте 19-25 лет. Почти все были студентами лингвистического или филологического факультета. Участница из г. Люберцы (35 лет) работает учительницей английского языка. Двухчастный вариант был распространен в Апатитах. Участники (10) были учениками (4 мужского пола и 6 женского пола) в возрасте 14-15 лет. В основном респонденты были моложе 25 лет.

2. Анализ данных

Были рассмотрены три группы данных:

- Общие результаты, т.е. ответы всех респондентов (40 человек)¹⁸¹
- Результаты, полученные от респондентов в возрасте 18-24 лет (27 чел.)
- Данные, полученные от респондентов в возрасте 14-15 лет (10 чел.)

Изначально я планировала проанализировать данные в зависимости от возраста, работы, места проживания, но не получилось собрать сбалансированную группу респондентов. 24 респондента – это в основном студенты лингвистических факультетов, 23 из них были из Екатеринбурга. Поэтому, самым целесообразным критерием разделения считался возраст.

В анализе будут рассмотрены вопрос о степени русификации аналитов (в основном препозитивных, подраздел 2.1) и позиция неизменяемых прилагательных к определяемому слову. Также было рассмотрено, насколько в сознании носителей русского языка у аналитов зафиксирована функция прилагательного (подраздел 2.4 этой главы). В ходе исследования было подтверждено, что аналитические прилагательные способны выполнять функцию предиката (подраздел 2.5).

2.1. Приобретение склоняемости

Русификация аналит-прилагательных указывает на снижение аналитизма в области имен прилагательных. Я рассмотрела этот феномен по данным всех 40 респондентов, но разделила их на три группы, указанные выше.

¹⁸¹ Первая часть анкеты была общей для всех респондентов.

2.1.1. Популярность русификаций по ответам всех респондентов

Сначала я рассмотрела общую тенденцию к русификации по всем данным, полученным путем анкетирования.

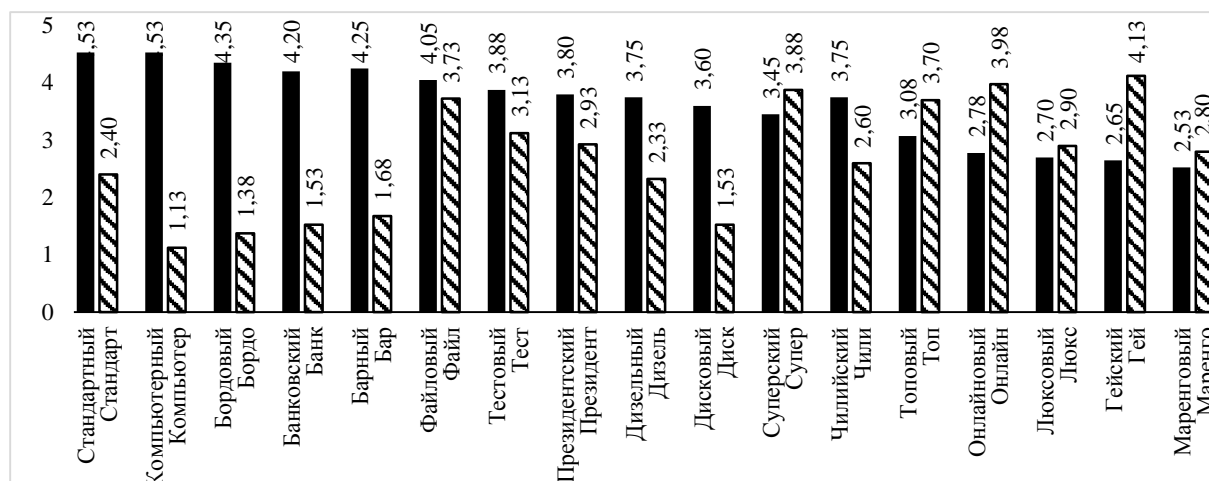


Диаграмма 7.1. Русификации, получившие среднее количество баллов выше 2,5, и их аналитические аналоги по данным всех респондентов опросника. Черные столбцы показывают популярность русификации. В большинстве случаев аналиты считаются более допустимыми, чем изменяемые варианты, но это различие не всегда существенно.

В первую часть вошли русифицированные версии 49 аналитов. На диаграмме 7.1 представлены все изменяемые версии аналит-прилагательных, получившие больше 2,5 баллов в среднем (17 слов), по данным 40 респондентов. Как ожидалось, самые популярные аналиты – слова *стандартный* и *компьютерный*. В статьях М. В. Панова (1971) и В. Бениньи (2003) были обнаружены единицы *стандарт* и *компьютер* в качестве аналит-прилагательных. Все русификации, на диаграмме находящиеся слева от слова *онлайнный*, получили больше трех баллов в среднем. Русификация не такая редкость, как можно было бы подумать на основании словарей, научной литературы и даже корпуса.

2.1.2. Популярные русификации по данным респондентов от 18-24 лет

Я отдельно рассмотрела русификации по данным респондентов в возрасте 18-24 лет. Большинство из них – студенты по специальности «Лингвистика». Тем не менее, они неожиданно часто употребляли русификации, а не словарные слова (например, *суперский*).

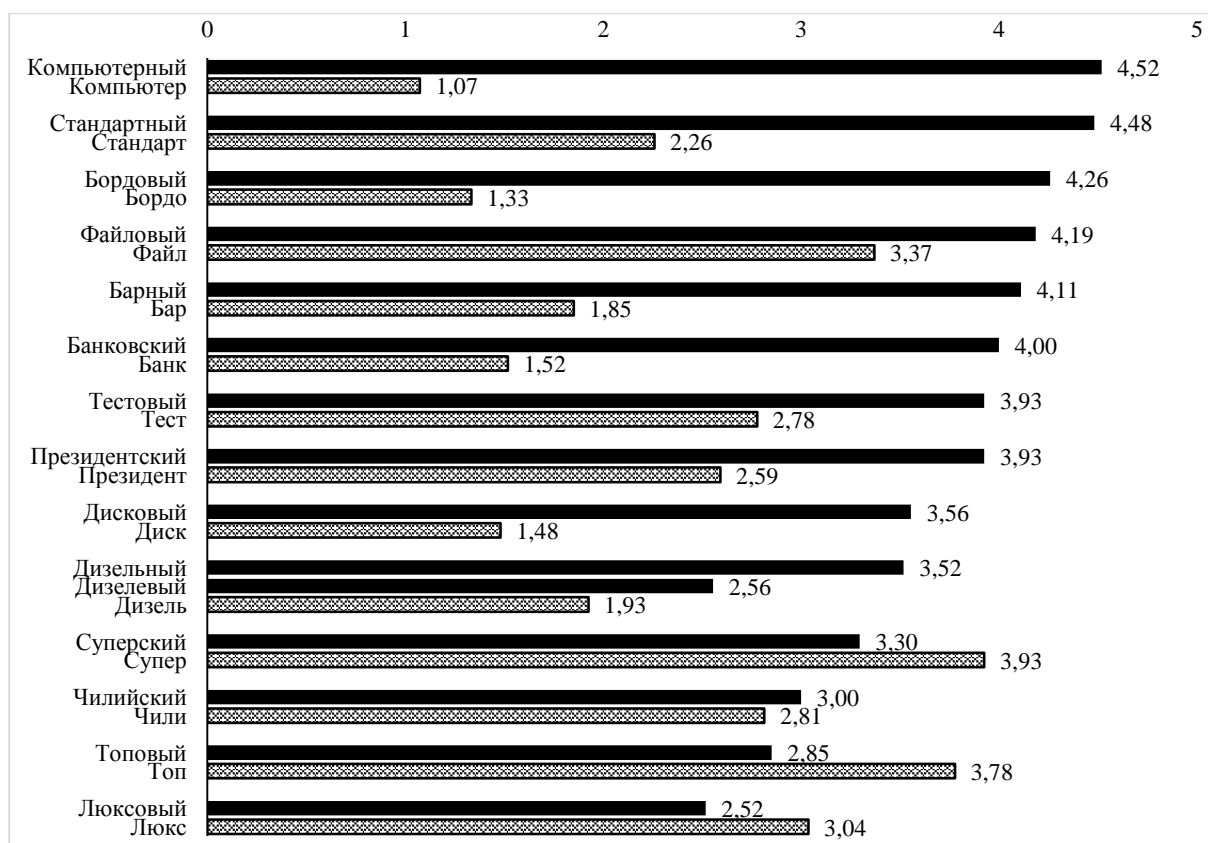


Диаграмма 7.2. Русификации, получившие выше 2,5 баллов в среднем по данным респондентов в возрасте 18-24 лет. Столбцы, показывающие среднее количество баллов изменяемых прилагательных, помечены черным.

Только 14 анализов имеют русификации, получившие больше 2,5 баллов в среднем от респондентов в возрасте 18-24 лет (см. диаграмму 7.2). 12 из этих изменяемых прилагательных получили больше трех баллов в среднем. В группу изменяемых прилагательных, получивших больше 2,5 баллов, не попали прилагательные *онлайновый*, *гейский* и *маренговый*. По общим данным эти три слова получили больше 2,5 баллов.

2.1.3. Популярные изменяемые прилагательные по данным учеников

10 учеников в возрасте 14-15 лет из Апатитов в большей степени считали русифицированные варианты допустимыми или более чем допустимыми. На диаграмме 7.3 представлены все обнаруженные русификации, получившие выше трех баллов в среднем (см. черные столбцы), и их аналитические аналоги по данным респондентов-учеников.

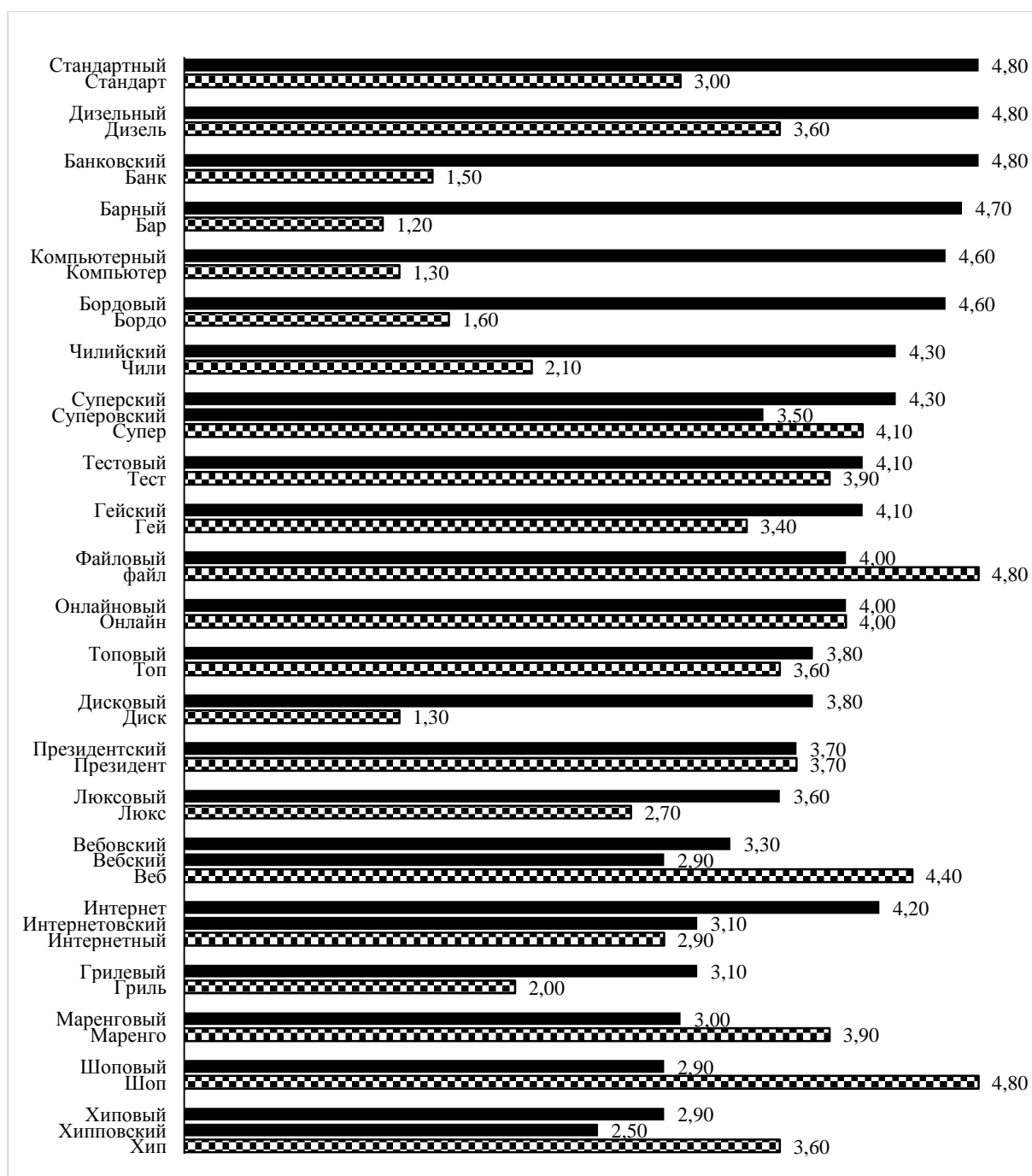


Диаграмма 7.3. Русификации, получившие среднее количество баллов выше 2,5 (черные столбцы).

В отличие от студентов в возрасте 18-24 лет, ученики считали изменяемые прилагательные *шоповый*, *вебовский*, *интернетовский*, *гридевый*, *хиповый*, *гейский*, *маренговый* и *хиповский* допустимыми или более чем допустимыми (см. диаграмму 7.3). Самыми популярными русификациями были *банковский*, *стандартный*, *дизельный*, но прилагательные *барный*, *бордовый*, *чилийский*, *онлайновый* и другие также получили довольно высокую оценку. Изменяемое прилагательное *интернетный* получило 2,9 баллов в среднем. Вообще можно сказать, что было обнаружено много примеров

приобретения изменяемости среди аналитов с широкой сферой употребления, обозначающих современные явления и не имеющих русских аналогов. Коротко отмечу, что среди аналитов наречного происхождения, приобретение изменяемости было обнаружено только у единицы *торчком*: *торчконный* и *торчковый* (1,3), *торчковский* и *торчкоский* (1,2). Ни один из изменяемых вариантов не получил оценки выше трех баллов. У остальных прилагательных русификация наблюдается редко (например, *саундовый*). Для всех препозитивных аналитов иноязычного происхождения было обнаружено больше одного изменяемого варианта, но не все пользовались популярностью.

Ученики довольно свободно употребляли русифицированные варианты, в сравнении со студентами университета. Можно предположить, что популярность русификаций во многом зависит от возраста респондентов. Для этого требуется исследование с большим количеством участников.

2.2. Выбор несуществующих аналитов

Неожиданно было обнаружено, что носители русского языка выбирают незафиксированные аналиты, образованные от уже существующих в языке изменяемых прилагательных (см. диаграмму 7.4). Как правило, изменяемые варианты были популярнее, но тем не менее, некоторые респонденты считали незафиксированные аналиты допустимыми.¹⁸²

¹⁸² Аналиты *сервис* и *маркетинг* существуют, но остальные не зафиксированы. Тем не менее, для всех незафиксированных аналитов, как минимум один участник считал их допустимыми. Единственное исключение – это единица *антикоррупция*, которая заканчивается на гласный. Никто не считал ее допустимым аналитом.

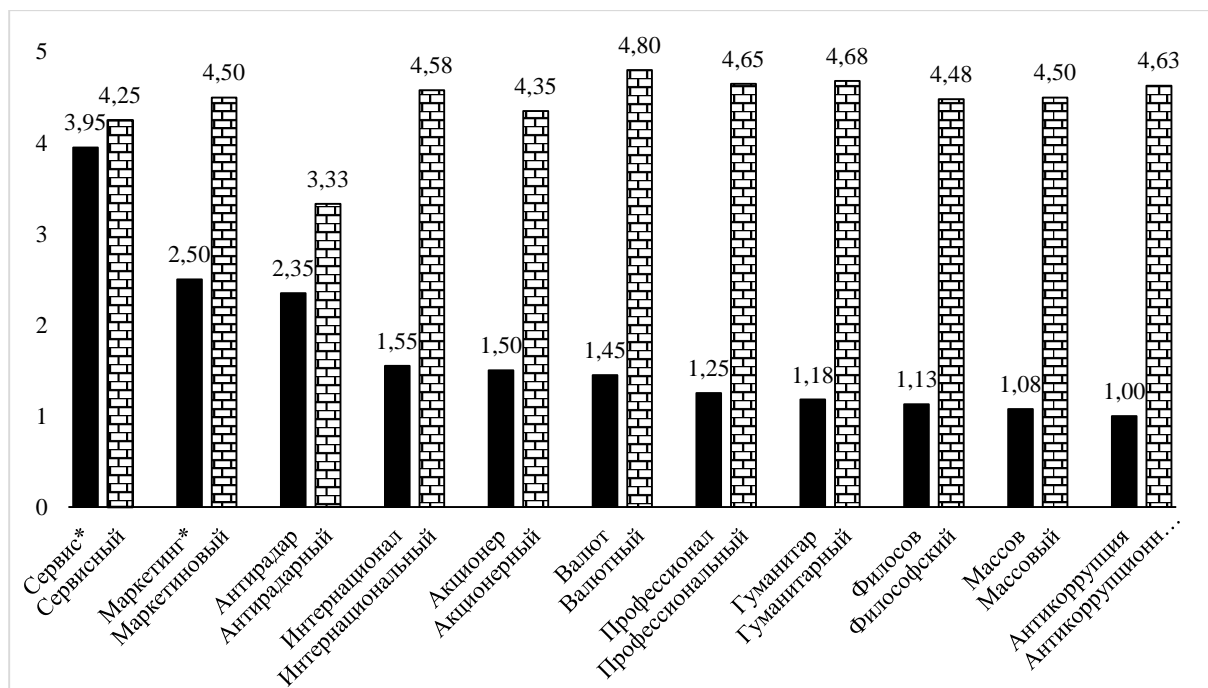


Диаграмма 7.4. Употребление незафиксированных аналитов вместо зафиксированных изменяемых прилагательных среди всех респондентов.

Самую большую группу составляли студенты лингвистических факультетов. Интересно, что даже они выбрали несуществующие аналиты, в том числе *интернационал, валют, гуманитар, профессионал* (таблица 7.1).

Изменяемое прилагательное	Образованный аналит	В среднем	Самая высокая оценка	От сколько участников	Самая частотная оценка выше 1
Сервисный	<i>сервис*</i>	4	5	20	5
Маркетинговый	<i>маркетинг*</i>	2,49	5	5	4
Интернациональный	<i>интернационал</i>	2,38	5	2	3
Антирадарный	<i>антирадар</i>	1,54	5	1	2
Валютный	<i>валют</i>	1,46	4	2	3, 2
Акционерный	<i>акционер</i>	1,46	5	1	2
Профессиональный	<i>профессионал</i>	1,26	4	2	2
Гуманитарный	<i>гуманитар</i>	1,15	3	1	2
Философский	<i>филосов</i>	1,13	3	1	2
Массовый	<i>массов</i>	1,08	4	1	4

Таблица 7.1. Баллы несуществующих аналитических прилагательных, образованных от зафиксированных изменяемых прилагательных, среди студентов 18-24 лет. Звездочкой (*) помечены зафиксированные аналиты.

Я предполагала, что студенты будут выбирать «правильные» ответы, т. е. зафиксированные изменяемые прилагательные, но оказалось, что это не всегда так. Можно считать их выбор незафиксированного слова следствием аналитических тенденций в русском языке.

Выбор несуществующих аналитов указывает на то, что действует тенденция к аналитизму. Люди считали допустимыми аналитические версии слов, иногда даже поставили им 5, самую высокую возможную оценку. Это означает, что аналитические конструкции типа «аналит-имя существительное», где аналит определяет главное слово, в какой-то степени начали действовать на грамматику русского языка.

2.3. Общие выводы о русификации и аналитизме

Русификация в наибольшей степени наблюдается среди широко употребляемых аналитов, с которыми носители русского языка сталкиваются каждый день (например, единицы *интернет*, *компьютер* и др.). Данные аналиты в основном обозначают явления, вошедшие извне, и у них нет исконных русских аналогов. Было обнаружено, что ученики 14-15 лет больше употребляют изменяемые версии аналитов, чем студенты в возрасте 18-24 лет. Одновременно наблюдается, что носители русского языка выбирают незафиксированный аналит, хотя не часто. Это означает, что конструкция «аналит-имя существительное» в какой-то степени влияет на зафиксированные слова. Аналиты сближаются с существующими, склоняемыми прилагательными, но пока не достаточно сильно.

2.4. Позиция аналитов к определяемому слову

Во второй и третьей части трехчастной анкеты и во второй части двухчастной анкеты проверялась позиция постпозитивных и переходных аналит-прилагательных по отношению к имени существительному, на признак которого они указывают. Некоторые препозитивные аналиты и склоняемые прилагательные также вошли в эти части. В основном, анкетирование подтвердило то, что было обнаружено в корпусе, но были зафиксированы некоторые исключения (см. ниже).

2.4.1. Позиция предполагаемых постпозитивных единиц

Во второй части трехчастной анкеты (29 респондентов) были проверены постпозитивные единицы, но также некоторые препозитивные и контрольные, изменяемые,

прилагательные. В этой части надо было вставить аналит в нужное, по мнению респондентов, пустое место в предложении (см. диаграмму 7.5 и приложение 10).

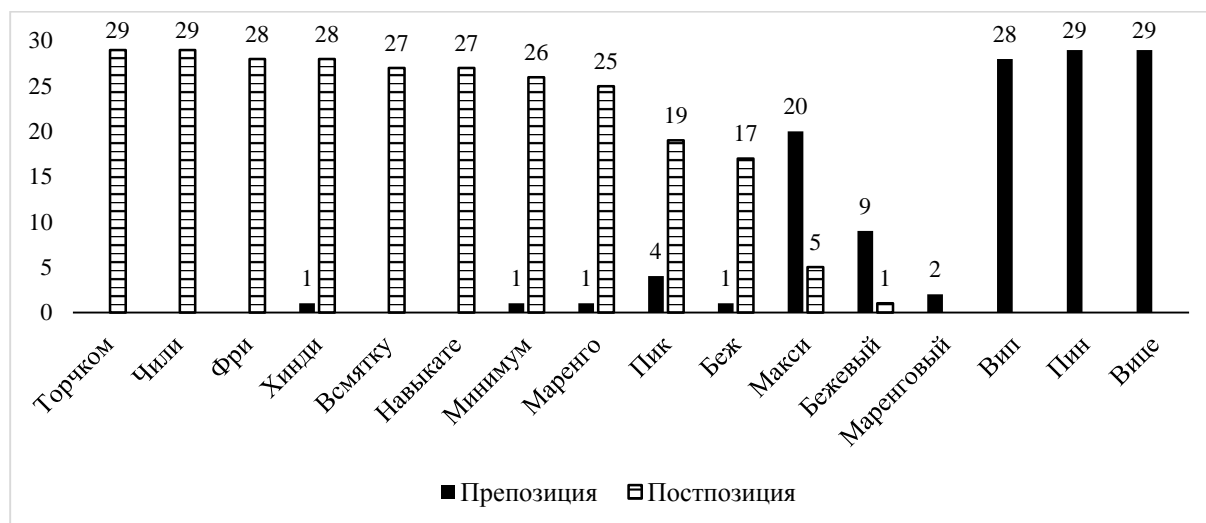


Диаграмма 7.5. Позиция, в которой были обнаружены пост- и препозитивные, а также переходные единицы, по данным 29 респондентов.

Препозитивное употребление постпозитивных (по данным НКРЯ) аналитов было обнаружено для единиц *беж*, *минимум*, *маренго*, *хинди* и *пик*. Остальные постпозитивные единицы (*вмятку*, *торчком*, *фри*, *чили*) не были зафиксированы в другой позиции. Переходное неизменяемое прилагательное *макси* было найдено в обеих позициях. Аналит *вип* переходный, но респонденты употребляли его только в препозиции. Препозитивные единицы *пин* и *вице* были обнаружены только в своей типичной позиции. Интересно, что среди 29 участников, отвечавших на трехчастную анкету, 7 написали слово *бежевый*, несмотря на то, что задание было вставить аналит *беж* в предложение. Респонденты сами решили употреблять изменяемое прилагательное.

2.4.2. Позиция переходных единиц

29 участникам было предложено придумать предложения с аналитами (см. главу 2, раздел 2). В эту часть вошли в основном переходные единицы (*макси*, *гриль*, *модерн*, *люкс*, *брутто*, *ретро*, *коми*, *онлайн*, *мини*, *вип/VIP*), но также некоторые препозитивные и постпозитивные аналиты.

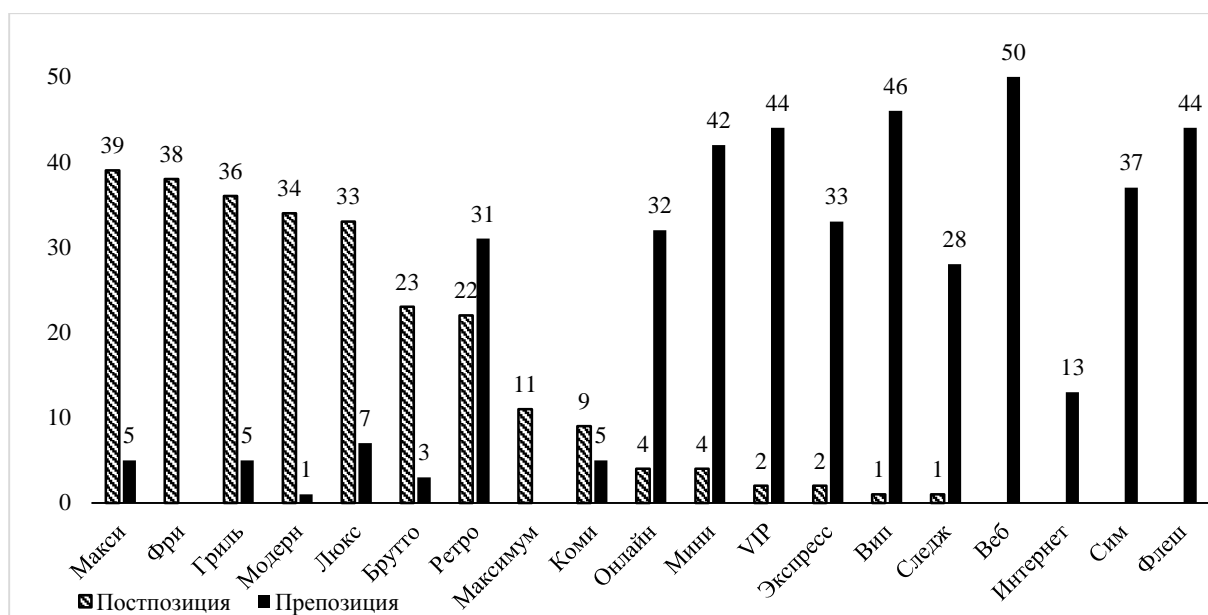


Диаграмма 7.6. Случаи пре- и постпозитивного употребления переходных единиц у первых 29 респондентов.

Переходность единиц была подтверждена для большинства переходных единиц. Однако единица *модерн* почти во всех случаях была обнаружена в постпозиции (в словосочетании *стиль модерн*). Аналит *вип/VIP* был в большой степени препозитивным. Среди препозитивных единиц только слово *экспресс* было найдено в постпозиции (2 раза). В случае аналита *коми* респондентам было трудно придумать другие ответы, чем *Республика Коми* (22 ответа), *народ коми* (5) и *язык коми*.¹⁸³ По всей видимости, употребление этого слова ограничено. В качестве прилагательных чаще всего употреблялись слова *следж*, *макси*, *VIP/вип*, *мини*, *люкс*, *флеш*, *экспресс*, *веб*, *ретро*. Данные аналиты были либо препозитивными, либо переходными.

В этой части эксперимента было обнаружено, что когда аналитические единицы представлены без контекста, носители языка часто употребляют их не как определитель имени существительного, а как наречие (например, *онлайн*, 16 раз), существительное (часто как имя собственное *Макси*, *иди сюда!* или *в магазин «Максимум»*) и др. Также были обнаружены случаи, когда респонденты объясняли значение слова, особенно с аналитами *брутто* и *нетто*. В качестве иллюстрации, я приведу диаграмму 7.7, в которой представлено, как часто аналиты третьей части были употреблены в качестве имени существительного.

¹⁸³ Название республики было исключено из статистики.

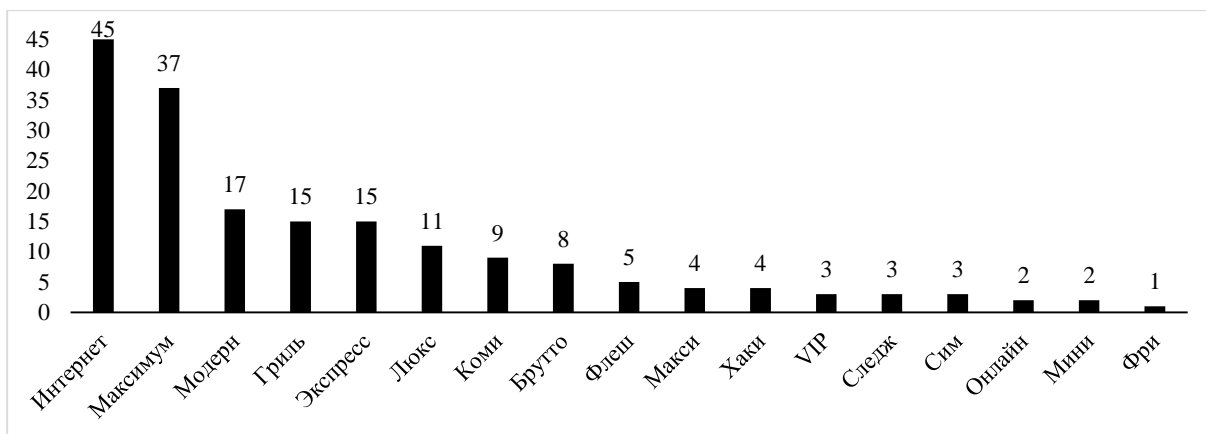


Диаграмма 7.7. Случаи употребления аналитов в качестве имени существительного по данным 29 респондентов.¹⁸⁴

Слово *интернет* было употреблено в качестве имени существительного 43 раза, и единица *максимум* 36 раз (*это максимум, что можно сделать*). Только единицы *ретро*, *веб*, и *vip* никогда не выступали как имена существительные. Употреблять аналиты для определения имени существительного не первое, что приходило участникам эксперимента в голову. Главный вывод, к которому можно прийти, это то, что данные единицы не сильно закреплены в сознании носителей русского языка как прилагательные, особенно, если они даны без контекста.

В значительной степени результаты подтвердили результаты из корпуса, но единица *VIP/vip* больше притягивалась к препозиции. Интересно, что слово *экспресс* в двух случаях было обнаружено в постпозиции. Аналиты, которые чаще всего выступали как прилагательные, в основном были препозитивными (например, *веб*).

¹⁸⁴ См. например:

Модерн: «*Модерн* стал новым художественным направлением в искусстве.» Участник 25

Люкс: «Проживание в *люксе* было недорогим.» Участник 23

Экспресс: «Восточный *экспресс* — пассажирский поезд, курсирующий между Парижем и Стамбулом.» Участник 25

Коми: «*Коми* проживают на севере нашей страны.» Участник 25

Брутто: «*Брутто* — это вес товара вместе с упаковкой». Участник 25

Фри: «*Фри* ещё в соус обмакивают». Участник 17

VIP: «Что бы вы ни делали, *VIP* вам не стать». Участник 8.

Следж: «Мои друзья завели разговор про *следж*, и я был немного сконфужен тем, что слышал это слово впервые в жизни.» Участник 8

Мини: «Она смотрелась вызывающе в своей обтягивающей мини.» Участник 5

Сим: «Вчера играла в Sims; представляешь, мой *сим* нарисовал картину!» Участник 10

2.4.3. Особенная переходность слова *гриль*

Одной из задач, вошедших в третью часть опросника, было придумать предложения со словом *гриль*. В НКРЯ было обнаружено довольно четкое различие в именах существительных, определяемых единицей *гриль* (см. главу 6, подраздел 1.3). Когда данный анализ стоял в постпозиции, он, как правило, указывал на признак еды, а когда в препозиции, на признак места или оборудования. Конечно, были обнаружены некоторые исключения.

	Гриль	Определяемое слово	Позиция
Участники 1-3, 5, 7, 8, 10-15, 17, 19, 20, 21, 23, 24, 28		кураца	постпозиция
Участники 4, 9, 25, 39		кур	постпозиция
Участники 5, 14, 18		бар	препозиция
Участник 6		вечеринка	препозиция
Участник 9, 23, 25		функция	постпозиция
Участник 6, 11		ресторан	постпозиция
Участник 16		соус	постпозиция
Участник 22		овощи	постпозиция
Участник 24		кафе	препозиция
Участник 28		решетка	постпозиция
Участник 29		духовка	постпозиция

Таблица 7.2. Позиция анализа *гриль* к определяемому слову согласно ответам респондентов трехчастного опросника.

В некоторой степени ответы анкетирования соответствовали данным, обнаруженным в корпусе. Однако единица *гриль* была обнаружена в постпозиции, и в случаях, когда она указывала на признак имени существительного, обозначающего место или оборудование (*ресторан, функция, решетка, духовка*, см. таблицу 7.2). В препозиции, данный анализ указывал на признак имен существительных *бар, кафе, вечеринка*. Когда неизменяемое прилагательное *гриль* обозначало признак еды, оно всегда выступало в постпозиции, как правило, в словосочетании *кураца-гриль*. По всей видимости, сочетание *кураца-гриль* наиболее активировано в сознании говорящих.

2.4.4. Зависимость позиции слова от написания кириллицей и латиницей

В шестой главе, я говорила о том, что слово *вин/VIP* употребляется в пре- или постпозиции в зависимости от написания кириллицей или латиницей (см. главу 6 раздел 3). Это не подтвердилось психолингвистическим экспериментом. В третью часть вошли оба написания, и респонденты предпочли употреблять оба варианта в препозиции. Среди

первых 29 респондентов, единица *VIP* встретилась два раза в постпозиции, и слово *vip* один раз (см. диаграмму 7.6). Ученики 14-15 лет возраста (10 человек) и респондент из Петрозаводска все употребляли оба варианта в препозиции (см. таблицу 7.3).

2.4.5. Позиция переходных и постпозитивных аналитических прилагательных по данным двухчастной анкеты

Участники в Апатитах и респондент в Петрозаводске (приложение 9) получили двухчастный вариант опросника. Им не пришлось придумывать предложения, а просто вставить аналит в пропущенное место в предложении. В таблице 7.3 представлено, в какой позиции были обнаружены аналиты.

	Группа	Постпозитивная	Переходная	Препозитивная
Аналиты, обнаруженные в				
Постпозиции		беж, минимум, маренго, фри, пик, максимум, всмятку, торчком,	навыкате, хаки, гриль, брутто, макси	
Обоих позициях		чили, хинди	ретро, коми, мини, модерн, люкс	веб, флеш
Препозиции			вип/VIP, онлайн	сим, интернет (10 ответов), пин, вице, следж.

Таблица 7.3. Единицы из второй части двухчастной анкеты. По горизонтали представлены группы, на которые аналиты были поделены, согласно данным НКРЯ. По вертикали представлены позиции, в которых единицы были обнаружены в анкетах, заполненных учениками.

Аналит *онлайн* один раз был употреблен в качестве наречия, а единица *максимум* один раз выступала как имя существительное. В целом результаты подтвердили данные корпуса, однако, аналиты *веб* и *флеш*, были обнаружены в обеих позициях, и постпозитивная единица (по данным НКРЯ) *чили* была найдена в препозиции два раза (таблица 7.3). В шестой главе, в разделе 4, я говорила о том, что аналит *веб* является претендентом на переходность. Этот факт подтвердил и лингвистический эксперимент. Единица *флеш* также претендует на переходность. Я повторю, что постпозитивное употребление препозитивных единиц встречается крайне редко.

В итоге можно сказать, что ученики в большой степени предпочитали употреблять постпозитивные аналиты в постпозиции. Переходные единицы были обнаружены в обеих позициях. Аналиты *флеш* и *веб* являются претендентами на переходность. Следует отметить, что участников эксперимента, получивших двухчастный вариант анкеты, было немного: 10 респондентов-учеников из Апатитов и

всего один участник из Петрозаводска (32 года). Тем не менее, было возможно прийти к некоторыми выводами о позиции переходных и постпозитивных единиц.

2.4.6. Общие выводы о позиции

В основном, данные анкетирования подтвердили результаты поиска в НКРЯ, за некоторыми исключениями. Аналиты *веб* и *флеш* были обнаружены в постпозиции, несмотря на то, что в НКРЯ они препозитивны. Данные единицы очень редко выступают в постпозиции даже по результатам Яндекса. Единицы *чили* и *хинди* были обнаружены в препозиции, как и в Яндексе, но их препозитивное употребление является редким феноменом.

2.5. Аналиты в качестве предиката

По словам А. А. Камыниной и Ю. В. Рощиной, аналитические прилагательные (в том числе: *мини*, *макси*, *беж* и др.) в функции предиката не употребляются (Камынина 1999, 103; Рощина 2005, 16). Однако на основании примеров, указанных ниже, я покажу, что это утверждение справедливо не для всех аналитов. Аналиты наречного происхождения, выполняющие эту функцию, были рассмотрены в главе 5, в подразделе 2.1. Теперь рассмотрим некоторые случаи, где неизменяемое прилагательное выступает в функции именного сказуемого. Я начну с анкетирования и потом рассмотрю некоторые примеры из корпуса и Яндекса.

2.5.1. Употребление аналитов в качестве предиката по результатам анкетирования

В первой главе я говорила о том, что по словам некоторых ученых, аналитические прилагательные не выполняют функцию предиката (Камынина 1999, 103; Рощина 2005, 16). Однако этот вывод не подтвердили ни данные НКРЯ и интернета, ни ответы респондентов. 29 участников (приложение 9) получили трехчастную анкету, где им предлагалось придумать предложения с представленными аналитами в третьей части. Напомню, что в этой части участники часто употребляли аналиты в качестве имени

существительного, наречия и др. (подробнее об этом см. подраздел 2.4). Именно третья часть позволила выявить случаи употребления аналитов в качестве именного сказуемого.

Примеры употребления аналитов в качестве именного сказуемого (аналит подчеркнут и выделен курсивом):

- «Эта юбка настолько мини, что напоминает скорее широкий пояс.» Участник 4.
- «Эта электричка – экспресс?». Участник 26.
- «Он VIP.» Участник 1.

Может показаться, что три примера предикативного употребления на 29 участников эксперимента - это немного. Однако надо иметь в виду, что: 1) участники часто не употребляли предложенные единицы как неизменяемые прилагательные (т.е. предлагали совсем другие контексты); 2) в третью часть анкеты вошло небольшое количество единиц, причем преимущественно переходных. Было бы интересно протестировать предикативное употребление аналитов, используя большее число единиц, подключив при этом и препозитивные единицы. Главное, что применение аналит-прилагательных в качестве предиката наблюдается и в корпусе, и в Яндексе, и в опроснике. Такое употребление также указывает на расширение сферы употребления аналитов.

2.5.2. Аналиты, выступающие в функции предиката по корпусу и Яндексу

Я начну с переходной единицы *мини*, которая была рассмотрена в главе 6 и приведу некоторые случаи, где единица употребляется в функции имени сказуемого: «а юбка совсем *мини*?»,¹⁸⁵ «а если юбка совсем "*мини*", как-то не эстетично будет выглядеть»,¹⁸⁶ «тогда будет слишком секси . . . Юбка очень *мини*, а сапожки почти прикрывают колено»,¹⁸⁷ «юбка совсем не *мини*». ¹⁸⁸ Во всех этих случаях слово *мини* встречается в качестве предиката, и на месте слова *мини* можно употреблять склоняемое прилагательное. Например, «юбка совсем/очень короткая». В следующем примере слово *мини* употребляется в качестве предиката, помимо прилагательного *черный*: «колготки всегда только черные, юбка только *мини*». ¹⁸⁹ Слова *мини* и *черный* участвуют в

¹⁸⁵ <http://meet-my-ex.livejournal.com/5932801.html>

¹⁸⁶ <http://4pda.ru/forum/index.php?showtopic=450383&st=220>

¹⁸⁷ <http://wardrobe-rehab.livejournal.com/291264.html>

¹⁸⁸ <http://www.wildberries.ru/catalog/1203195/detail.aspx>

¹⁸⁹ <http://otvet.mail.ru/question/15688966>

параллельных конструкциях и оба выполняют функцию именного сказуемого. При этом важно обратить внимание на то, что аналитическое прилагательное *мини* отрывается от определяемого слова, что, согласно научной литературе, не встречается: «В предложении они не отрываются от существительных» (Камынина 1999, 103). Найти случаи, когда единица *мини* выступала бы в роли предиката, было нетрудно.

Подобные случаи наблюдаются и с единицей *супер*: «вообщем эта машина *супер*»,¹⁹⁰ и «много грязи вы льете на данное авто, но хочу Вас разочаровать, эта машина *супер* по всем критериям!».¹⁹¹ Случаи предикативного употребления единицы *супер* были обнаружены и в НКРЯ: «Актёрский состав супер!».¹⁹² В этих предложениях слово *супер* выполняет функцию предиката. Данное слово не является переходным аналитом, поскольку оно употребляется в постпозиции к определяемому слову только в тех случаях, когда оно выступает в качестве предиката.

Слова *дизель* и *смарт* способны выступать в роли предиката, однако мной было обнаружено немного случаев такого употребления. Рассмотрим два примера, первый со словом *дизель*: «... и вообще, эта машина - *дизель*, если что ... со всеми его вытекающими особенностями работы». ¹⁹³ Это не является индикатором притягивания слова *дизель* к переходности, поскольку данное аналитическое прилагательное в этом случае является частью предиката. В следующем примере неизменяемое прилагательное *смарт* употребляется не как постпозитивный аналит, как может показаться на первый взгляд, а в функции именного сказуемого: «так как второй телефон *смарт*[,]в нем карта памяти до 2 поддерживается». ¹⁹⁴ По широкому контексту в форуме можно точно установить, что речь идет об одном, не очень современном телефоне, и о втором, более модном, многофункциональном телефоне (другими словами, *смарт-телефоне*). Можно придумать параллельную конструкцию. Например, «так как второй телефон *белый*, он мне больше нравится». Аналит-прилагательное *смарт* употребляется так же, как употреблялось бы обычное, склоняемое прилагательные.

Предикативную функцию выполняют не только препозитивные или переходные единицы с тенденцией к препозиции, но и другие переходные единицы, и даже постпозитивные (см. главу 5, подраздел 2.1). Я начну с переходной единицы *люкс*. Для этой единицы было труднее найти примеры ее предикативного употребления, но они

¹⁹⁰ http://www.drive2.ru/cars/subaru/outback/outback_3rd_generation/lutsik96/

¹⁹¹ http://auto.ironhorse.ru/5-ti-dvernoy-honda-civic_285.html/comment-page-7/

¹⁹² Большая перемена (2001-2011). Форум. НКРЯ 18.4.14.

¹⁹³ <http://mikrob.ru/viewtopic.php?f=10&t=37081&start=15>

¹⁹⁴ http://professional.ru/Soobschestva/nokia/nokia3120_cklassik/#thread23545414

были зафиксированы: «Машина вообще *люкс!* От души поздравляю с покупкой!». ¹⁹⁵ В этом примере единица *люкс* указывает на признак машины, а не на то, что «иметь машину» является роскошью. В другом примере единица *люкс* употребляется об отеле: «Отель очень *люкс*, у меня остались только позитивные эмоции». ¹⁹⁶ В форуме о красоте: «купила и смешиваю с номером 5, о котором боюсь даже писать, т.к. он совсем не *люкс*». ¹⁹⁷ В этом случае участницы форума употребляют слово *люкс*, чтобы указать на качество косметики. Случай предикативного употребления также был обнаружен в НКРЯ: «Обстановка в квартире — *люкс!*» ¹⁹⁸ Пример датирован 1977-м годом, поэтому нельзя утверждать, что употребление аналитов в качестве предиката возникло в течение последних десяти лет.

При поиске в Яндексе было обнаружено несколько случаев, где слово *беж* выполняет функцию предиката. Первый пример взят с сайта о свадебных платьях: «Я взяла *бежевое*. Ну оно не совсем *беж*, а немного золотистое». ¹⁹⁹ В этом примере интересно не только то, что слово *беж* выступает в качестве именного сказуемого, но также то, что оно употребляется наряду со словом *бежевый*. ²⁰⁰ Единица *беж* также встречается в предикативной функции в следующих примерах (при этом она вводится наречием *вообще*): «Я вот тоже беленькая и бледненькая, а платье вообще *беж*», ²⁰¹ «Разные лаки (для ногтей – Б. Э.) ... хотя она во флаконе вообще *беж*». ²⁰² В связи с этими контекстами я отмечу две вещи: единица *беж* выполняет функцию предиката и отрывается от слова, на признак которого она указывает.

В данной главе нет места подробно рассматривать все случаи употребления аналит-прилагательных в качестве предиката. Для меня важно было показать, что такая функция у аналитов на самом деле встречается, а это также указывает на расширение сферы употребления аналитических единиц и рост аналитизма. Для некоторых слов (например, *мини*, *супер*) было легко найти примеры предикативного употребления, а для других – труднее (например, *беж*).

¹⁹⁵ http://www.drive2.ru/cars/bmw/5_series/5_series_e39/bmw-hurricane/

¹⁹⁶ http://otpusk.travel/hotels/tailand/T/?SECTION_CODE=tailand&LETTER=T&PAGEN_1=3

¹⁹⁷ <http://luxury-makeup.livejournal.com/13611.html>

¹⁹⁸ И. Стародубцев. Беда, которой могло не быть // «Человек и закон», 1977. НКРЯ 8.3.14

¹⁹⁹ <http://nevesta.dn.ua/forum/index.php?PHPSESSID=3hqu1cl25rss32a5sjvm3n0ms2&topic=742.195>

²⁰⁰ <http://nevesta.dn.ua/forum/index.php?PHPSESSID=3hqu1cl25rss32a5sjvm3n0ms2&topic=742.195>

²⁰¹ <http://forum.svadbinsk.ru/index.php?showtopic=177&st=635>

²⁰² http://www.eka-mama.ru/forum/part65/topic302484/?PAGEN_1=10

3. Общие выводы о результатах анкетирования

Первая часть анкеты проверяла адаптацию к системе русского языка. В итоге можно прийти к выводу, что русификация происходит, но аналиты исконного наречного происхождения редко приобретают окончания склоняемых прилагательных. В данный момент употребление многих изменяемых вариантов аналит-прилагательных считается неправильным. Но почему? Почему правильно употреблять слово *бежевый*, но изменяемые прилагательные *суперский* или *онлайновый* нельзя? Почему правильнее употреблять конструкции, не соответствующие грамматике русского языка? Если носители русского языка продолжают употреблять иноязычные, не адаптированные единицы, это может привести к изменениям в структуре русского языка. По наблюдениям этого исследования, носители русского языка школьного возраста предпочитали изменяемые варианты аналитов. Однако таких респондентов в исследовании было немного.

Считается, что сфера употребления аналитов ограничена, а их количество напрямую зависит от новых заимствований. Однако было обнаружено, что носители русского языка считают допустимыми незафиксированные аналитические прилагательные (например, *валют* в сочетании *валют-рынок*). Это указывает на то, что конструкция «аналит-имя существительное» в какой-то степени приобретает большую продуктивность, образуя потенциальные аналиты.

О позиции аналитов к главному слову можно сказать, что результаты анкетирования в большей степени подтверждают данные, обнаруженные в НКРЯ. Однако препозитивные единицы *флеш* и *веб* были обнаружены в постпозиции. Постпозитивные единицы *беж*, *хинди*, *минимум*, *маренго* и *пик* были употреблены в препозиции, хотя и сравнительно редко. Постпозитивная группа в большей степени является закрытой, а препозитивная активно пополняется и может влиять на употребление уже существующих в русском языке аналитов.

В ходе исследования было обнаружено, что аналитические прилагательные способны выполнять функцию предиката, что в научной литературе считалось невозможным (Камынина 1999, 103; Рощина 2005, 16). По данным НКРЯ, интернета и анкетирования, как предикаты выступали неизменяемые прилагательные *супер*, *смарт*, *мини* и др. Расширение сферы употребления аналитов и способность выполнять

функцию именного сказуемого указывают на рост аналитизма, потому, что аналиты приобретают функции склоняемых прилагательных.

Заключение

Эта работа посвящена аналитическим прилагательным – словам, выполняющим функцию обычных прилагательных, но не имеющих морфологических признаков этой части речи. Вопрос об аналит-прилагательных до сих пор сложный, и ученые спорят о статусе и количестве членов данного класса слов. Единицы объединяются в класс неизменяемых прилагательных на основании их семантики и функций. Таким образом, аналитические прилагательные чрезвычайно многообразны и преимущественно входят в этот класс путем заимствования из других языков, хотя есть и исконно русские аналиты. Данные единицы вошли в класс аналит-прилагательных из различных частей речи, в том числе из наречий. В этой работе как неизменяемые прилагательные были рассмотрены только определительные единицы, имеющие явные признаки самостоятельного слова. Главными вопросами работы были: 1) продуктивность аналит-прилагательных и классификация этих единиц, 2) взаимодействие между словообразованием и синтаксисом в связи с неизменяемыми прилагательными и 3) роль аналитических прилагательных в росте аналитизма в русском языке.

Для выявления основных тенденций в классе аналит-прилагательных было проведено исследование всех единиц, включаемых в этот класс, по НКРЯ и по Яндексу. Некоторые единицы были включены в лингвистический эксперимент, где проверялись образование русификаций (склоняемых вариантов аналитов типа *онлайновый* от единицы *онлайн*) и позиция аналитов по отношению к определяемому существительному.

По вышеназванным трем вопросам можно сделать следующие общие выводы:

На основании данных из корпуса были выделены три группы аналит-прилагательных: препозитивная, постпозитивная и переходная (единицы этой группы встречаются в корпусе в препозиции и в постпозиции).²⁰³ Позиция во многом связана с языком источником, но многочисленная группа препозитивных единиц влияет на остальные аналиты. Препозитивная группа характеризуется большой динамикой, в то

²⁰³ При том условии, что переход не всегда обусловлен синтаксисом.

время как постпозитивная представлена почти закрытым списком единиц. Переходная группа немногочисленна, но ее члены обладают большей расширяемостью (т.е. способны сочетаться с большим количеством существительных), чем постпозитивные единицы.

В словарях конструкции типа «аналит-имя существительное» (например, *интернет-торговля*) как правило определяются как сложные слова. Тем не менее, в этой работе было показано, что они имеют признаки коллокаций или несвободных словосочетаний с тесной связью двух компонентов. Наблюдается, например, вариативность в орфографии, а также не фиксированный порядок слов (ср., например, «*смарт-телефон*» и «так как телефон *смарт*. ..»). Словари указывают на то, что в обеих частях сочетаний типа *интернет-компания* есть словесное ударение, что отличает этот тип конструкций от сложных слов. Конструкция типа «аналит-имя существительное» была заимствована из английского языка вместе с аналитами. Аналит-прилагательные имеют более ограниченную сферу употребления, чем изменяемые прилагательные. Например, возможны контексты типа «конференция проведена на высоком уровне», но не «конференция проведена на топ-уровне». Таким образом, аналит-конструкции представляют собой интересный пример взаимодействия словообразования и синтаксиса (см. также главу 2, подразделы 2.2-2.4).

Данные аналит-прилагательных подтверждают тезис о росте аналитизма в русском языке. Во-первых, класс этих единиц пополняется (прежде всего это касается препозитивной группы). Во-вторых, аналиты расширяют сферу своего употребления и способны сочетаться с большим количеством существительных, в том числе исконно русских. В-третьих, аналит-прилагательные расширяют и свои функции, так как они могут выступать не только в роли относительных прилагательных, но также в роли качественных прилагательных и в предикативной функции. В-четвертых, как показал лингвистический эксперимент, носители русского языка образуют потенциальные аналиты, незаимствованные напрямую из английского языка (типа *интернационал-семья* вместо *интернациональная семья*). Таким образом, многие аналиты (прежде всего препозитивная группа) обладают регулярностью (пункты 1-3) и некоторой растяжимостью (пункт 4). Вместе с тем, наблюдается тенденция адаптации аналитов к русской грамматической системе за счет образования русификаций (т. е. изменяемых прилагательных) типа *онлайновый*, *интернетовский*. Эта тенденция гораздо

продуктивнее, чем было отмечено в научной литературе, и представляет собой процесс, обратный росту аналитизма в русском языке.

Ниже я приведу более частные выводы, полученные в результате исследования.

1. Основные результаты работы

Самым главным критерием продуктивности считалась регулярность (см. главу 1, подраздел 1.7). Данные были собраны путем проверки словарей и поиска в НКРЯ, с помощью списка аналитов (приложение 2), составленного по статьям М. В. Панова (1971) и В. Бенины (2003) и словарю А. А. Зализняка (2010). Класс неизменяемых прилагательных настолько многообразен, что собрать данные в корпусе без такого списка невозможно. Путем статистического анализа у аналитов была выявлена тенденция к препозиции.

Причины заимствования были важны для этой работы, потому что аналит-прилагательные в основном иноязычного происхождения. Самыми главными причинами возникновения неизменяемых прилагательных являются потребность в новом наименовании (например, *интернет*), престижность (например, *саунд-художник*), разграничение понятий (в случаях сочетания *саунд-продюсер* и слова *топ*) и специализация понятия (например, сочетание *саундчек*, слово *эспрессо*). Например, главной причиной заимствования аналита *саунд* является престижность. Его семантика не отличается от русских аналогов *звук* и *звуковой*. Однако термины *саундчек* и *саундтрек* имеют особенные значения и были заимствованы как одно целое.

Препозитивные аналиты в основном английского происхождения. Многочисленность препозитивной группы приводит к проблеме синонимии, которая была рассмотрена на примере единиц *интернет*, *веб* и *онлайн* в главе 4. У них нет русских аналогов: данные аналиты пользуются большой популярностью и имеют очень широкую сочетаемость. Кальки *всемирная паутина* и *всемирная сеть* менее популярны. Семантика единицы *онлайн* отличается от синонимичных ей аналитов *интернет* и *веб*, так как она имеет значение «осуществляемый в режиме реального времени», но также употребляется в значении «относящийся к интернету».

Семантика и сфера употребления единицы *топ* не полностью совпадает с ее русскими аналогами (например, *высокий*, *высочайший*). Частично поэтому данный аналит пользуется популярностью. Считается, что аналиты, заимствованные в течение

XX-XXI вв., только относительные (Маринова 2010, 629). Однако в этой работе, на примере единицы *топ*, я показала механизм семантического сдвига от относительного прилагательного в качественное, которое зависит от определяемого слова. Семантика аналита *топ* также привязана к конструкции, в которой аналит-конструкция выступает. Ограничения на употребление слова *топ* вошли из языка-источника – английского.

Когда значение аналита полностью совпадает с русским аналогом и термин входит в общее употребление, калька, как правило, становится популярнее, чем аналитическая конструкция (например, сочетание *саунд-карта* менее популярно, чем калька *звуковая карта*). При этом может возникнуть конкуренция между разными кальками одного термина (например, в случае калек *звукокарта* и *звуковая карта*).

Научная литература почти не упоминает адаптацию к системе русского языка. В. Бениньи говорит, что приобретение склоняемости у аналитов иногда наблюдается (Бениньи 2003). Я показала, что единицы *интернет*, *веб*, *онлайн* и *топ* успешно проходят адаптацию к системе русского языка. Некоторые русификации этих аналитов вошли в НКРЯ, например, *онлайновый*, *интернетовский* и *топовый*. По всей видимости, прилагательное *топовый* имеет более качественные оттенки, чем аналит *топ*. Приобретение склоняемости широко употребляемыми аналитами указывает на некоторое снижение аналитизма в области имен. Когда значение заимствованной единицы полностью совпадает с семантикой русского аналога (например, в случае аналита *саунд*), аналит реже встречается и адаптация к русской системе менее типична.

Группа постпозитивных аналит-прилагательных отличается от препозитивной в первую очередь малочисленностью. Кроме того, большинство из них имеют довольно узкую сферу употребления. В качестве примера можно привести итальянскую единицу наречного происхождения *ададжио*. В основном, постпозитивные аналиты вошли из французского и итальянского языков. Их узкая сочетаемость может быть одной из причин того, почему данные единицы, за редкими исключениями, приобретают окончания прилагательных менее успешно. Слово *бежевый* является исключением (5 млн. результатов по Яндексу), но оно употребляется одновременно с аналитом *беж* (1 млн. результатов по Яндексу). Среди постпозитивных единиц конкуренция форм наблюдается реже (например, между синонимами). Данные единицы иногда переходят в препозицию, судя по всему, из-за влияния английского языка. Однако для исконных русских постпозитивных неизменяемых единиц наречного происхождения, перестановка в препозицию вызывается только синтаксисом (например, «с *близко*

посаженными круглыми навывкате глазами»).²⁰⁴ Среди постпозитивных аналитов наблюдается вариативность в орфографии в редких случаях, когда они переходят в препозицию: некоторые из них всегда пишутся отдельно (например, *беж*), другие пишутся либо отдельно, либо через дефис (например, *фри*).

Переходные аналиты были обнаружены в обеих позициях в НКРЯ. В связи с данными единицами были рассмотрены несколько причин перехода, в том числе: влияние английского языка (на примере единицы *люкс* и *хаки*, которые преимущественно встречаются в постпозиции), вторичное заимствование (например, аналит *модерн*), определяемое слово (например, в случае аналита *гриль*), исходная частеречная принадлежность (в случае слова *онлайн*), изменения стиля или особая морфология (*мини*), написание кириллицей и латиницей (*VIP/vip*). Для респондентов анкетирования написание единицы *VIP/vip* не было существенно: оба варианта были в основном препозитивные. Существуют некоторые претенденты на переходность, например, единицы *веб* и *флеш*, которые были обнаружены в постпозиции путем анкетирования и поиска в Яндексе. В постпозиции данные аналиты похожи на приложения, но они не склоняются.

Результаты психолингвистического эксперимента подтвердили, что аналиты адаптируются к системе русского языка. Самые высокие оценки в части про русификации получили широко употребляемые препозитивные аналиты и некоторые постпозитивные единицы с широкой сочетаемостью. Ученики в возрасте 14-15 лет считали русификации более допустимыми, чем студенты в возрасте 18-24 лет, которые составляли наибольшую группу респондентов. Интересно, что респонденты иногда выбирали незафиксированные аналиты (в случае контрольных вопросов) и тогда предпочитали их зафиксированным изменяемым прилагательным (например, сочетание *интернационал-семья* вместо *интернациональная семья*).

Что касается позиции аналит-прилагательных, анкетирование в большой степени подтвердило то, что было обнаружено в корпусе и Яндексе. Аналиты *хинди*, *беж* и *чили* выступали в препозиции, однако, очень редко. Некоторые участники написали *бежевый*, когда их задача была вставить аналит *беж* в пропущенное место в предложении. Подобное также было выявлено со словами *маренго* и *пик*.

Путем анкетирования было обнаружено, что респонденты довольно часто употребляли аналиты в не качестве прилагательного, а, например, как имя

²⁰⁴ Михаил Елизаров. Pasternak (2003).

существительное или наречие, когда надо было придумать предложения с представленными без контекста аналитами (см. главу 7, подраздел 2.4). Таким образом было обнаружено, что, во многих случаях, атрибутивная функция аналитов не сильно закреплена в сознании носителей русского языка. Единицы в этой части анкеты в основном были постпозитивные или переходные, но также были включены некоторые препозитивные аналиты (например, *интернет*).

Когда препозитивные аналиты выступают в постпозиции, они, как правило, выполняют функцию именного сказуемого, которая считается несвойственной неизменяемым прилагательным (Камынина 1999, 103; Рощина 2005, 16). Найти примеры, где аналиты выступают как именное сказуемое, было нетрудно. Такие примеры были выявлены путем анкетирования, поиска в НКРЯ и Яндекс. Использование неизменяемых прилагательных в качестве предиката указывает на усвоение системой этих единиц и, таким образом, на рост аналитизма.

2. Дальнейшие перспективы исследования

Какие вопросы в области неизменяемых прилагательных следует изучить в дальнейшем? Некоторые ученые утверждают, что за неизменяемыми прилагательными закреплена функция лингвистической экономии (Бондаревский 2010а). Русский язык современных СМИ особенный и влияет на другие сферы употребления языка. В дальнейшем следовало бы провести отдельный психолингвистический эксперимент, чтобы проверить, влияют ли аналитические конструкции на скорость коммуникации.

Также было бы хорошо подробнее исследовать адаптации препозитивных аналитов и их позицию к главному слову. Необходимо получить данные от большего числа респондентов, через письменное анкетирование и устный эксперимент. Факторы, которые необходимо рассмотреть, следующие:

- География: нужны данные из разных частей России
- Социальный статус
- Образование
- Работа

К сожалению, в моем исследовании не было достаточного количества участников, чтобы прийти к выводам о выявлении этих факторов. По всей видимости, возраст играет роль, но, чтобы быть уверенным, требуется больше данных. Также следует проверить, в какой

степени носители русского языка употребляли бы потенциальные аналиты, образованные от русских изменяемых прилагательных (например, единица **кухон* в сочетании **кухон-комбайн**), чтобы подробнее изучить тенденции к аналитизму.

Ударение в аналит-конструкциях в этой работе не было изучено. Требуется отдельное исследование, которое уделило бы внимание ударению в аналитах, выступающих в сочетаниях на грани сложного слова и словосочетания (например, *интернет-компания*, см. 2.2-2.3). В сочетаниях типа «аналит-имя существительное» словесное ударение в первой и второй частях сочетания зафиксировано словарями, тем не менее, следует изучить этот фактор подробнее. Ранее уже было проведено исследование места ударения в английских заимствованиях в русском языке, но они, в основном, не являлись сочетаниями типа «аналит-имя существительное», а были заимствованы как одно целое (Hagan 2003).

В практическом смысле моя работа может указать, как улучшить условия поиска неизменяемых прилагательных в НКРЯ, чтобы исследователи могли проводить поиск аналит-прилагательных автоматически (см. главу 2, раздел 1). Можно сделать настройки, позволяющие найти все препозитивные иноязычные слова, которые соединяются с определяемым словом через дефис. Тогда, конечно, были бы пропущены аналиты исконного русского происхождения и случаи, когда единицы пишутся слитно или раздельно, но нужно с чего-то начинать. Переходные единицы были бы обнаружены только в том случае, когда они находятся препозитивно к определяемому слову и пишутся через дефис. Для постпозитивных единиц требовались бы другие настройки, но данных единиц меньше, и постпозитивная группа не пополняется. В качестве исходного пункта можно добавить пометку «заимствование» в настройках «дополнительные признаки».

Источники

Национальный Корпус Русского Языка. <http://ruscorpora.ru/search-main.html>

Газеты:

Коммерсантъ

Мурманский Вестник

Вечерний Мурманск

Российская Газета

Комсомольская Правда Мурманск

Союз - Беларусь Россия

Блоги и форумы.

Литература

(1980) *Русская грамматика*, под. ред. Н. Ю. Шведова, [Онлайн]. Москва: Наука.

Доступ: <http://rusgram.narod.ru/2152-2169.html> [Вход 2.6.2013].

(1976) *Словарь-справочник лингвистических терминов*, под. ред. Д. Э. Розенталь & М.

А. Теленкова, [Онлайн]. Москва: Просвещение Доступ: [http://linguistic-dictionary.info/Лингвистический словарь/1345/Аналитические языки](http://linguistic-dictionary.info/Лингвистический_словарь/1345/Аналитические_языки) [Вход 6.2.2013].

Barddal, J. (2006) Predicting the Productivity of Argument Structure Constructions // *Berkeley Linguistic Society* [Онлайн], 32. Доступ:

<http://org.uib.no/iecastp/barddal/BLS-32.barddal.pdf> [Вход 31.5.2013].

Beck, D. (2000) Typological variation of the adjectival class: Markedness and iconicity at the semantics/syntax interface // *Advances in Meaning-Text Theory* [Онлайн]. Доступ:

<http://www.ualberta.ca/~dbeck/StJuste.pdf> [Вход 22.4.14].

Berdicevskis, A. (2013) Language change online. Linguistic innovations in Russian induced by computer-mediated communication. Philosophiae doctor, University of Bergen.

Booji, G. (2010) *Construction Morphology*, Oxford: Oxford University Press.

Goldberg, A. E. (2013) Constructionist approaches. В: Т. G. Т. Hoffmann гл. ред. *The Oxford Handbook of Construction Grammar*. New York: Oxford University Press.

Goldberg, A. E. (2006) *Constructions at Work : The Nature of Generalization in Language*, Oxford, Great Britain: Oxford University Press, UK.

- Hagan, E. (2003) Trykkplasseringen i russiske substantiver innlånt fra engelsk. Hovedfag, Universitetet i Tromsø.
- Lawless, L. K. (2013) *Position of French Adjectives* [Онлайн]. About.com. Доступ: <http://french.about.com/od/grammar/a/adjectives.htm> [Вход 19.5].
- Mathiassen, T. (1996) *Russisk grammatikk*, Oslo: Universitetsforlaget.
- Mladenova, O. M. (2007) *Definiteness in Bulgarian : modelling the processes of language change*, Berlin: Mouton de Gruyter.
- Nordquist, R. (2014) *Compounding* [Онлайн]. Доступ: <http://grammar.about.com/od/c/g/compoundingterm.htm> [Вход 2.5.2014].
- Online (2013) *Oxford Dictionaries* [Онлайн]. Oxford University Press. Доступ: <http://www.oxforddictionaries.com/> [Вход 30.11].
- Астен, Т. Б. & Резниченко, А. В. (2012) Неизменяемые атрибуты в русском языке (к истории вопроса) // *Филологические науки. Известия южного федерального университета*, 82-87.
- Бабанов, А. В. (2011) Вопрос об аналитических прилагательных в свете номинационной парадигматики славянских языков // *Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского*, 6, 40-44.
- Бениньи, В. (2007) Аналитические прилагательные. Распространение иноязычной модели «определяющее существительное + определяемое существительное». В: Е. А. Земская & М. Л. Каленчук гл. ред. *Язык в движении: К 70-летию Л. П. Крысина*. Москва: Языки славянской культуры.
- Бениньи, В. (2003) Продуктивные модели в развитии класса аналитических прилагательных. В: Л. П. Крысин гл. ред. *Русский язык сегодня*. Москва: Азбуковник.
- Бондаревский, Д. В. (2010а) Влияние прогрессирующей аналитизации на формирование категории неизменяемых прилагательных // *Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета* [Онлайн]. [Вход 19.4.2014].
- Бондаревский, Д. В. (2009) Неизменяемость - ключевое явление аналитизма // *Вестник Челябинского государственного университета* [Онлайн], 7. Доступ: <http://elibrary.ru/item.asp?id=15115339> [Вход 2.3.2013].
- Бондаревский, Д. В. (2010б) Феномен аналитизма в свете теории стадиальности // *Вестник Челябинского государственного университета* [Онлайн], 13. Доступ: <http://www.lib.csu.ru/vch/194/002.pdf> [Вход 2.3.2013].

- Букчина, Б. З. & Калакуцкая, Л. П. (1981) Орфография и грамматика (на материале терминологической лексики). В: Б. З. Букчина гл. ред. *Терминология и культура речи*. Москва: Наука.
- Виноградов, В. А. (1990) Словосложение. *Лингвистический энциклопедический словарь*, под. ред. В. Н. Ярцева, [Онлайн]. Москва: Советская энциклопедия. Доступ: <http://tapemark.narod.ru/les/469a.html> [Вход.
- Вольф, Е. М. (1990) Прилагательное. *Лингвистический энциклопедический словарь*, под. ред. В. Н. Ярцева, [Онлайн]. СССР: Советская энциклопедия. Доступ: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html> [Вход 2013-2014].
- Гак, В. Г. (1990а) Аналитизм. *Лингвистический энциклопедический словарь*, под. ред. В. Н. Ярцева, [Онлайн]. СССР: Советская энциклопедия. Доступ: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html> [Вход 2013-2014].
- Гак, В. Г. (1990b) Синтетизм. *Лингвистический энциклопедический словарь*, под. ред. В. Н. Ярцева, [Онлайн]. СССР: Советская энциклопедия. Доступ: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html> [Вход 2013-2014].
- Дурново, Н. Н. (2012) Наречие. *Грамматический словарь. Грамматические и лингвистические термины.*, под. ред. О. В. Никитина, [Онлайн]. Москва: Флинта. Доступ: [Вход 20.2.13].
- Евгеньева, А. П. (1999) *Малый академический словарь. Словарь русского языка: В 4-х т.*, под. ред. А. П. Евгеньева, [Онлайн]. Москва: Русский язык, Полиграфресурсы. Доступ: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/18.htm> [Вход 21.4.2014].
- Земская, Е. А. (2000) Активные процессы в современном русском языке последнего десятилетия 20-го века. В: А. Teutsch гл. ред. *Die sprachliche Situation in der Slavia zehn Jahre nach der Wende: Beiträge zum internationalen Symposion des Slavischen Instituts der Universität Heidelberg vom 29. September bis 2. Oktober 1999*. Frankfurt am Main: Peter Lang. Internationaler Verlag der Wissenschaften.
- Земская, Е. А. (2001) Жизнь языка: Памяти М. В. Панова. В: Е. А. Земская & М. Л. Каленчук гл. ред. *Речь эмигрантов как свидетельство роста аналитизма в русском языке*. Москва: Языки Славянской Культуры.
- Ильина, Н. Е. (1996) Рост аналитизма в морфологии. В: Е. А. Земская гл. ред. *Русский язык конца XX столетия*. Москва: Языки русской культуры.
- Камынина, А. А. (1999) *Имя прилагательное*, Москва: Издательство МГУ.

- Ким, Л. А. (2009) Вопрос об аналитических прилагательных в современной русистике // *Мовознавство* [Онлайн]. Доступ: http://www.nbuv.gov.ua/portal/natural/vdpu/Movozn/2009_15_3/article/9.pdf [Вход 9.10.2012].
- Крысин, Л. П. (1996) Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни. В: Е. А. Земская гл. ред. *Русский язык конца XX столетия*. Москва: Языки русской культуры.
- Крысин, Л. П. (2004) Лексическое заимствование и калькирование. В: Л. П. Крысин гл. ред. *Современный русский язык. Активные процессы на рубеже XX-XXI веков*. Москва: Языки славянских культур.
- Кубрякова, Е. С. (1990) Словообразование. *Лингвистический энциклопедический словарь*, под. ред. В. Н. Ярцева, [Онлайн]. СССР: Советская энциклопедия. Доступ: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html> [Вход 2013-2014].
- Кутузов, А. Б. 2013. Феномен несклоняемых препозитивных прилагательных в современном русском языке: корпусная перспектива. Нижний Новгород: Academia.edu.
- Кутузов, Л. Ф. (1998) *Правило 7. Существительное в функции определения* [Онлайн]. Москва: Вече. Доступ: <http://www.classes.ru/grammar/32.kutuzov/>.
- Лопатина, Л. Е. (1990) Словосочетание. *Лингвистический энциклопедический словарь*, под. ред. В. Н. Ярцева, [Онлайн]. СССР: Советская энциклопедия. Доступ: <http://tapemark.narod.ru/les/index.html> [Вход 2013-2014].
- Маринова, Е. В. (2010) Вопрос об аналитических прилагательных в отечественной и зарубежной лингвистике // *Лингвистика*, 4, 628-630.
- Молотков, А. И. (1960) Есть ли в русском языке категория неизменяемых прилагательных // *Вопросы языкознания*, 68-73.
- Молошная, Т. Н. (1973) Двухкомпонентные субстантивные образования аппозитивного типа в славянских языках. гл. ред. *Структурно-типологические исследования в области грамматики славянских языков*. Москва: Наука.
- Панов, М. В. (1971) Об аналитических прилагательных. В: Ф. П. Филин гл. ред. *Фонетика. Фонология. Грамматика*. Москва: Наука.
- Панов, М. В. (1999) *Позиционная морфология русского языка*, Москва: Наука.

- Плотникова, В. А. (1980) Нулевое склонение. *Русская грамматика*, под ред. Н. Ю. Шведова, [Онлайн]. Москва: Наука. Доступ: <http://rusgram.narod.ru/1315-1341.html#1328> [Вход 2.6.2013].
- Рахилина, Е. В. (2010) Введение: Грамматика конструкций: теория, сторонники, близкие идеи. В: Е. В. Рахилина гл. ред. *Лингвистика Конструкций*. Москва: Азбуковник.
- Реформатский, А. А. (1975) О членимости слова. В: Е. А. Земская гл. ред. *Развитие современного русского языка. Словообразование. Членимость слова*. Москва: Наука.
- Рощина, Ю. В. (2005) *Проявления тенденции к аналитизму в современной русской морфологии* [Онлайн]. Москва: Московского государственного университета им. М.В.Ломоносова. Доступ: <http://cheloveknauka.com/v/43868/a/#?page=18>.
- Соколова, С. В. Функциональные особенности причастий в русском и английском языках (на примере научного текста). В: А. Д. Черенкова, Науч. ред. // Проблемы изучения живого русского слова на рубеже тысячелетий: материалы III Всероссийской научно-практической конференции, 2005. Воронеж. ВГПУ, 213-220.
- Шахматов, А. А. (2001) Прилагательное. В: Е. С. Истрина гл. ред. *Синтаксис русского языка*. 3 изд. Москва: Эдиториал УРСС.

Словари

- (2009) *Большой толковый словарь русского языка*. Под ред. С. А. Кузнецов. изд. Санкт Петербург: Норинт.
- Баш, Л. М. (2009) Современный словарь иностранных слов: толкование, словоупотребление, словообразование, этимология. Под ред. 9-е изд. Москва: Феникс.
- Егорова, Т. В. (2012) *Словарь иностранных слов современного русского языка*. Под ред. изд. Москва: Аделант.
- Зализняк, А. А. (2010) *Грамматический словарь русского языка*. Под ред. Е. А. Гришина. 6-е изд. Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА.
- Климова, М. В. (2013) *Орфографический словарь современного русского языка*. Под ред. М. В. Климова. изд. Москва: Аделант.

- Крысин, Л. П. (2012) *Современный словарь иностранных слов*. Под ред. Л. П. Крысин. изд. Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА.
- Резниченко, И. Л. (2010) *Современный словарь русского языка*. Под ред. И. Л. Резниченко. изд. Москва: Астрель.
- Ушаков, Д. Н. (2011) *Большой толковый словарь русского языка. Современная редакция*. Под ред. Л. В. Антонова, Григорин, И. Р., Шильнова, Н. И. . изд. Москва: Дом Славянской книги.
- Черных, П. Я. (1999) *Историко-этимологический словарь современного русского языка*. Под ред. изд. Москва: Русский Язык.

Приложение 1

		Продуктивность		Происхождение		Дата поиска
		Регулярность		Заемствованное	От чего образовано	
Единица	Позиция	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ			
Адажио	Пост	2	1	Да	Наречия	1.1.14
Аллегро	Пере	2	2пре/1пост	Да	Наречия	1.1.14
Альфреско	Пере	0	1 пре/2 пост	Да		2.1.14
Апаш	Пост	1	24	Да		2.1.14
Аплике	Пост	0	1	Да		2.1.14
Банту	Пере	0	2 пре/10 пост	Да	Названия	2.1.14
Барокко	Пере	2	1 пре/190 пост	Да		2.1.14
Беж	Пост	1	11	Да	Прилагательного	Март 2013
Брутто	Пере	1	14 пост/18 пре	Да	Прилагательного	2.1.14
Буфф	Пост	0	44	Да		2.1.14
Валансьен	Пост	0	2	Да	Названия	2.1.14
Гей	Пре	0	124	Да	Прилагательного	Март 2013
Де-факто	Пере	1	16 пре/31 пост	Да	Наречия	2.1.14
Зулу	Пост	0	11	Да	Названия	2.1.14
Ин-октаво	пост	0	1	Да	Наречия	2.1.14
Интим	Пре	1	22	Да	Прилагательного	Март 2013
Ин-фолио	Пост	0	2	Да	Наречия	2.1.14
Йоруба	Пост	0	4	Да	Названия	2.1.14
Кечуа	Пост	0	7	Да	Названия	2.1.14
Клеш	пост	0	53	Да		2.1.14
Коми	Пре/пост	0	61	Да	Названия	Март 2013

Комильфо	Пост	0	3	Да		2.1.14
Крещендо	Пост	1	4	Да	Наречия	2.1.14
Ленго	Пре	1	2	Да	Наречия	2.1.14
Либерти	Пост	1	9	Да	Имени существительного	2.1.14
Люкс	Пере	1	241	Да	Прилагательного	Март 2013
Майя	Пост	0	42		Названия	2.1.14
Макси	Пере	0	22	Да	Прилагательного	Март 2013
Маренго	Пост	1	22		Прилагательного/ имени существительного	2.1.14
Микро	Пре	34	12138	Да	Прилагательного	Март 2013
Микст	Пере	1	1 пост/12 пре			2.1.14
Мини	Пере	0	229	Да	Прилагательного	Март 2013
Модерн	Пере	3	661	Да	Прилагательного	Март 2013
Морзе	Пост	0	200	Да	Названия	2.1.14
Мунда	Пост	0	1	Да	Названия	2.1.14
Неглиже	Пост	2	1	Да	Имени существительного	2.1.14
Нетто	Пере	2	22 пост/27 пре	Да	Прилагательного	2.1.14
Особь	Пере	0	37 пре/2 пост		Прилагательного	2.1.14
Пиано	Пре	0	3	Да	Наречия/имени существительного	2.1.14
Пик	Пост	2	168	Да	Имени существительного	2.1.14
Пике	Пост	1	4	Да	Прилагательного	2.1.14
Плиссе	Пост	2	4	Да		2.1.14
Полумикро	Пре	0	0	Да	Прилагательного	Март 2013
Пралине	-	1	0	Да	Имени существительного	2.1.14
Пушту	Пост	1	4	Да	Названия	2.1.14

Рамбулье	-	1	-	Да	Названия	2.1.14
Реглан	Пост	2	5	Да	Прилагательного	2.1.14
Рококо	Пере	2	130 пост/3 пре	Да	Названия	2.1.14
Соло	Пере	2	7 пре/26 пост	Да		2.1.14
Хаки	Пост/пре	2	189	Да	Прилагательного	Март 2013
Хинди	Пост	0	60	Да	Прилагательного	Март 2013
Бело	Пре	-	-		Прилагательного	Март 2013
Сине	Пре	-	-		Прилагательного	Март 2013
Злато	Пре	-	-		Прилагательного	Март 2013
Уньло	Пре	-	-		Прилагательного	Март 2013
Бордо	Пре	-	-		Прилагательного	Март 2013
Авиа	Пре	3	13379	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Авто	Пре	33	53555	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Арт	Пре	4	654	Да	Имени существительного	Март 2013
Аудио	Пре	12	463	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Аэро	Пре	46	14735	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Балет	Пре	1	344	Да	Имени существительного	Март 2013
Бизнес	Пре	4	3906	Да	Имени существительного	Март 2013
Бит	Пре	0	23	Да	Имени существительного	Март 2013
Блат	Пре	0	0		Имени существительного	Март 2013

Блиц	Пре	1	129	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Видео	Пре	35	3631	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Генерал	Пре	1	7148	Да	Имени существительного	Март 2013
Горбачев	Пре	0	21		Имени собственного	Март 2013
Горе	Пре	0	556		Имени существительного	Март 2013
Дизайн	Пре	0	1796	Да	Имени существительного	Март 2013
Диско	Пре	2	1627	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Евро	Пре	4	33 129	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Кино	Пре	3	14865	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Компьютер	Пре	0	331	Да	Имени существительного	Март 2013
Кооп	Пре	0	5453	Да	Имени существительного	Март 2013
Кофе	Пре	1	88	Да	Имени существительного	4.5.14
Максимум	Пре	1	73	Да	Имени существительного	Март 2013
Медиа	Пре	4	395	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Минимум	Пре	1	98	Да	Имени существительного	Март 2013

Мого	Пре	7	5427	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Офис	Пре	1	27	Да	Имени существительного	Март 2013
Поп	Пре	3	274	Да	Имени существительного	Март 2013
Президент	Пре	0	92	Да	Имени собственного	Март 2013
Пресс	Пре	9	5957	Да	Имени существительного	Март 2013
Пшено	Пре	0	0		Имени существительного	Март 2013
Радио	Пре	37	17825	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Рассказ	Пре	0	36		Имени существительного	Март 2013
Рок	Пре	2	772	Да	Имени существительного	Март 2013
Секс	Пре	0	1314	Да	Имени существительного	Март 2013
Стандарт	Пре	0	526	Да	Имени существительного	Март 2013
Теле	Пре	32	190850	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Топ	Пре	0	793	Да	Имени существительного	Март 2013
Траст	Пре	0	17	Да	Имени существительного	Март 2013
Файл	Пре	2	13	Да	Имени существительного	Март 2014
Фото	Пре	37	26007	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Царь	Пре	5	914		Имени существительного	Март 2013

Чудо	Пре	1	19		Имени существительного	Март 2013
Экспресс	Пре	1	90	Да	Имени существительного	Март 2013
Электро	Пре	27	25382	Да	Имени существительного /префиксоида	Март 2013
Эрзац	Пре	0	86	Да	Имени существительного	Март 2013
Анти	Пре	29	21283	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Гипер	Пре	14	3230	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Квази	Пре	2	786	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Мульти	Пре	3	848	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Обер	Пре	1	6077	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Пост	Пре	5	3226	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Псевдо	Пре	0	4588	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Супер	Пре	8	4307	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Телеграф	Пре	0	9	Да	Имени существительного	Март 2013
Ультра	Пре	9	3149	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Экс	Пре	4	350	Да	Префикса (приставки - Панов)	Март 2013
Х	Пре/пост	0	694	Да	Аббревиации	Март 2013
СКЧ	Пре	0	0		Аббревиации	Март 2013
СВЧ	Пре	0	106		Аббревиации	Март 2013
ИТР	Пре	0	1		Аббревиации	Март 2013
Гамма	Пре/пост	2	468	Да	Имени существительного	Март 2013

Скин	Пре	0	28	Да	Имени существительного	Март 2013
Ку	Пре	0	0	Да		Март 2013
Satəm	Пре	0	0	Да		Март 2013
Z	Пост	0				Март 2013
Пятьдесят	Пост				Несогласуемого числового прилагательного	Март 2013
Два	Пост				Несогласуемого числового прилагательного	Март 2013
Один	Пост				Несогласуемого числового прилагательного	Март 2013
Четыре	Пост				Несогласуемого числового прилагательного	Март 2013
Сто двадцать пять	Пост				Несогласуемого числового прилагательного	Март 2013
Двадцать три	Пост				Несогласуемого числового прилагательного	Март 2013
Верх	Пре	0	74		Усеченного прилагательного	Март 2013
Гос	Пре	0	19892		Усеченного прилагательного	Март 2013
Дем	Пре	0	2793		Усеченного прилагательного	Март 2013
Драг	Пре	0	419		Усеченного прилагательного	Март 2013
Жел	Пре	0	2018		Усеченного прилагательного	Март 2013
Зауряд	Пре	0	9		Усеченного прилагательного	Март 2013
Ино	Пре	1	1176		Усеченного прилагательного	Март 2013

Ком	Пре	0	0		Усеченного прилагательного	Март 2013
Лит	Пре	0	6179		Усеченного прилагательного	Март 2013
Мос	Пре	0	4549		Усеченного прилагательного	Март 2013
Муз	Пре	0	356		Усеченного прилагательного	Март 2013
Нар	Пре	0	39 297		Усеченного прилагательного	Март 2013
Отрыв	Пре	0	0		Усеченного прилагательного	Март 2013
Парт	Пре	0	4449		Усеченного прилагательного	Март 2013
Пионер	Пре	0	235		Усеченного прилагательного	Март 2013
Полит	Пре	0	7291		Усеченного прилагательного	Март 2013
Проф	Пре	2	7592		Усеченного прилагательного	Март 2013
Псих	Пре	0	519		Усеченного прилагательного	Март 2013
Рос	Пре	0	6739		Усеченного прилагательного	Март 2013
Сель	Пре	0	10332		Усеченного прилагательного	Март 2013
Скот	Пре	0	44		Усеченного прилагательного	Март 2013
Смех	Пре	0	155		Усеченного прилагательного	Март 2013
Сов	Пре	0	7074		Усеченного прилагательного	Март 2013
Спец	Пре	2	8223		Усеченного прилагательного	Март 2013
Строй	Пре	0	1675		Усеченного прилагательного	Март 2013
Танц	Пре	2	786		Усеченного прилагательного	Март 2013

Хоз	Пре	0	1408		Усеченного прилагательного	Март 2013
Шах	Пре	0	-		Усеченного прилагательного	Март 2013
Эконом	Пре	0	159		Усеченного прилагательного	Март 2013
Лже	Пре	5	2406		Части сложного существительного	Март 2013
Хлебо	Пре	17	2344		Части сложного существительного	Март 2013
Лесо	Пре	11	9482		Части сложного существительного	Март 2013
Стекло	Пре	4	1496		Части сложного существительного	Март 2013
Ал	Пре	0	-		Сокращенного прилагательного	Март 2013
Синь	Пре	0	0		Сокращенного прилагательного	Март 2013
Бел	Пре	0	-		Сокращенного прилагательного	Март 2013
Жох	Пост/пре	0	14		Имени существительного	Март 2013
Хват	Пост/пре	0	12		Имени существительного	Март 2013
Вмятку	Пост	1	175		Наречия	Март 2013
Доотвала	Пост	0	0		Наречия	Март 2013
Наотмашь	Пост	0	11		Наречия	Март 2013
Поневоле	Пост	0	48		Наречия	Март 2013
Торчком	Пост	0	8		Наречия	Март 2013
Х - это Z		-	-			Март 2013
Насквозь	Пре	0	8		Наречия	Март 2013
На подхвате	Пост	-	-			Март 2013
На бегу	Пост	-	-			Март 2013
После работы	Пост	-	-		Предложной конструкции	Март 2013
Помимо	Пост	-	-		Предложной конструкции	Март 2013

Для себя	Пост	-	57		Предложной конструкции	Март 2013
Над	Пост	-	-		Предложной конструкции	Март 2013
Вне	Пост	-	-		Предложной конструкции	Март 2013
Так себе	Пре	-	5		Фразеологического сочетания	Март 2013
Тоже	Пре	-	5		Частицы	Март 2013
Со	Пре	-	-		Префикса	Март 2013
Наша	Пре/пост	-	-		Склоняемого прилагательного	Март 2013
Молодая	Пре/пост	-	-		Склоняемого прилагательного	Март 2013
Новая	Пре/пост	-	-		Склоняемого прилагательного	Март 2013

Приложение 2
Аналит-прилагательные, являющиеся самостоятельными словами

Слово-источник	Препозитивные единицы	Число единиц	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
Заимствованное прилагательное		7		
	Абсолют		1	9
	Биг		2	3
	Вице		5	6779
	Гей		0	124
	Лайт		0	11
	Смарт		0	27
	Социал		1	3764
Имя существительное		104		
	Арт		4	654
	Байк		1	2
	Балет		1	344
	Банк		2	2
	Бар		0	111
	Баренц		0	3
	Бас		2	29
	Беби		2	2
	Бизнес		4	3906
	Бит		0	23
	Блат		0	0
	Боди		6	10
	Брейк		3	29
	Веб		4	192
	Гала		2	19
	Гамма		2	468
	Генерал		1	7148
	Горбачев		0	21
	Горе		0	556
	Гурме		0	1
	Джаз		3	44
	Дизайн		0	1796
	Дизель		2	47
	Дресс		1	15
	Джет		0	0
	Интернет		41	1764
	Интим		1	22
	Кастинг		2	0
	Киловатт		0	1
	Киндер		0	6
	Клей		1	2
	Койко		0	9
	Компьютер		0	331
	Консенсус		2	1
	Конференц		1	40
	Кофе		1	88
	Краш		0	3
	Кросс		4	68
	Ленд		2	22

	Прекозитивные единицы		Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
	Либерал		1	20
	Лидер		2	8
	Лифтинг		1	4
	Лобби		2	2
	Маркет		0	2
	Марш		2	3
	Масс		0	353
	Мастер		0	454
	Офис		1	27
	Паблик		0	46
	Пауэр		1	0
	Пиано		0	3
	Поп		3	274
	Прайс		1	5
	Президент		0	92
	Премьер		3	6
	Пресс		9	5957
	Пшено		1	0
	Ралли		2	8
	Рассказ		0	36
	Рейтинг		1	7
	Рок		2	772
	Саунд		3	17
	Сейлз		0	3
	Сэконд		1	6
	Секс		0	1314
	Семинар		0	2
	Сендвич		0	7
	Сити		0	27
	Скеч		2	1
	Скин		0	28
	Следж		0	0
	Спагетти		1	4
	Сплит		0	0
	Спорт		2	10
	Стандарт		0	526
	Статс		0	17
	Стоп		1	31
	Стриптиз		2	11
	Супер		8	4307
	Телеграф		0	9
	Тест		2	620
	Топ		0	793
	Траст		0	17
	Файл		2	13
	Фитнес		2	26
	Флеш		2	27
	Фолк		0	5
	Френд		0	0
	Фронт		2	0
	Фэшн		0	6
	Хард		2	23
	Хип		2	3
	Хит		2	3

	Прекозитивные единицы		Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
	Царь		5	914
	Чудо		1	19
	Шеф		1	349
	Шоп		1	0
	Шорт		2	0
	Шоу		6	46
	Штаб		1	1380
	Эконом		0	73
	Экспресс		1	90
	Эрзац		0	86
	Яхт		1	241
Аббревиация		5		
	ВИЧ		0	198
	ИТ		0	103
	ИТР		0	1
	Пин		0	3
	Сим		0	2
Наречие		3		
	Насквозь ²⁰⁵		0	8
Заимствованное наречие				
	Дольче		0	23
	Ленто		1	2
Сумма прекозитивных единиц		119	192	47969
	Посткозитивные единицы			
		Число элементов	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
Заимствованное прилагательное		10		
	Беж		1	11
	Буфф		0	5
	Либерти		1	3
	Максимум		1	73
	Минимум		1	98
	Фри		0	32
	Хинди		1	60
	Маренго		1	22
	Пике		1	4
	Валансьен		0	2
Русское наречие		5		
	Всмятку		1	175
	Наотмашь		0	11
	Крючком		0	46
	Торчком		0	87
	Навыкате		1	345
Заимствованное наречие		5		
	Адажио		2	1
	Крецендо		1	4
	Ин-октаво		0	1
	Ин-фолио		0	2

²⁰⁵ «Я . . . коренной *насквозь-американец*.» «Крокодил», 1953, №1; стихотворение в переводе С. Маршака. Пример взят с статей М. В. Панова (Панов 1971, 294, Панов 1999, 159).

	Постпозитивные единицы	Число единиц	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
Комильфо			0	3
Заимствованное причастие		1		
	Плиссе		2	4
Имя существительное		19		
	Амур		2	1
	Апплике		0	1
	Граффити		1	2
	Зулу		0	11
	Йоруба		0	4
	Кечуа		0	7
	Клеш		0	53
	Майя		1	42
	Морзе		0	200
	Мунда		0	1
	Неглиже		2	1
	Пик		2	168
	Пралине		1	0
	Пушту		1	4
	Рамбулье		1	0
	Реглан		2	5
	Таргар		0	11
	Чили		0	24
	Апаш		1	24
Сумма постпозитивных единиц		40	28	1547
	Переходные единицы			
Аббревиация		2		
	СВЧ		0	106
	ВИП		1	84
Заимствованное прилагательное		11		
	Барокко		2	191
	Брутто		1	44
	Люкс		1	255
	Макси		0	30
	Микст		1	13
	Мини		0	450
	Модерн		2	187
	Нетто		2	59
	Ретро		1	73
	Рококо		2	133
	Хаки		2	188
Имя существительное		9		
	Банту		0	12
	Бордо		2	37
	Жох		0	14
	Караоке		1	2
	Коми		0	61
	Соло		2	33
	Гриль		1	23
	Хват		0	12

Переходные единицы		Число единиц	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ
	Эспрессо		0	49
Прилагательное		1		
	Особь		0	39
Заимствованное наречие		4		
	Аллегро		2	3
	Альфреско		0	3
	Де-факто		1	47
	Онлайн		1	59
Сумма переходных единиц		27	25	2207

Приложение 3
Аналитические прилагательные из словаря А. А.
Зализняка

Единица	Комментарий/язык-источник	Единица	Комментарий/язык-источник
Адажио	Итальянский (нареч., муз.)	Крещендо	Итальянский (нареч., муз.)
Алегретто	Итальянский (нареч., муз.)	Ларго	Итальянский (нареч., муз.)
Алле		Легато	Итальянский (нареч., муз.)
Аллегро	Итальянский (нареч., муз.)	Ленто	Итальянский (нареч., муз.)
Альпари	Итальянский (нареч., муз.)	Либерти	Английский
Альсекко	Итальянский (искусство)	Люкс	Французский
Альфреско	Итальянский (искусство)	Майя	Название
Анданте	Итальянский (нареч., муз.)	Маратхи	Индийский
Андантино	Итальянский (нареч., муз.)	Маренго	Итальянский, сорт ткани
Антука	Французский (имя сущ.)	Маэстозо	Итальянский (нареч., муз.)
Апаш	Французский	Микст	Французский
Аппассионато	Итальянский (нареч., муз.)	Модерато	Итальянский (нареч., муз.)
Апплике	Французский	Модерн	Французский/английский
Арпеджио	Итальянский (нареч., муз.)	Морзе	Название
Арпеджо	Итальянский (нареч., муз.)	Мунда	Язык, группа языков
Банту	Название народов Африки	Неглиже	Французский
Барокко	Итальянский (искусство)	Нетто	Итальянский
Беж	Французский (прилагательное)	Особь	Русский, прилагательное
Бордо	Французский (прилагательное)	Пали	Индийский
Брутто	Итальянский (прилагательное)	Пианиссимо	Итальянский (нареч., муз.)
Буфф	Французский/итальянский	Пик	Французский
Валансьен	Французский (название)	Пике	Французский
Вибрато	Итальянский (нареч., муз.)	Пиццикато	Итальянский (нареч., муз.)
Виваче	Итальянский (нареч., муз.)	Плаке	Французский
Визави	Французский (нареч.)	Плиссе	Французский
Глиссандо	Итальянский (нареч., муз.)	Пралине	Французский
Граве	Итальянский (нареч., муз.)	Престиссимо	Итальянский (нареч., муз.)
Декрещендо	Итальянский (нареч., муз.)	Престо	Итальянский (нареч., муз.)
Де-факто	Латинский (нареч.)	Пушту	Название народа
Диминуэндо	Итальянский (нареч., муз.)	Рамбулье	Французский
Дольче	Итальянский (нареч., муз.)	Реглан	Английский
Дум-дум	Индийский – название	Ретро	Французский
Его	Русский	Ритенуто	Итальянский (нареч., муз.)
Ее	Русский	Рококо	Французский/итальянский
Зулу	Название народа Африки	Соло	Итальянский
Ин-кварто	Латинский (нареч.)	Тремоландо	Итальянский (нареч., муз.)
Ин-октаво	Латинский (нареч.)		
Ин-фолио	Латинский (нареч.)		
Йоруба	Название народа		
Их	Русский		
Кантабиле	Итальянский (нареч., муз.)		
Кечуа	Название народа южн. Америки		
Клеш	Французский		
Комильфо	Французский		

Ушаков, Д. Н., Ефремова, Т. Ф. и др. (2001-2014) Яндекс: словари [Онлайн]. Доступ: <http://slovari.yandex.ru/%D1%82%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%BE/%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5/> [Вход Январь 2013-май 2014].

Приложение 4

Слова найдены в газетах и блогах

Единица	Позиция	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ	Дата поиска	Комментарии	Русифицированный аналог	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ	Частотность в Яндексе	Дата поиска
GPS*	Пере	0	62	17.11.13	7 пре, 55 пост					
ID*	Пре	0	8	18.11.13						
IT	Пре	0	6	16.11.13		-				
SIM	Пре	0	1	16.11.13		-				
VIP*	Пере	0	53	17.11.13	16 пре+37 пост					
Абсолют	Пре	1	9	17.11.13		Абсолютный	1	20006	5 млн	5.1.14
						Абсолютотвый	0	0	68	
						Абсолютотвский	0	0	853	
Байк*	Пре	1	2	18.11.13		Байковый	0		999000	25.3.14
Банк	Пре	2	2	16.11.13		Банковский	0	172	2 млн	4.1.14
						Банковский	0	4345	14 млн	
						Банковатый	0		15	
Баренц	Пре	0	3	17.11.13		Баренцевый	0	380	6000	5.1.14
						Баренцевский	0	0	3000	
						Баренцево	0	79	607000	17.2.14
Бас	Пре	2	29	17.11.13		Басовый	0	841	2 млн	5.1.14
Беби*	Пре	2	2	17.11.13		Бебинный	0	0	13	5.1.14
Бизнес	Пре	5	3906	17.11.13		Бизнесовый	0	7	36000	5.1.14
						Бизнесовский	0	1	3000	
						Бизнесный	0	0	5000	
						Бизнесоватый	0	0	27	
Брейк	Пре	3	29	17.11.13		Брейковый	0	0	4000	5.1.14
						Брейковский	0	0	823	
Вип	Пере	1	23	17.11.13	22 пре, 1 пост	Виповый	0	7	52000	6.1.14
						Виповский	0	4	9000	
Вице	Пре	5	6779	16.11.13		*				4.1.14
ВИЧ	Пре	0	198	16.11.13		Вичивый	0	0	55	5.1.14
Гала	Пере	2	19	17.11.13	1 пост/18 пре	Галовское	0	0	106	17.2.14

Джаз	Пре	3	44	17.11.13		Джазовый	0	635	2 млн	5.1.14
Дизель	Пре	2	47	16.11.13		Дизельный	0	0	64	5.1.14
						Дизельный	0	1264	7 млн	
						Дизельский	0		502	
Дресс*	Пре	1	15	17.11.13		дрессовый	0	0	242	5.1.14
ЖД	Пре	0	2	17.11.13		-**				5.1.14
Интернет	Пре	41	1764	17.11.13		Интернетный	0	19	174000	30.1.14
						Интернетовский	0	90	54000	5.1.14
						Интернетовый	0	0	630	5.2.14
						Интернетский	0	8	8000	5.2.14
ИТ	Пре	0	103	16.11.13		*				
Караоке	Пре	1	1	16.11.13		Караочный	0	0	3000	4.1.14
						Караоковый	0	0	60	24.1.14
						Караоковский	0	0	545	19.3.14
						Караокский	0	0	319	19.3.14
Киловатт	Пре	0	1	16.11.13		Киловаттовый	0	0	788	5.1.14
						Киловаттный	0	26	71000	5.1.14
Клей	Пре	1	2	18.11.13		Клейный	0	0	5000	6.1.14
						Клейкий	0	525	5000	6.1.14
Койко	Пре	0	9	17.11.13		*				
Коненсус	Пре	2	1	16.11.13		Консенсусовый	0	0	2	4.1.14
						Консенсусный	0	33	127000	
						Консенсусский	0	0	49	
Конференц	Пре	1	40	17.11.13		Конференцный	0	0	334	5.1.14
						Конференционный	0	6	15000	5.1.14
						Конференцкий	0	2	15	5.1.14
						Конференцкой	0	1	555	5.1.14
Кофе	Пре	1	88	2.5.14		Кофейный	1	965	3 млн	2.5.14
Кросс	Пре	4	68	18.11.13		Кроссовый	0	76	2 млн	6.1.14
						Кроссовский	0	0	629	
Крючком	Пост	0	46	2.2.14		Крючковый	917	882000	21.2.14	20.2.14
Лайт*	Пере	0	11	18.11.13	10 пост, 1 пре	Лайтный	0	0	12	17.2.14
						Лайтовский	0	0	325	
						Лайтовый	0	0	2000	
Ленд	Пре	2	22	17.11.13		Лендовый*?				
Либерал	Пре	1	20	18.11.13		Либеральный	0	6035	2 млн	5.1.14
Лифтинг	Пре	1	4	17.11.13		Лифтинговый	0	10	263000	5.1.14

Лобби	Пре	2	2	16.11.13		Лоббистский** ²⁰⁶ Лоббиский/лобиский	0 0	181 0	167000 376	4.1.14
Марш	Пре	2*	3	16.11.13		Маршевый маршный	0 0	271	659000	5.1.14
Мастер	Пре	0	454	17.11.13		Мастерский ^{207*} Мастеровой*	0 0		112000 218000	5.1.14
Пин	Пре	0	3	18.11.13		Пиновый ²⁰⁸	0	0	305000	6.1.14
Поп*	Пре	3*	274	Март 2013		Поповый Попоньский	0 0	0 0	>100 23	5.1.14
Премьер	Пре	3*	6	17.11.13		Премьерский Премьеровый премьеровский	0 0 0	118 0 1	94000 128 2000	5.1.14
Пресс	Пре	9*	5957	17.11.13		Прессовый			Несколько млн ²⁰⁹	5.1.14
Ралли	Пре	2*	8	18.11.13		Раллийный	0	60	448000	5.1.14
Рок	Пре	5	1211	18.11.13		Роковский ²¹⁰	0	1	3000	5.1.14
Сейлз	Пре	0	3	16.11.13		Сейлзный* Сейлзовый	0 0	0 0	1 523	5.1.14
Семинар	Пре	0	2	17.11.13		Семинарный Семинаровский Семинарский	0 0 0	3 0 397	7000 56 1 млн	5.1.14
Сендвич	Пре	0	7	18.11.13		Сендвичный Сендвичовый	0 0	0 0	11000 72	6.1.14
Сим	Пре	0	2	16.11.13		Симовый	2	-	36000	4.1.14
Сити*	Пре	0	27	17.11.13						
Скетч*	Пре	2	1	17.11.13				0		
Социал	Пре	1	3764	16.11.13		Социальный	2	50167	100 млн	4.1.14

²⁰⁶ LOBBYIST

²⁰⁷ Мастерский класс - http://www.topskills.ru/training_center/workshops/index.phtml

²⁰⁸ Слово имеет несколько значений (связанные с подключением компьютера к чему-либо, или со словом пин-код – PIN = personal identification number)

²⁰⁹ Возможно проблема в том, что с помощью существующих суффиксов образуются прилагательные с другими значениями. «Прессовый центр» - 17 ответов

²¹⁰ Роковская музыка – 2000 ответов по Яндексу

Спагетти	Пре	1	4	17.11.13		Спагеттовый Спагеттный ²¹¹	0 0	0 0	6 422	5.1.14
Спорт	Пре	2*	10	18.11.13		Спортивный	1	8729	86 млн	6.1.14
Статс	Пре	0	17	16.11.13		Статский*	1	2023	394000	4.1.14
Стоп	Пре	1	31	17.11.13		Стоповый Стоповой	0 0	2 2	43000 33000	5.1.14
Стриптиз	Пре	2*	11	16.11.13		Стриптизный	0	3	9000	5.1.14
						Стриптизовый	0	0	14	
						Стриптизовский	0	0	45	
						Стриптизкий	0	0	7	
						Стриптизский	0	0	27	
Стриптизерский	0	0	6000							
Тест	Пре	2*	620	16.11.13		Тестовый	0	322	3 млн	4.1.14
						Тестный	0	0	763	17.1.14
Файл	Пре	2	13	24.3.14		Файловый	0	30	3 млн	24.3.14
Фитнес	Пре	2	26	16.11.13		Фитнесный	0	0	41	4.1.14
						фитнесовый	0	0	737	
Хард	Пре	2	23	17.11.13	хард-рок/хард-рокер	хардовый ²¹²	0	1	38000	5.1.14
Хип	Пре	2	3	17.11.13		хардный	0	0	392	
						Хиповый	0	0	7000	5.1.14
						Хипповый	1	58	27000	
						Хипповский	0	19	46000	
Хит	Пре	2*	3	18.11.13		Хитовый	0	22	982000	6.1.14
Центр	Пре	2	44	18.11.13		Центральный	1	20890	49 млн	6.1.14
						Центровый	0	166	1000	
Шеф	Пре	1	349	16.11.13		Шефный	0	0	682	4.1.14
Штаб	Пре	1	1380	17.11.13		Штабный	0	*-	2000	5.1.14
						Штабной	0	1366 ²¹³	718000	
Эконом	Пре	0	73	17.11.13		Экономический*	0	31146	44 млн	5.1.14
						экономный	1	765	3 млн	
Арт	Пре	8	106	18.11.13		Артовый	0	2	14000	6.1.14

²¹¹ Спагеттный вестерн

²¹² Встречается «хардовый диск»

²¹³ В НКРЯ не получилось разделить результатов для слова-варианта *штабной* от слова-варианта *штабный*.

Веб	Пре	4	142	18.11.13		Вебовый Вебовский Вебный	0 0 0	0 0 0	675 1353 1179	9.10.13
Лидер	Пре	2*	8	18.11.13		Лидерный Лидерский	0 0	11 70	26000 2 млн	6.1.14
Модерн	Пере	2*	193	17.11.13	181 пост/12 пре	Модерный Модерновый Модерновский	0 0 0	53 85 1	4 млн 119000 796	6.1.14
Онлайн	Пере	1	59	17.11.13	15 пост+67 пре	Онлайновый Онлайновский Онлайнный Онлайнский	1 0 0 0	84 0 0 0	834000 4000 57000 205	2.10.13 9.10.13 5.2.14 5.2.14
Ретро	Пере	1	73	18.11.13	16 пре, 57 пост	Ретровый	0		529	20.1.14
Саунд	Пре	3*	17	18.11.13		Саундовый	0	0	1358	4.10.13
Смарт	Пре	0	27	18.11.13		Смартный Смартовский (телефон) Смартовый	0 0 0	0 0 0	521 7000 479	6.1.14 19.3.14
Флеш	Пре	2	12	18.11.13		Флешный Флешовый	0 0	0 0	1000 24000	6.1.14 20.1.14
Шоу	Пре	6*	46	18.11.13		Шоуный	0	0	139	6.1.14
Эспрессо*	Пост	0	10	18.11.13		Эспрессовый	0	0	49	6.1.14
Яхт	Пре	1	241	18.11.13		Яхтный Яхтовый Яхтовский	0 0 0	1 2 0	104000 13000 46	6.1.14 23.1.14
Граффити	Пост	1	2	17.2.14		Граффитийный	0	18	11.5.14	
Кастинг	Пре	2	0	17.2.14		Кастинговый	0	356000	11.5.14	
Масс	Пре	0	353	17.2.14		Массенский	0	28	11.5.14	
Пауэр	Пре	1	0	17.2.14		Пауэрный	0	0	807	17.2.14
Соло*	пре/пост	2*	17	17.11.13	6 пост, 11 пре					
Сплит	Пре	0	0	17.2.14		Сплитный Сплитовский	0 0	301 293	11.5.14 11.5.14	
Тартар	Пост	0	11	11.10.13		Тартарный Тартаровый Тартарский?	0 0 0	0 0 0	26 5000 5000	6.1.14 23.1.14 31.1.14

Фри	Пост	0	32	18.11.13						
Чили*	Пост	0	24	18.11.13		Чилийский	0	217	825000	18.1.14

Частотность в Яндексе включена только в цели показать, что склоняемые прилагательные в таблице употребляются носителями русского языка, а не для статистического анализа.

Приложение 5
Адаптация слов из статей Бенини и Панова и словаря Зализняка

Единица	Адаптация	Частотность в словаре	Частотность в НКРЯ	Частотность в Яндексе	Дата поиска
Гей	Гейский	0	18	132000	6.1.14
	Гейовский	0	0	17	
Арт	Артный	0	0	3000	6.1.14
Балет	Балетный	0	1182	2 млн	6.1.14
Бизнес	Бизнесный	0	0	5000	6.1.14
	Бизнесовый	0	9	36000	6.1.14
	Бизнесовский	0	1	3000	6.1.14
Блат	Блатный	0	1114	1000	6.1.14
Гамма*					
Генерал	Генеральный	1	11984	8 млн	6.1.14
Горбачев	Горбачевский	0	380	127000* ²¹⁴	6.1.14
Горе*					
Дизайн	Дизайнский	0	0	144	6.1.14
	Дизайновый	0	0	4000	6.1.14
	Дизайновский	0	0	2000	6.1.14
Компьютер	Компьютерный	0	3578	39 млн	6.1.14
	Компьютеровый	0	0	97	6.1.14
	Компьютеровский	0	0	194	6.1.14
	Компьютерский	0	0	1000	6.1.14
Офис	Офисный	0	678	16 млн	6.1.14
	Офисовый	0	0	169	6.1.14
Пиано*	Пиановый*	0	0	≈10	6.1.14
Президент	Президентный	0	0	637	6.1.14
	Президентский	0	3950	3 млн	6.1.14
	Президентовый	0	0	103	23.1.14
Пшено					
Рассказ	Рассказный	0	3	2000	6.1.14
	Рассказовый	0	0	929	6.1.14
Секс	Сексовый	0	0	7000	6.1.14
	Сексный	0	0	8000	6.1.14
Скин	Скиновский	0	0	7000	6.1.14
	Скиновый	0	0	7000	23.1.14
	Скиноватый	0	0	35	6.1.14
Стандарт	Стандартный	1	3637	12 млн	6.1.14
Телеграф	Телеграфный	0	3243	2 млн	6.1.14
Топ	Топовый	0	97	2 млн	6.1.14
	Топный	0	1	5000	6.1.14
	Топовский	0	0	819	29.1.14
Траст	Трастовый	0	89	672000	
Царь	Царский	1	18899	3 млн	6.1.14
Чудо	Чудесный*				
Экспресс	Экспрессный	0	36	110000	6.1.14
	Экспрессовый	0	0	689	6.1.14
Эрзац	Эрзацовый	0	0	27	6.1.14
	Зрзацный	0	5	171	6.1.14
ИТР*					
Дольче	Дольчевый	0	0	29	6.1.14
	Дольченый	0	0	29	6.1.14
Ленто					
Беж	Бежевый	1	446	5 млн	24.10.13
Хинди	Хиндский	0	2	983	24.10.13
Минимум	Минимумный	0	0	65	24.10.13
Максимум	Максимумный	0	0	31	24.10.13
Буфф	Буффовый	0	0	180	6.1.14

²¹⁴ Фамилия

«Горбачевский» мешает результатам..

Либерти*	Либертинный	0	0	130	7.1.14
	Либертивский	0	0	33	7.1.14
Маренго	Маренговый	0	2	200	7.1.14
Всмятку	Всмяточный	0	0	46	20.2.14
	Всмятковый	0	0	3	20.2.14
Торчком	Торчковый	0	1	8000*	20.2.14
	Торчковатый	0	1	57	20.2.14
Доотвала*					
Наотмашь*					
Адажио	Адажиевский	0	0	16	6.1.14
	Адажийные	0	1	68	6.1.14
	Адажировский	0	0	2	16.4.14
Андантино**?	Андантинский*	0	0	2*	6.1.14
Аппассионато?	Аппассионатный	0	0	18	6.1.14
Арпеджио?	Арпеджионный	0	0	53	6.1.14
	Арпеджиовый	0	0	31	
Арпеджо?	Арпеджный	0	0	15	6.1.14
Глиссандо?	Глиссандовый	0	0	276	6.1.14
	Глиссандный	0	0	180	6.1.14
Крещендо	Крещендовый	0	0	31	7.1.14
	Крещендовский	0	0	152	7.1.14
	Крещендский	0	0	16	7.1.14
Легато	Легативный	0	1	406	7.1.14
	Легатовый	0	0	354 ²¹⁵	7.1.14
Маэстро?	Маэстрозный	0	0	912	7.1.14
	Маэстозовский*	0	0	2	7.1.14
Пиццикато	Пиццикатовый	0	0	5	7.1.14
	Пиццикатовский	0	0	2	7.1.14
	Пиццикатный	0	0	548	7.1.14
Антука?	Антуковый	0	0	70	6.1.14
Аплике?					
Дум-дум*	Думдумный	0	0	3	6.1.14
Зулу	Зулусский	0	19	48000	6.1.14
	Зулувский	0	0	12	
Йоруба*	Йорубский	0	0	898	7.1.14
Кечуа	Кечуанский	0	0	2000	7.1.14
Клеш*					
Майя	Майянский	0	5	40000	7.1.14
Маратхи*					
Морзе	Морзевый	0	0	40	7.1.14
	Морзевский	0	0	250	7.1.14
Мунда*					
Неглиже*	Неглижевый	0	0	7	
	Неглижный	0	0	11	
Пали?*					
Пик	Пиковый	0	889*	3 млн*	7.1.14
Пушту	Пуштунский	0	14	23000	7.1.14
Рамбуль?*					
Реглан	Регланый	0	10	13000	7.1.14
	Реглановый	0	0	491	
Пике	Пикейный	0	146	104000	13.5.14
Плаке*					
Плиссе*					
Пралине?	Пралиновый/пралиновой	0	0	28000	7.1.14
Апаш	Апашский	0	0	589	6.1.14
	Апашевский	0	1	23	6.1.14
Валансьен	Валансьеновый	0	2	10	6.1.14
	Валансьенский	0	2	3000	6.1.14
Визави*					
Ин-кварто*					
Ин-октаво*					

²¹⁵ Бывают случаи, когда слово употребляется о музыке, но оно также является фамилией.

Ин-фолио*					
Кантабиле	Кантабилевский	0	0	6	7.1.14
комильфо	Комильфотный	0	16	2000	7.1.14
СВЧ*					
Барокко?	Барокковый	0	0	5000	7.1.14
	Барокковский	0	0	352	7.1.14
	Бароккский	0	0	390	7.1.14
	Барокный	0	0	139	7.1.14
Брутто	Бруттовый	0	0	479	7.1.14
Люкс	Люксовый	0	32	1 млн	7.1.14
	Люксовский	0	8	13000	7.1.14
Макси					
Микст	Микстовый	0	3	2000	7.1.14
Мини*					
Модерн	Модерный	0	55	4 млн	7.1.14
	Модерновый	0	85	119000	7.1.14
Нетто	Неттовый	0	0	335	7.1.14
Рококо	Рококовый	0	0	566	7.1.14
Хаки*	Хакиватый??	0	0	1*	7.1.14
Жох*					
Хват*	Хватоватый?	0	0	4	7.1.14
	Хватский	0	0	7000	7.1.14
Коми		0	61		
Банту					
Бордо	Бордовый	1	420	2 млн	7.1.14
	Бордосский ²¹⁶	0	97	573000	7.1.14
Соло?	Сольный	1	536	2 млн	7.1.14
Особь²¹⁷	Особый	0	62347	14 млн	7.1.14
Алле*	Аллейный???	0	13	66000	8.1.14
Аллегро	Аллегровый	0	0	65	8.1.14
	Аллегровский	0	0	543	8.1.14
Альфреско*?	Альфресковский	0	0	57	8.1.14
Анданте*?	Андантевый	0	0	6	8.1.14
Де-факто	Дефактовый?	0	0	21	8.1.14
	Дефактовский?	0	0	6	8.1.14
	Де-фактовый	0	0	881	8.1.14

²¹⁶ О вине

²¹⁷ http://old_russian.academic.ru/9560/особь: прилагательное и наречие.

Приложение 6

Аналиты интернет, веб, онлайн, топ и саунд с некоторыми сочетаниями

Аналиты представлены в порядке из четвертой главы, а имена существительные в алфавитном порядке. Если сочетание было обнаружено только в Яндексе, это указано.

Аналит	Имя существительное	Источник	Дата поиска
Интернет			
	агентство	НКРЯ	11.4.2014
	адрес	НКРЯ	11.4.2014
	аккредитация	НКРЯ	11.4.2014
	активист	НКРЯ	11.4.2014
	альманах	НКРЯ	11.4.2014
	андеграунд	НКРЯ	11.4.2014
	архив	НКРЯ	11.4.2014
	аудитория	НКРЯ	11.4.2014
	аукцион	НКРЯ	11.4.2014
	банк	НКРЯ	11.4.2014
	банкинг	НКРЯ	11.4.2014
	безопасность	НКРЯ	11.4.2014
	библиотека	НКРЯ	11.4.2014
	бизнес	НКРЯ	11.4.2014
	биллинг	НКРЯ	11.4.2014
	бирж	НКРЯ	11.4.2014
	благодать	НКРЯ	11.4.2014
	блиц	НКРЯ	11.4.2014
	блог	НКРЯ	11.4.2014
	болеельщик	НКРЯ	11.4.2014
	браузер	НКРЯ	11.4.2014
	брокер	НКРЯ	11.4.2014
	бум	НКРЯ	11.4.2014
	бутик	НКРЯ	11.4.2014
	бюджет	НКРЯ	11.4.2014
	версия	НКРЯ	11.4.2014
	вещание	НКРЯ	11.4.2014
	видео	НКРЯ	11.4.2014
	видеосвязь	НКРЯ	11.4.2014
	витрина	НКРЯ	11.4.2014
	выставка	НКРЯ	11.4.2014
	газета	НКРЯ	11.4.2014
	гигант	НКРЯ	11.4.2014
	голосование	НКРЯ	11.4.2014
	государство	НКРЯ	11.4.2014
	гребля	НКРЯ	11.4.2014
	группа	НКРЯ	11.4.2014
	гуру	НКРЯ	11.4.2014
	девочка	НКРЯ	11.4.2014
	деньги	НКРЯ	11.4.2014
	департамент	НКРЯ	11.4.2014
	деятель	НКРЯ	11.4.2014
	диверсия	НКРЯ	11.4.2014
	дизайн	НКРЯ	11.4.2014
	дискуссия	НКРЯ	11.4.2014
	дневник	НКРЯ	11.4.2014
	дом	НКРЯ	11.4.2014
	доступ	НКРЯ	11.4.2014

Интернет			
	еда	НКРЯ	11.4.2014
	ежедельник	НКРЯ	11.4.2014
	женщина	НКРЯ	11.4.2014
	жизнь	НКРЯ	11.4.2014
	журнал	НКРЯ	11.4.2014
	журналистика	НКРЯ	11.4.2014
	забег	НКРЯ	11.4.2014
	зависимость	НКРЯ	11.4.2014
	законодательство	НКРЯ	11.4.2014
	запрос	НКРЯ	11.4.2014
	знакомство	НКРЯ	11.4.2014
	значок	НКРЯ	11.4.2014
	игра	НКРЯ	11.4.2014
	игрок	НКРЯ	11.4.2014
	издание	НКРЯ	11.4.2014
	имя	НКРЯ	11.4.2014
	индустрия	НКРЯ	11.4.2014
	интервью	НКРЯ	11.4.2014
	интим-магазин	НКРЯ	11.4.2014
	информация	НКРЯ	11.4.2014
	источник	НКРЯ	11.4.2014
	Италия	НКРЯ	11.4.2014
	камера	НКРЯ	11.4.2014
	канал	НКРЯ	11.4.2014
	карта	НКРЯ	11.4.2014
	картинка	НКРЯ	11.4.2014
	кафе	НКРЯ	11.4.2014
	киоск	НКРЯ	11.4.2014
	класс	НКРЯ	11.4.2014
	клуб	НКРЯ	11.4.2014
	коллекция	НКРЯ	11.4.2014
	коммерция	НКРЯ	11.4.2014
	коммуникация	НКРЯ	11.4.2014
	компания	НКРЯ	11.4.2014
	компиляция	НКРЯ	11.4.2014
	кон	НКРЯ	11.4.2014
	конкурс	НКРЯ	11.4.2014
	конференция	НКРЯ	11.4.2014
	корпорация	НКРЯ	11.4.2014
	консультация	НКРЯ	11.4.2014
	кофеварка	НКРЯ	11.4.2014
	кошелек	НКРЯ	11.4.2014
	кубок	НКРЯ	11.4.2014
	лабазь	НКРЯ	11.4.2014
	лагерь	НКРЯ	11.4.2014
	линия	НКРЯ	11.4.2014
	любитель	НКРЯ	11.4.2014
	магазин	НКРЯ	11.4.2014
	магнат	НКРЯ	11.4.2014
	мания	НКРЯ	11.4.2014
	маркетинг	НКРЯ	11.4.2014
	матч	НКРЯ	11.4.2014
	миллионер	НКРЯ	11.4.2014
	миллионщик	НКРЯ	11.4.2014
	мир	НКРЯ	11.4.2014
	момент	НКРЯ	11.4.2014

Интернет			
	мониторинг	НКРЯ	11.4.2014
	мост	НКРЯ	11.4.2014
	надстройка	НКРЯ	11.4.2014
	неудачник	НКРЯ	11.4.2014
	обзор	НКРЯ	11.4.2014
	обитатель	НКРЯ	11.4.2014
	обмен	НКРЯ	11.4.2014
	образование	НКРЯ	11.4.2014
	обслуживание	НКРЯ	11.4.2014
	общение	НКРЯ	11.4.2014
	общественность	НКРЯ	11.4.2014
	олимпиад	НКРЯ	11.4.2014
	омут	НКРЯ	11.4.2014
	оператор	НКРЯ	11.4.2014
	опрос	НКРЯ	11.4.2014
	отвлечение	НКРЯ	11.4.2014
	отдел	НКРЯ	11.4.2014
	отчетность	НКРЯ	11.4.2014
	педсовет	НКРЯ	11.4.2014
	пейджер	НКРЯ	11.4.2014
	период	НКРЯ	11.4.2014
	персонаж	НКРЯ	11.4.2014
	пиратство	НКРЯ	11.4.2014
	платеж	НКРЯ	11.4.2014
	площадка	НКРЯ	11.4.2014
	подвальчик	НКРЯ	11.4.2014
	поддержка	НКРЯ	11.4.2014
	подписка	НКРЯ	11.4.2014
	подразделение	НКРЯ	11.4.2014
	поединок	НКРЯ	11.4.2014
	поисковик	НКРЯ	11.4.2014
	покрытие	НКРЯ	11.4.2014
	пользователь	НКРЯ	11.4.2014
	портал	НКРЯ	11.4.2014
	правила	НКРЯ	11.4.2014
	правительство	НКРЯ	11.4.2014
	предприятие	НКРЯ	11.4.2014
	представительство	НКРЯ	11.4.2014
	премия	НКРЯ	11.4.2014
	пресс-конференция	НКРЯ	11.4.2014
	преступление	НКРЯ	11.4.2014
	прибыль	НКРЯ	11.4.2014
	приемный	НКРЯ	11.4.2014
	приложение	НКРЯ	11.4.2014
	присутствие	НКРЯ	11.4.2014
	провайдер	НКРЯ	11.4.2014
	провайдинг	НКРЯ	11.4.2014
	проводник	НКРЯ	11.4.2014
	программа	НКРЯ	11.4.2014
	программирование	НКРЯ	11.4.2014
	продавец	НКРЯ	11.4.2014
	продаж	НКРЯ	11.4.2014
	продукт	НКРЯ	11.4.2014
	проект	НКРЯ	11.4.2014
	прозвища	НКРЯ	11.4.2014
	пространство	НКРЯ	11.4.2014

Интернет			
	публикатор	НКРЯ	11.4.2014
	публикация	НКРЯ	11.4.2014
	пузырь	НКРЯ	11.4.2014
	радар	НКРЯ	11.4.2014
	радио	НКРЯ	11.4.2014
	радиовещание	НКРЯ	11.4.2014
	радиостанция	НКРЯ	11.4.2014
	рассылка	НКРЯ	11.4.2014
	революция	НКРЯ	11.4.2014
	регион	НКРЯ	11.4.2014
	редакция	НКРЯ	11.4.2014
	резиденция	НКРЯ	11.4.2014
	результат	НКРЯ	11.4.2014
	реклама	НКРЯ	11.4.2014
	рекламист	НКРЯ	11.4.2014
	рекрутмент	НКРЯ	11.4.2014
	ресурс	НКРЯ	11.4.2014
	решение	НКРЯ	11.4.2014
	ролик	НКРЯ	11.4.2014
	рынок	НКРЯ	11.4.2014
	сайт	НКРЯ	11.4.2014
	салон	НКРЯ	11.4.2014
	свобода	НКРЯ	11.4.2014
	связь	НКРЯ	11.4.2014
	сделка	НКРЯ	11.4.2014
	семинар	НКРЯ	11.4.2014
	сервер	НКРЯ	11.4.2014
	сервис	НКРЯ	11.4.2014
	сервис-провайдер	НКРЯ	11.4.2014
	сервис-телефония	НКРЯ	11.4.2014
	сериал	НКРЯ	11.4.2014
	серфинг	НКРЯ	11.4.2014
	сеть	НКРЯ	11.4.2014
	система	НКРЯ	11.4.2014
	сказка	НКРЯ	11.4.2014
	сканирование	НКРЯ	11.4.2014
	слово	НКРЯ	11.4.2014
	слушатель	НКРЯ	11.4.2014
	СМИ	НКРЯ	11.4.2014
	сообщество	НКРЯ	11.4.2014
	специалист	НКРЯ	11.4.2014
	сроч	НКРЯ	11.4.2014
	среда	НКРЯ	11.4.2014
	статистика	НКРЯ	11.4.2014
	страница	НКРЯ	11.4.2014
	страничка	НКРЯ	11.4.2014
	стриптизерш	НКРЯ	11.4.2014
	тариф	НКРЯ	11.4.2014
	текст	НКРЯ	11.4.2014
	телевидение	НКРЯ	11.4.2014
	терминал	НКРЯ	11.4.2014
	технология	НКРЯ	11.4.2014
	торговля	НКРЯ	11.4.2014
	травля	НКРЯ	11.4.2014
	трансляция	НКРЯ	11.4.2014
	трафик	НКРЯ	11.4.2014

Интернет			
	трафик	НКРЯ	11.4.2014
	трейдинг	НКРЯ	11.4.2014
	турнир	НКРЯ	11.4.2014
	тусовка	НКРЯ	11.4.2014
	университет	НКРЯ	11.4.2014
	управление	НКРЯ	11.4.2014
	услуга	НКРЯ	11.4.2014
	узел	НКРЯ	11.4.2014
	успех	НКРЯ	11.4.2014
	устройство	НКРЯ	11.4.2014
	участие	НКРЯ	11.4.2014
	учебник	НКРЯ	11.4.2014
	федерация	НКРЯ	11.4.2014
	фирма	НКРЯ	11.4.2014
	форма	НКРЯ	11.4.2014
	формат	НКРЯ	11.4.2014
	форум	НКРЯ	11.4.2014
	холдинг	НКРЯ	11.4.2014
	холл	НКРЯ	11.4.2014
	холодильник	НКРЯ	11.4.2014
	хост	НКРЯ	11.4.2014
	хулиган	НКРЯ	11.4.2014
	цензура	НКРЯ	11.4.2014
	центр	НКРЯ	11.4.2014
	червь	НКРЯ	11.4.2014
	школа	НКРЯ	11.4.2014
	шоу	НКРЯ	11.4.2014
	экономика	НКРЯ	11.4.2014
	экстремизм	НКРЯ	11.4.2014
	экстремист	НКРЯ	11.4.2014
	энциклопедия	НКРЯ	11.4.2014
	эра	НКРЯ	11.4.2014
	адрес	НКРЯ	11.4.2014
	альманах	НКРЯ	11.4.2014
	архив	НКРЯ	11.4.2014
	аудитория	НКРЯ	11.4.2014
	браузер	НКРЯ	11.4.2014
	броузер	НКРЯ	11.4.2014
	волк	НКРЯ	11.4.2014
	депутат	НКРЯ	11.4.2014
	деятельность	НКРЯ	11.4.2014
	дизайн	НКРЯ	11.4.2014
	дизайнер	НКРЯ	11.4.2014
	дневник	НКРЯ	11.4.2014
	издатель	НКРЯ	11.4.2014
	интерфейс	НКРЯ	11.4.2014
	камера	НКРЯ	11.4.2014
	контент	НКРЯ	11.4.2014
	конторах	НКРЯ	11.4.2014
	креатив	НКРЯ	11.4.2014
	культура	НКРЯ	11.4.2014
	мани	НКРЯ	11.4.2014
	маркетинг	НКРЯ	11.4.2014
	мастер	НКРЯ	11.4.2014
	материал	НКРЯ	11.4.2014
	парламентарий	НКРЯ	11.4.2014

Веб			
	портал	НКРЯ	11.4.2014
	приложение	НКРЯ	11.4.2014
	проект	НКРЯ	11.4.2014
	путешественник	НКРЯ	11.4.2014
	путешествия	НКРЯ	11.4.2014
	разработка	НКРЯ	11.4.2014
	ресурс	НКРЯ	11.4.2014
	сайт	НКРЯ	11.4.2014
Онлайн			
	афиша	НКРЯ	10.4.2014
	бумажник	НКРЯ	10.4.2014
	версия	НКРЯ	10.4.2014
	вечеринка	НКРЯ	10.4.2014
	вещание	НКРЯ	10.4.2014
	встреча	НКРЯ	10.4.2014
	действие	НКРЯ	10.4.2014
	дети	НКРЯ	10.4.2014
	дневник	НКРЯ	10.4.2014
	журнал	НКРЯ	10.4.2014
	игра	НКРЯ	10.4.2014
	издание	НКРЯ	10.4.2014
	коммуникатор	НКРЯ	10.4.2014
	консультация	НКРЯ	10.4.2014
	конференция	НКРЯ	10.4.2014
	конфиденциальность	НКРЯ	10.4.2014
	магазин	НКРЯ	10.4.2014
	маркетинг	НКРЯ	10.4.2014
	платежа	НКРЯ	10.4.2014
	платформа	НКРЯ	10.4.2014
	подразделение	НКРЯ	10.4.2014
	представительство	НКРЯ	10.4.2014
	приложение	НКРЯ	10.4.2014
	программа	НКРЯ	10.4.2014
	режим	НКРЯ	10.4.2014
	реклама	НКРЯ	10.4.2014
	ресурс	НКРЯ	10.4.2014
	ролик	НКРЯ	10.4.2014
	сервис	НКРЯ	10.4.2014
	табло	НКРЯ	10.4.2014
	товар	НКРЯ	10.4.2014
	торговля	НКРЯ	10.4.2014
	трансляция	НКРЯ	10.4.2014
	Услуга	НКРЯ	10.4.2014
	цензура	НКРЯ	10.4.2014
	чемпионат	НКРЯ	10.4.2014
Топ			
	арбитр	НКРЯ	25.4.2014
	блядь	НКРЯ	25.4.2014
	верся	НКРЯ	25.4.2014
	гастролер	НКРЯ	25.4.2014
	даг	НКРЯ	25.4.2014
	двадцатка	НКРЯ	25.4.2014
	декор	НКРЯ	25.4.2014
	десятка	НКРЯ	25.4.2014
	дива	НКРЯ	25.4.2014
	дилер	НКРЯ	25.4.2014

Топ			
	жокей	НКРЯ	25.4.2014
	задача	НКРЯ	25.4.2014
	звезда	НКРЯ	25.4.2014
	инструктор	НКРЯ	25.4.2014
	июлу	НКРЯ	25.4.2014
	класс	НКРЯ	25.4.2014
	клуб	НКРЯ	25.4.2014
	книга	НКРЯ	25.4.2014
	команд	НКРЯ	25.4.2014
	команда	НКРЯ	25.4.2014
	комплектация	НКРЯ	25.4.2014
	лес	НКРЯ	25.4.2014
	лесс	НКРЯ	25.4.2014
	лига	НКРЯ	25.4.2014
	лидер	НКРЯ	25.4.2014
	лист	НКРЯ	25.4.2014
	лихоимец	НКРЯ	25.4.2014
	лот	НКРЯ	25.4.2014
	манагер	НКРЯ	25.4.2014
	марка	НКРЯ	25.4.2014
	менеджер	НКРЯ	25.4.2014
	менеджеров-собственников	НКРЯ	25.4.2014
	менеджмент	НКРЯ	25.4.2014
	модель	НКРЯ	25.4.2014
	новость	НКРЯ	25.4.2014
	номинация	НКРЯ	25.4.2014
	огонь	НКРЯ	25.4.2014
	пилот	НКРЯ	25.4.2014
	пипл	НКРЯ	25.4.2014
	презентер	НКРЯ	25.4.2014
	руководитель	НКРЯ	25.4.2014
	список	НКРЯ	25.4.2014
	спортсмен	НКРЯ	25.4.2014
	стилист	НКРЯ	25.4.2014
	стиль	НКРЯ	25.4.2014
	студия	НКРЯ	25.4.2014
	тридцатка	НКРЯ	25.4.2014
	турнир	НКРЯ	25.4.2014
	уровень	НКРЯ	25.4.2014
	форум	НКРЯ	25.4.2014
	функционер	НКРЯ	25.4.2014
	фэшн	НКРЯ	25.4.2014
	Ханэ	НКРЯ	25.4.2014
	чарт	НКРЯ	25.4.2014
	чиновник	НКРЯ	25.4.2014
	ятан	НКРЯ	25.4.2014
Саунд			
	арт	Яндекс	19.9.13
	бар	Яндекс	19.9.13
	библиотека	Яндекс	19.9.13
	бластер	Яндекс	19.9.13
	дизайн	НКРЯ	19.9.13
	дизайнер ²¹⁸	НКРЯ	19.9.13

²¹⁸ Эти результаты я получила 19.9.2013. Когда я вернулась к НКРЯ 28.9.2013, я не нашла *саунд-дизайнер, саунд-дизайн, саунд-драма, саунд-трейд*.

Саунд			
	драма ²¹⁹	НКРЯ	19.9.13
	инновация	Яндекс	19.9.13
	инсталляция	Яндекс	19.9.13
	карта	НКРЯ	19.9.13
	клип	Яндекс	19.9.13
	комфорт	Яндекс	19.9.13
	модератор	Яндекс	19.9.13
	мэппинг	Яндекс	19.9.13
	оболочка	Яндекс	19.9.13
	оборудование	Яндекс	19.9.13
	обработка	Яндекс	19.9.13
	особенность	Яндекс	19.9.13
	перформанс	НКРЯ	19.9.13
	поэзия	Яндекс	19.9.13
	продакшен	Яндекс	19.9.13
	продюсер	НКРЯ	19.9.13
	продюсирование	Яндекс	19.9.13
	проект	Яндекс	19.9.13
	процесс	Яндекс	19.9.13
	сервис	Яндекс	19.9.13
	система	НКРЯ	19.9.13
	студия	Яндекс	19.9.13
	тач	НКРЯ	19.9.13
	техника	Яндекс	19.9.13
	трейд ²²⁰	НКРЯ	19.9.13
	трек	НКРЯ	19.9.13
	тюнинг	Яндекс	19.9.13
	холл	Яндекс	19.9.13
	художник	Яндекс	19.9.13
	чек	НКРЯ	19.9.13
	эстетика	Яндекс	19.9.13
	эффект	Яндекс	19.9.13

²¹⁹ Эти результаты я получила 19.9.2013. Когда я вернулась к НКРЯ 28.9.2013, я не нашла *саунд-дизайнер, саунд-дизайн, саунд-драма, саунд-трейд*.

²²⁰ Эти результаты я получила 19.9.2013. Когда я вернулась к НКРЯ 28.9.2013, я не нашла *саунд-дизайнер, саунд-дизайн, саунд-драма, саунд-трейд*.

Приложение 7

**Имена существительными, с которыми постпозитивные аналитические прилагательные
сочетаются**

Аналит	Имя существительное	Источник	Дата поиска
Фри			
	картофель	НКРЯ	4.5.14
	картошка	НКРЯ	4.5.14
	лук	НКРЯ	4.5.14
	осетрина	НКРЯ	4.5.14
Таргар			
	бифштекс	НКРЯ	4.5.14
	соус	НКРЯ	4.5.14
	стейк	НКРЯ	4.5.14
Беж			
	клетка	НКРЯ	4.5.14
	косыночка	НКРЯ	4.5.14
	лук	НКРЯ	4.5.14
	палетка	НКРЯ	4.5.14
	платок	НКРЯ	4.5.14
	платье	НКРЯ	4.5.14
	цвет	НКРЯ	4.5.14
Хинди			
	народность	НКРЯ	4.5.14
	песня	НКРЯ	4.5.14
	этнос	НКРЯ	4.5.14
	язык	НКРЯ	4.5.14
Минимум			
	задача	НКРЯ	4.5.14
	минимум	НКРЯ	4.5.14
	план	НКРЯ	4.5.14
	экстремум	НКРЯ	4.5.14
Всмятку			
	Волга	НКРЯ	4.5.14
	Вольво	НКРЯ	4.5.14
	все	НКРЯ	4.5.14
	генерал	НКРЯ	4.5.14
	женитьба	НКРЯ	4.5.14
	машина	НКРЯ	4.5.14
	мозги	НКРЯ	4.5.14
	небо	НКРЯ	4.5.14
	осьминог	НКРЯ	4.5.14
	сапоги	НКРЯ	4.5.14
	сапоги	НКРЯ	4.5.14
	сосунок	НКРЯ	4.5.14
	тазик	НКРЯ	4.5.14
	торт	НКРЯ	4.5.14
	яйцо	НКРЯ	4.5.14
	яичко	НКРЯ	4.5.14
Торчком			
	борода	НКРЯ	4.5.14
	бровь	НКРЯ	4.5.14
	волосы	НКРЯ	4.5.14
	зуб	НКРЯ	4.5.14
	носка	НКРЯ	4.5.14
	сигарета	НКРЯ	4.5.14
	соска	НКРЯ	4.5.14
	усы	НКРЯ	4.5.14

Торчком			
	ухо	НКРЯ	4.5.14
	ушка	НКРЯ	4.5.14
	хвостик	НКРЯ	4.5.14
	шапка	НКРЯ	4.5.14
Крючком			
	нос	НКРЯ	4.5.14
	хвост	НКРЯ	4.5.14
	хвостик	НКРЯ	4.5.14

Приложение 8

Имена существительными, с которыми сочетаются переходные аналитические прилагательные в главе 6

Аналит	Определяемое слово	Источник	Дата поиска
Люкс			
	авто	НКРЯ	2.1.14
	автомобиль	НКРЯ	2.1.14
	апартамент	НКРЯ	2.1.14
	ателье	НКРЯ	2.1.14
	бета	НКРЯ	2.1.14
	бионекст	НКРЯ	2.1.14
	бомба	НКРЯ	2.1.14
	вагон	НКРЯ	2.1.14
	версия	НКРЯ	2.1.14
	вклад	НКРЯ	2.1.14
	гостиница	НКРЯ	2.1.14
	здравница	НКРЯ	2.1.14
	исполнение	НКРЯ	2.1.14
	исполнение	НКРЯ	2.1.14
	категория	НКРЯ	2.1.14
	качество	НКРЯ	2.1.14
	каюта	НКРЯ	2.1.14
	класс	НКРЯ	2.1.14
	комната	НКРЯ	2.1.14
	комплектация	НКРЯ	2.1.14
	косметика	НКРЯ	2.1.14
	крем	НКРЯ	2.1.14
	лукойл	НКРЯ	2.1.14
	магазин	НКРЯ	2.1.14
	мегаком	НКРЯ	2.1.14
	номер	НКРЯ	2.1.14
	отель	НКРЯ	2.1.14
	палата	НКРЯ	2.1.14
	папироса	НКРЯ	2.1.14
	пемоксоль	НКРЯ	2.1.14
	поезд	НКРЯ	2.1.14
	ресторан	НКРЯ	2.1.14
	салон	НКРЯ	2.1.14
	сантехника	НКРЯ	2.1.14
	сауна	НКРЯ	2.1.14
	сафага	НКРЯ	2.1.14
	сегмент	НКРЯ	2.1.14
	сектор	НКРЯ	2.1.14
	смесь	НКРЯ	2.1.14
	СТД	НКРЯ	2.1.14
	тур	НКРЯ	2.1.14
	условие	НКРЯ	2.1.14
	холдинг	НКРЯ	2.1.14
	юрта	НКРЯ	2.1.14
Модерн			
	Балет	НКРЯ	11.3.14
	беллетрист	НКРЯ	11.3.14
	гравюр	НКРЯ	11.3.14
	танс	НКРЯ	11.3.14
Модерн			

	джаз	НКРЯ	11.3.14
	зал	НКРЯ	11.3.14
	здание	НКРЯ	11.3.14
	кабинет	НКРЯ	11.3.14
	кафе	НКРЯ	11.3.14
	кровать	НКРЯ	11.3.14
	кустюм	НКРЯ	11.3.14
	обстановка	НКРЯ	11.3.14
	пост	НКРЯ	11.3.14
	решетка	НКРЯ	11.3.14
	сад	НКРЯ	11.3.14
	стиль	НКРЯ	11.3.14
	танец	НКРЯ	11.3.14
	тип	НКРЯ	11.3.14
	француз	НКРЯ	11.3.14
	шик	НКРЯ	11.3.14
Хаки			
	брюки	НКРЯ	10.3.14
	галифе	НКРЯ	10.3.14
	китель	НКРЯ	10.3.14
	куртка	НКРЯ	10.3.14
	плащ	НКРЯ	10.3.14
	рубашка	НКРЯ	10.3.14
	солдат	НКРЯ	10.3.14
	форма	НКРЯ	10.3.14
	цвет	НКРЯ	10.3.14
	шлем	НКРЯ	10.3.14
	штаны	НКРЯ	10.3.14
VIP			
	апартамент	НКРЯ	9.3.14
	зал	НКРЯ	9.3.14
	зона	НКРЯ	9.3.14
	игрок	НКРЯ	9.3.14
	кабинет	НКРЯ	9.3.14
	карта	НКРЯ	9.3.14
	категория	НКРЯ	9.3.14
	кислород	НКРЯ	9.3.14
	класс	НКРЯ	9.3.14
	клиент	НКРЯ	9.3.14
	клуб	НКРЯ	9.3.14
	комната	НКРЯ	9.3.14
	кон-гент	НКРЯ	9.3.14
	концепция	НКРЯ	9.3.14
	ложа	НКРЯ	9.3.14
	маска	НКРЯ	9.3.14
	машина	НКРЯ	9.3.14
	павильон	НКРЯ	9.3.14
	пассажир	НКРЯ	9.3.14
	персон	НКРЯ	9.3.14
	председатель	НКРЯ	9.3.14
	салон	НКРЯ	9.3.14
	сегмент	НКРЯ	9.3.14
	сервис	НКРЯ	9.3.14
	статус	НКРЯ	9.3.14
	столик	НКРЯ	9.3.14
	сыворотка	НКРЯ	9.3.14
VIP			

	уровень	НКРЯ	9.3.14
	услуга	НКРЯ	9.3.14
	фабрика	НКРЯ	9.3.14
	фирма	НКРЯ	9.3.14
	чат	НКРЯ	9.3.14
	член	НКРЯ	9.3.14
	этаж	НКРЯ	9.3.14
	Ях	НКРЯ	9.3.14
Гриль			
	баклажан	НКРЯ	11.3.14
	бар	НКРЯ	11.3.14
	блюдо	НКРЯ	11.3.14
	камера	НКРЯ	11.3.14
	киоск	НКРЯ	11.3.14
	колбаска	НКРЯ	11.3.14
	кур	НКРЯ	11.3.14
	курица	НКРЯ	11.3.14
	манго	НКРЯ	11.3.14
	машина	НКРЯ	11.3.14
	осетрин	НКРЯ	11.3.14
	печка	НКРЯ	11.3.14
	печь	НКРЯ	11.3.14
	рыба	НКРЯ	11.3.14
	сок	НКРЯ	11.3.14
	технология	НКРЯ	11.3.14
	цыплята	НКРЯ	11.3.14
Коми			
	АССР	НКРЯ	8.3.14
	вожжер	НКРЯ	8.3.14
	дебри	НКРЯ	8.3.14
	лукойл	НКРЯ	8.3.14
	народ	НКРЯ	8.3.14
	население	НКРЯ	8.3.14
	область	НКРЯ	8.3.14
	республика	НКРЯ	8.3.14
	словарь	НКРЯ	8.3.14
	столица	НКРЯ	8.3.14
	ют	НКРЯ	8.3.14
	язык	НКРЯ	8.3.14
	язьвинец	НКРЯ	8.3.14
Мини			
	аборт	НКРЯ	9.3.14
	авиация	НКРЯ	9.3.14
	автомобиль	НКРЯ	9.3.14
	аквапарк	НКРЯ	9.3.14
	аллюзий	НКРЯ	9.3.14
	альбом	НКРЯ	9.3.14
	АТС	НКРЯ	9.3.14
	бар	НКРЯ	9.3.14
	бассейн	НКРЯ	9.3.14
	батарейка	НКРЯ	9.3.14
	бикини	НКРЯ	9.3.14
	бирж	НКРЯ	9.3.14
	бойлер	НКРЯ	9.3.14
	бомбардировщик	НКРЯ	9.3.14
	боулинг	НКРЯ	9.3.14
Мини			

	брекета	НКРЯ	9.3.14
	бутылочка	НКРЯ	9.3.14
	бюджет	НКРЯ	9.3.14
	вариант	НКРЯ	9.3.14
	великолепие	НКРЯ	9.3.14
	велосипед	НКРЯ	9.3.14
	версия	НКРЯ	9.3.14
	взрыв	НКРЯ	9.3.14
	видеокамера	НКРЯ	9.3.14
	винчестер	НКРЯ	9.3.14
	водоем	НКРЯ	9.3.14
	вона	НКРЯ	9.3.14
	выставка	НКРЯ	9.3.14
	вэн	НКРЯ	9.3.14
	галактика	НКРЯ	9.3.14
	ганшип	НКРЯ	9.3.14
	гигант	НКРЯ	9.3.14
	гольф	НКРЯ	9.3.14
	гонконг	НКРЯ	9.3.14
	город	НКРЯ	9.3.14
	гостиница	НКРЯ	9.3.14
	государство	НКРЯ	9.3.14
	ГРС	НКРЯ	9.3.14
	грузовичка	НКРЯ	9.3.14
	группа	НКРЯ	9.3.14
	датчик	НКРЯ	9.3.14
	дельфи	НКРЯ	9.3.14
	депо	НКРЯ	9.3.14
	детектив	НКРЯ	9.3.14
	динамо	НКРЯ	9.3.14
	дирижабль	НКРЯ	9.3.14
	диск	НКРЯ	9.3.14
	дисковод	НКРЯ	9.3.14
	дыра	НКРЯ	9.3.14
	дьявол	НКРЯ	9.3.14
	Ермак	НКРЯ	9.3.14
	жест	НКРЯ	9.3.14
	заборчик	НКРЯ	9.3.14
	завод	НКРЯ	9.3.14
	зал	НКРЯ	9.3.14
	зарплата	НКРЯ	9.3.14
	зоопарк	НКРЯ	9.3.14
	игра	НКРЯ	9.3.14
	иллюстрация	НКРЯ	9.3.14
	интервью	НКРЯ	9.3.14
	исследование	НКРЯ	9.3.14
	история	НКРЯ	9.3.14
	кабриолет	НКРЯ	9.3.14
	камера	НКРЯ	9.3.14
	каньон	НКРЯ	9.3.14
	карта	НКРЯ	9.3.14
	картофель	НКРЯ	9.3.14
	кафе	НКРЯ	9.3.14
	квazar	НКРЯ	9.3.14
	Квартал	НКРЯ	9.3.14
	КГБ	НКРЯ	9.3.14
Мини			

	клуб	НКРЯ	9.3.14
	клумба	НКРЯ	9.3.14
	князь	НКРЯ	9.3.14
	кобра	НКРЯ	9.3.14
	ковер	НКРЯ	9.3.14
	команда	НКРЯ	9.3.14
	комбайн	НКРЯ	9.3.14
	компания	НКРЯ	9.3.14
	компьютер	НКРЯ	9.3.14
	конвейер	НКРЯ	9.3.14
	конституция	НКРЯ	9.3.14
	конференция	НКРЯ	9.3.14
	конь	НКРЯ	9.3.14
	коптильня	НКРЯ	9.3.14
	котел	НКРЯ	9.3.14
	куб	НКРЯ	9.3.14
	лаборатория	НКРЯ	9.3.14
	лайнер	НКРЯ	9.3.14
	ландшафт	НКРЯ	9.3.14
	лебедка	НКРЯ	9.3.14
	лошадка	НКРЯ	9.3.14
	магистраль	НКРЯ	9.3.14
	майдан	НКРЯ	9.3.14
	маркет	НКРЯ	9.3.14
	металлургия	НКРЯ	9.3.14
	метро	НКРЯ	9.3.14
	микролитражка	НКРЯ	9.3.14
	министерство	НКРЯ	9.3.14
	митинг	НКРЯ	9.3.14
	модель	НКРЯ	9.3.14
	мотов	НКРЯ	9.3.14
	мотоцикл	НКРЯ	9.3.14
	мюзикл	НКРЯ	9.3.14
	набор	НКРЯ	9.3.14
	небоскреб	НКРЯ	9.3.14
	Ноутбук	НКРЯ	9.3.14
	НПЗ	НКРЯ	9.3.14
	обследование	НКРЯ	9.3.14
	операция	НКРЯ	9.3.14
	отделение	НКРЯ	9.3.14
	панель	НКРЯ	9.3.14
	пансион	НКРЯ	9.3.14
	пансионат	НКРЯ	9.3.14
	парада	НКРЯ	9.3.14
	парк	НКРЯ	9.3.14
	паркинг	НКРЯ	9.3.14
	партия	НКРЯ	9.3.14
	пекарня	НКРЯ	9.3.14
	перекресток	НКРЯ	9.3.14
	печка	НКРЯ	9.3.14
	печь	НКРЯ	9.3.14
	платье	НКРЯ	9.3.14
	площадка	НКРЯ	9.3.14
	пони	НКРЯ	9.3.14
	потрет	НКРЯ	9.3.14
	предприятие	НКРЯ	9.3.14
Мини			

	программа	НКРЯ	9.3.14
	проездной	НКРЯ	9.3.14
	прожектор	НКРЯ	9.3.14
	пуансетти	НКРЯ	9.3.14
	пьес	НКРЯ	9.3.14
	регион	НКРЯ	9.3.14
	репродуктор	НКРЯ	9.3.14
	ресторан	НКРЯ	9.3.14
	реформа	НКРЯ	9.3.14
	роза	НКРЯ	9.3.14
	розария	НКРЯ	9.3.14
	рынок	НКРЯ	9.3.14
	сад	НКРЯ	9.3.14
	сайт	НКРЯ	9.3.14
	самолет	НКРЯ	9.3.14
	сарафан	НКРЯ	9.3.14
	сборная	НКРЯ	9.3.14
	сериал	НКРЯ	9.3.14
	сиам	НКРЯ	9.3.14
	сила	НКРЯ	9.3.14
	система	НКРЯ	9.3.14
	словарик	НКРЯ	9.3.14
	словарь	НКРЯ	9.3.14
	сосиска	НКРЯ	9.3.14
	социализм	НКРЯ	9.3.14
	спектакль	НКРЯ	9.3.14
	спорткомплекс	НКРЯ	9.3.14
	стадион	НКРЯ	9.3.14
	станция	НКРЯ	9.3.14
	степпер	НКРЯ	9.3.14
	субмарина	НКРЯ	9.3.14
	табло	НКРЯ	9.3.14
	телевизор	НКРЯ	9.3.14
	тепличка	НКРЯ	9.3.14
	теремок	НКРЯ	9.3.14
	тестирование	НКРЯ	9.3.14
	техника	НКРЯ	9.3.14
	толпа	НКРЯ	9.3.14
	травма	НКРЯ	9.3.14
	тракторишка	НКРЯ	9.3.14
	трехрядок	НКРЯ	9.3.14
	тур	НКРЯ	9.3.14
	турнир	НКРЯ	9.3.14
	ТЭЦ	НКРЯ	9.3.14
	узи	НКРЯ	9.3.14
	улица	НКРЯ	9.3.14
	урок	НКРЯ	9.3.14
	утеха	НКРЯ	9.3.14
	фабрика	НКРЯ	9.3.14
	факс	НКРЯ	9.3.14
	ферма	НКРЯ	9.3.14
	фест	НКРЯ	9.3.14
	фестиваль	НКРЯ	9.3.14
	формат	НКРЯ	9.3.14
	фото	НКРЯ	9.3.14
	фотолаборатория	НКРЯ	9.3.14
Мини			

	фугас	НКРЯ	9.3.14
	футбол	НКРЯ	9.3.14
	фюрер	НКРЯ	9.3.14
	халатика	НКРЯ	9.3.14
	хозяйство	НКРЯ	9.3.14
	холодильник	НКРЯ	9.3.14
	хоп	НКРЯ	9.3.14
	цапай	НКРЯ	9.3.14
	цветничок	НКРЯ	9.3.14
	цикл	НКРЯ	9.3.14
	шаттла	НКРЯ	9.3.14
	шоп	НКРЯ	9.3.14
	штанга	НКРЯ	9.3.14
	экскурсия	НКРЯ	9.3.14
	электровод	НКРЯ	9.3.14
	электростанция	НКРЯ	9.3.14
	энциклопедия	НКРЯ	9.3.14
	эрмитаж	НКРЯ	9.3.14
	юбка	НКРЯ	9.3.14
	юбочник	НКРЯ	9.3.14
	ярмарка	НКРЯ	9.3.14
	ячейка	НКРЯ	9.3.14
Вип			
	авария	НКРЯ	19.11.13
	апартамент	НКРЯ	19.11.13
	билет	НКРЯ	9.3.14
	гост	НКРЯ	9.3.14
	гость	НКРЯ	19.11.13
	зал	НКРЯ	19.11.13
	зона	НКРЯ	9.3.14
	клиника	НКРЯ	9.3.14
	ложа	НКРЯ	9.3.14
	магазин	НКРЯ	9.3.14
	мужик	НКРЯ	19.11.13
	партер	НКРЯ	19.11.13
	пассажир	НКРЯ	19.11.13
	персон	НКРЯ	19.11.13
	пляж	НКРЯ	19.11.13
	подвал	НКРЯ	19.11.13
	тусовка	НКРЯ	19.11.13
	экспорт	НКРЯ	19.11.13

Приложение 9

Список участников анкетирования

	Опросник	Возраст	Пол	Образование/специальность	Работа	Место проживания
Участник 1	Трехчастный	22	ж	Среднее специальное - учитель английского языка	Бухгалтер	Уфа
Участник 2	Трехчастный	22	ж	Высшее/инженер по стандартизации и сертификации	Домохозяйка	Уфа
Участник 3	Трехчастный	20	ж	Физик нефтегазового пласта	ресторанный бизнес	Уфа
Участник 4	Трехчастный	22	ж	Германистика, 4й к	студентка	Екатеринбург
Участник 5	Трехчастный	20	ж	Неполное высшее, перевод и переводоведение	студент	Екатеринбург
Участник 6	Трехчастный	21	ж	Неоконченное высшее, УрФУ, филологический факультет, английский язык	-	Екатеринбург
Участник 7	Трехчастный	35	ж	Высшее	преподаватель английского языка	Люберцы
Участник 8	Трехчастный	19	м	Высшее неполное / Лингвистика	Образование	Екатеринбург
Участник 9	Трехчастный	19	ж	Высшее / Лингвист	Образование	Екатеринбург
Участник 10	Трехчастный	18	ж	Среднее общее		Екатеринбург
Участник 11	Трехчастный	18	ж	Среднее общее/1 курс ВУЗа	Учеба в ВУЗе	Екатеринбург
Участник 12	Трехчастный	18	ж	Среднее полное	Образование	Екатеринбург
Участник 13	Трехчастный	19	ж	Высшее неполное / Лингвист	Образование	Екатеринбург
Участник 14	Трехчастный	19	ж	Неполное высшее / Лингвист	Учеба	Екатеринбург
Участник 15	Трехчастный	18	ж	Студент Департамента Международных Отношений	Образование	Екатеринбург
Участник 16	Трехчастный	19	ж	Высшее / Лингвист	Студент	Екатеринбург
Участник 17	Трехчастный	18	м	Основное общее (в процессе получения высшего) /Лингвист	Образование	Екатеринбург
Участник 18	Трехчастный	19	м	Высшее / Лингвистика	Студент	Екатеринбург
Участник 19	Трехчастный	18	ж	Высшее / Лингвист	-	Екатеринбург
Участник 20	Трехчастный	18	ж	Среднее	-	Екатеринбург
Участник 21	Трехчастный	19	ж	Неполное высшее / Лингвист	Не работаю	Екатеринбург
Участник 22	Трехчастный	19	ж	Высшее неоконченное / Лингвист	Перевод	Екатеринбург

Участник 23	Трехчастный	24	м	Высшее/филолог	Образование	Екатеринбург
Участник 24	Трехчастный	19	ж	Среднее полное	Обучение	Екатеринбург
Участник 25	Трехчастный	19	ж	Неоконченное высшее / Лингвист	Учащаяся	Екатеринбург
Участник 26	Трехчастный	24	м	Высшее/филолог	Образование	Екатеринбург
Участник 27	Трехчастный	18	м	Среднее/Гуманитарное	Учеба	Екатеринбург
Участник 28	Трехчастный	20	ж	Фундаментальная и практическая лингвистика	Студент	Москва
Участник 29	Трехчастный	63	ж	Высшее, музыковедение, гуманитарная	преподаватель	Вологда
Участник 30	Двухчастный	15	ж	Школа		Апатиты
Участник 31	Двухчастный	15	ж	Школа		Апатиты
Участник 32	Двухчастный	14	м	Школа		Апатиты
Участник 33	Двухчастный	14	м	Школа		Апатиты
Участник 34	Двухчастный	14	м	Школа		Апатиты
Участник 35	Двухчастный	15	м	Школа		Апатиты
Участник 36	Двухчастный	15	ж	Школа		Апатиты
Участник 37	Двухчастный	14	ж	Школа		Апатиты
Участник 38	Двухчастный	15	ж	Школа		Апатиты
Участник 39	Двухчастный	15	ж	Школа		Апатиты
Участник 40	Двухчастный	32	м	Университет	МЧС	Петрозаводск

Приложение 10

Анкета

Ваше имя не требуется!	
Анкета	
Уважаемый участник эксперимента!	
Возраст:	
Пол:	
Образование/Специальность:	
Работа/сфера деятельности:	
Город/место проживания:	
<i>Пожалуйста, внимательно прочтите задания и примеры!</i>	
Часть 1	
Пожалуйста, прочтите слово. Оцените каждый вариант по вероятности употребления Вами в ежедневной речи. Мы обращаем ваше внимание на то, что в анкете нет "правильных" и "неправильных" вариантов. Нам важно знать, какие из этих форм Вы считаете возможными	
Шкала: 1) Плохо. 2) Можно, но я предпочел(ча) бы другой вариант. 3) Нормально. 4) Лучше. 5) Самый лучший вариант — я всегда так говорю.	
Пожалуйста, ставьте цифру "5" только в том случае, если контекст Вам действительно кажется более чем допустимым.	
Пример:	Оценка
Они построили новый дом.	5
Они построили нов дом.	1
Задания:	Оценка:
Все равно нужен онлайнный режим (обновления, изменения и т.п.).	
Он профессионаловый игрок в покер.	
Я купил(а) платье маренго.	
Как биатлонисту выйти на топовский уровень?	
Стандарт-заказ упрощает заказ товаров.	
Андре Ситроен создал акционер-общество Ситроен.	
Спешите купить смартфоный телефон по очень разумной цене!	
Я зайду в сервисный центр по дороге домой.	
Сколько стоит киловаттовый час?	
Теперь у него крючковый нос и рассеянный взгляд.	
Мы зашли в караоковский бар.	
Сама концепция Мерседеса S в том, что это люксовая машина.	
Нетто-доходы в 2013 году составили несколько миллионов.	

Мне не нравится хип-музыка.
В нашем магазине можно выбрать сэндвичский тостер по нескольким характеристикам.
Я люблю вкус чиливого перца.
Президент-отель находится в центре города.
Как сделать бароватый стул своими руками?
Регистрация пассажиров производится через випный зал.
Он читает философский журнал.
Все равно нужен онлайнский режим (обновления, изменения и т.п.).
Трудно поверить, но дизелевая машина акустически намного комфортнее бензиновой!
Скиновые группы со временем могут стать опасными.
Он построил грилевский дом.
Я хочу выучить хиндовский язык.
И вот что поразило тогда: сплошь нерусское выражение лица – навыватские глаза.
А ты веришь в астрологовские прогнозы?
Банкомат съел мою банк-карту!
Что такое интернациональская семья?
Возник вопрос — стоит ли брать хорошую саундовую карту?
Там находится яхтовский клуб.
Как сделать бар-стул своими руками?
Я купил(а) эспрессовскую кофеварку.
Сколько стоит киловаттный час?
Этот модернский дом построили недавно.
Я зайду в сервис-центр по дороге домой.
Я купил(а) видеорегистратор с антирадар-функцией.
Трудно поверить, но дизель-машина акустически намного комфортнее бензиновой!
Барокская музыка появилась в конце эпохи ренессанса.
Сама концепция Мерседеса S в том, что это люкская машина.
Мне не нравится хипповская музыка.
<i>Ночной дозор</i> — суперовский фильм!
Банкомат съел мою банковскую карту!
Теперь у него нос крючком и рассеянный взгляд.
Спешите купить смарт-телефон по очень разумной цене!
Регистрация пассажиров производится через вип-зал.
Я купил(а) видеорегистратор с антирадарской функцией.
И вот что поразило тогда: сплошь нерусское выражение лица – глаза навывате.
Он профессионаловский игрок в покер.
Это первый гейский бар в городе.
Какой интернетский переводчик выдает качественный перевод?
Это первый геевый бар в городе.
Какая ваша самая любимая компьютерская игра?
Андре Ситроен создал акционерное общество Ситроен.
В системе есть файльный менеджер.
Ретровый телефон – уникальный подарок.
Брейк-танец — это круто.

Я не люблю вкус тартарского соуса.
На внешнем хардском диске достаточно свободного места.
Барочная музыка появилась в конце эпохи ренессанса.
Я не хочу бордо-машину.
Этот вебный ресурс хороший.
Я поступил в бизнес-школу.
В нашем магазине можно выбрать сэндвичевый тостер по нескольким характеристикам.
Надо оказывать гуманитар-помощь пострадавшим.
Там находится яхтовый клуб.
Он построил грильный дом.
Регистрация пассажиров производится через виповый зал.
Президентный отель находится в центре города.
И вот что поразило тогда: сплошь нерусское выражение лица – навикатовские глаза.
Нетные доходы в 2013 году составили несколько миллионов.
Я зайду в сервисовский центр по дороге домой.
Трудно поверить, но дизелевая машина акустически намного комфортнее бензиновой!
Я поступил в бизнесскую школу.
Я купил(а) маренгское платье.
Стандартовский заказ упрощает заказ товаров.
Я купил(а) маренговое платье.
Какой интернетовский переводчик выдает качественный перевод?
Регистрация пассажиров производится через виповский зал.
Он профессиональский игрок в покер.
Я купил(а) эспрессо-кофеварку.
Спешите купить смартовский телефон по очень разумной цене!
В магазине продаются хакивые брюки.
Эта тестовская программа для подбора специальности феноменально эффективна.
Я купил(а) эспресскую кофеварку.
Там находится яхт-клуб.
А ты веришь в астрологические прогнозы?
На внешнем хардовом диске достаточно свободного места.
Естественно, что это отчасти маркетинг-ход.
Сама концепция Мерседеса S в том, что это люксная машина.
Он построил грильский дом.
Сама концепция Мерседеса S в том, что это люксовская машина.
Президентовский отель находится в центре города.
Я не хочу бордовую машину.
Я короткие волосы с утра мою, потому что иначе они вообще торчконные.
Как биатлонисту выйти на топ-уровень?
Мне не нравится хипповая музыка.
В центре Москвы был проведен массовый митинг
Я не люблю вкус тартаровского соуса.
Надо оказывать гуманитаровскую помощь пострадавшим.
Конференц-зал можно нанять на весь день.

Я не люблю вкус тартарового соуса.
И вот что поразило тогда: сплошь нерусское выражение лица – навывкатые глаза.
Стандартский заказ упрощает заказ товаров.
Что такое валютский рынок?
Брутто-доходы — это вся совокупность доходов.
Я купил(а) эспрессовую кофеварку.
Этот модерный дом построили недавно.
Я короткие волосы с утра мою, потому что иначе они вообще торчком.
Я люблю вкус чилийного перца.
В магазине продаются хакивские брюки.
В системе есть файльский менеджер.
Бреечный танец — это круто.
Я зайду в сервисовый центр по дороге домой.
Банкомат съел мою банковую карту!
В центре Москвы был проведен массовский митинг.
Шоповский тур — это уникальная возможность совместить отдых с покупками.
Сколько стоит киловаттовский час?
Меня вынули из всмятковой маршрутки.
В системе есть файловый менеджер.
Этот модерновыый дом построили недавно.
Шоп-тур — это уникальная возможность совместить отдых с покупками.
А ты веришь в астрологийные прогнозы?
Перестал работать флешный драйв.
В системе есть файл-менеджер.
Нетские доходы в 2013 году составили несколько миллионов.
Теперь у него крючковский нос и рассеянный взгляд.
Вчера я приготовил(а) спагеттское блюдо.
Какой интернет-переводчик выдает качественный перевод?
Я не люблю вкус тартар-соуса.
Затем будут показаны возможности обработки дискских файлов.
Я люблю вкус чилийского перца.
Какой интернетовый переводчик выдает качественный перевод?
Естественно, что это отчасти маркетинговский ход.
Как биатлонисту выйти на топский уровень?
Он читает философ-журнал.
Я купил(а) видеорегистратор с антирадарной функцией.
Мы зашли в караочный бар.
Он читает философский журнал.
В центре Москвы был проведен массов-митинг.
Эта тестная программа для подбора специальности феноменально эффективна.
На внешнем хардовском диске достаточно свободного места.
Он читает философский журнал.
Андре Ситроен создал акционерное общество Ситроен.
Затем будут показаны возможности обработки дисковых файлов

Естественно, что это отчасти маркетинжный ход.
Регистрация пассажиров производится через випский зал.
Я не хочу бордоскую машину.
Мы зашли в караоковый бар.
Он профессиональный игрок в покер.
Мы зашли в караоке-бар.
Спешите купить смартфон по очень разумной цене!
В магазине продаются хаки-брюки.
<i>Ночной дозор</i> — суперный фильм!
Вчера я приготовил(а) спагетти-блюдо.
<i>Ночной дозор</i> — супер фильм!
Скин-группы со временем могут стать опасными.
В системе есть файловский менеджер.
Брейковый танец — это круто.
Неттовские доходы в 2013 году составили несколько миллионов.
Правительство принимает антикоррупционные меры.
Скинные группы со временем могут стать опасными.
В нашем магазине можно выбрать сэндвич-тостер по нескольким характеристикам.
Правительство принимает антикоррупционные меры.
Естественно, что это отчасти маркетингский ход.
Перестал работать флешевский драйв
А ты веришь в астрологические прогнозы?
Эта тестская программа для подбора специальности феноменально эффективна.
Я хочу выучить хинди язык.
Банкомат съел мою банковую карту!
Я поступил в бизнесовскую школу.
Возник вопрос — стоит ли брать хорошую саундовскую карту?
Что такое валютный рынок?
Скиновские группы со временем могут стать опасными.
Это первый гейный бар в городе.
Как сделать баровский стул своими руками?
Мне не нравится хипская музыка.
Сколько стоит киловаттский час?
Президентский отель находится в центре города.
Какая ваша самая любимая компьютерная игра?
Теперь у него крючок-нос и рассеянный взгляд.
Сколько стоит киловатт-час?
Сама концепция Мерседеса S в том, что это люкс-машина.
Что такое валют-рынок?
Мне не нравится хипная музыка.
Этот веб-ресурс хороший.
Шопский тур — это уникальная возможность совместить отдых с покупками.
Я не хочу бордоватую машину.
Я люблю вкус чиливского перца.

Стандартовый заказ упрощает заказ товаров.
В нашем магазине можно выбрать сэндвичный тостер по нескольким характеристикам.
Стандартный заказ упрощает заказ товаров.
Я поступил в бизнесную школу.
На внешнем хард-диске достаточно свободного места.
Андре Ситроен создал акционерское общество Ситроен.
Как сделать баровый стул своими руками?
Конференц-зал можно нанять на весь день.
Я не хочу бордовскую машину.
Я хочу выучить хиндийский язык.
Это первый гей-бар в городе.
<i>Ночной дозор</i> — суперфильм!
Ретро-телефон — уникальный подарок.
Как сделать барный стул своими руками?
Перестал работать флешевый драйв.
Я купил(а) видеорегистратор с антирадаровой функцией.
Возник вопрос — стоит ли брать хорошую саунд-карту?
Все равно нужен онлайн-режим (обновления, изменения и т.п.).
Он построил гриль-дом.
Меня вынули из маршрутки всмятку.
Возник вопрос — стоит ли брать хорошую саунд-карту?
Как биатлонисту выйти на топовый уровень?
Затем будут показаны возможности обработки дискных файлов.
Конференц-зал можно нанять на весь день.
В центре Москвы был проведен массовый митинг.
Это первый геевский бар в городе.
Брутальные доходы — это вся совокупность доходов.
Спешите купить смартфон по очень разумной цене!
Все равно нужен онлайн-режим (обновления, изменения и т.п.).
Барокковая музыка появилась в конце эпохи ренессанса.
Барокко-музыка появилась в конце эпохи ренессанса.
Барокковская музыка появилась в конце эпохи ренессанса.
И вот что поразило тогда: сплошь нерусское выражение лица — навязанные глаза.
Какая ваша самая любимая компьютерная игра?
Вчера я приготовил(а) спагеттиное блюдо.
Я хочу выучить хиндский язык.
В нашем магазине можно выбрать сэндвичевый тостер по нескольким характеристикам.
Трудно поверить, но дизельная машина акустически намного комфортнее бензиновой!
Теперь у него крючковатый нос и рассеянный взгляд.
Президентский отель находится в центре города.
Как биатлонисту выйти на топный уровень?
Меня вынули из всмяточной маршрутки.
Что такое интернационал-семья?
Перестал работать флеш-драйв.

Надо оказывать гуманитарную помощь пострадавшим.
Я короткие волосы с утра мою, потому что иначе они вообще торчковые.
Что такое валютный рынок?
Шоповый тур — это уникальная возможность совместить отдых с покупками
А ты веришь в астрологические прогнозы?
Ретранный телефон – уникальный подарок.
Затем будут показаны возможности обработки дисковых файлов.
Ретро-телефон – уникальный подарок.
Надо оказывать гуманитарскую помощь пострадавшим.
Вчера я приготовил(а) спагеттовое блюдо.
Я купил(а) маренговское платье.
<i>Ночной дозор</i> — суперский фильм!
В центре Москвы был проведен массовый митинг.
Эта тестовая программа для подбора специальности феноменально эффективна.
Надо оказывать гуманитарную помощь пострадавшим
Какой интернетный переводчик выдает качественный перевод?
Я купил(а) эспрессную кофеварку.
Я купил(а) маренговое платье.
Я люблю вкус чили-перца.
Я не люблю вкус тартарного соуса.
Какая ваша самая любимая компьютер-игра?
Брейкский танец — это круто.
Все равно нужен онлайн-режим (обновления, изменения и т.п.).
Конференц-зал можно нанять на весь день.
Затем будут показаны возможности обработки диск-файлов.
Я хочу выучить хиндский язык.
Он построил грилевый дом.
Меня вынули из всеянской маршрутки.
Андре Ситроен создал акционерское общество Ситроен.
Там находится яхтный клуб.
Правительство принимает антикоррупционные меры.
Что такое интернациональная семья?
Я купил(а) видеорегилятор с антирадаровой функцией.
Что такое интернациональная семья?
Эта тест-программа для подбора специальности феноменально эффективна.
Этот модерн-дом построили недавно.
Трудно поверить, но дизельская машина акустически намного комфортнее бензиновой!
На внешнем хардном диске достаточно свободного места.
Брейковский танец — это круто.
Шопный тур — это уникальная возможность совместить отдых с покупками.
Естественно, что это отчасти маркетинговый ход.
Правительство принимает антикоррупционные меры.
Какая ваша самая любимая компьютеровая игра?
Мы зашли в караокский бар.

Я короткие волосы с утра мою, потому что иначе они вообще торчковые.
Бруттовые доходы — это вся совокупность доходов.
Там находится яхтский клуб.
Он читает философский журнал.
Бруттовские доходы — это вся совокупность доходов.
Я зайду в сервисный центр по дороге домой.
Скинские группы со временем могут стать опасными.
Что такое интернационаловская семья?
В магазине продаются хакийные брюки.
Вчера я приготовил(а) спагеттовское блюдо.
Я поступил в бизнесовую школу.
Неттовые доходы в 2013 году составили несколько миллионов.
Бруттские доходы — это вся совокупность доходов.
Я короткие волосы с утра мою, потому что иначе они вообще торчкоские.
Перестал работать флешский драйв.
Банкомат съел мою банкскую карту!
Что такое валютковский рынок?
В магазине продаются хакийские брюки.
Правительство принимает антикоррупция-меры.
Этот вебский ресурс хороший.
Он профессионал-игрок в покер.
Меня вынули из всмятковой маршрутки.
Ретровский телефон – уникальный подарок.
Возник вопрос — стоит ли брать хорошую саундную карту?
Этот вебовский ресурс хороший.
Этот модерновский дом построили недавно.
Этот вебовый ресурс хороший.
Конференцный зал можно нанять на весь день.

Часть 2 – трехчастная анкета

Задание:

Пожалуйста, прочтите слово. Для каждого слова Вам надо будет вставить слово в предложение на нужное, по вашему мнению, место.

Пример: Черный

_____ Я _____ нашла черную сумку _____ / или
черную Я _____ нашла _____ сумку _____ / или
_____ Я _____ черную нашла _____ сумку _____ / или
_____ Я _____ нашла _____ сумку черную _____

1. Беж
 - a. _____ я _____ купил(а) _____ новую _____ куртку _____
2. Легитимный
 - a. _____ мы _____ надеемся _____, _____ что _____ после _____ выборов _____ будет _____ создано _____ правительство _____
3. Вице
 - a. _____ он _____ новый _____ премьер _____
4. Макси
 - a. _____ смотри! _____ она _____ купила _____ юбку _____

5. Экономический
 - а. _____ Без _____ нравственного _____ возрождения _____ общества _____ невозможен _____ и _____ прогресс _____
6. Минимум
 - а. _____ Я _____ выполняю _____ программу _____
7. Комфортабельный
 - а. _____ я _____ забронировал _____ номер _____ в _____ гостинице _____
8. Торчком
 - а. _____ У _____ моего _____ сына _____ волосы _____
9. Маренго
 - а. _____ Я _____ купил(а) _____ костюм _____
10. Всмятку
 - а. _____ Я _____ увидел(а) _____ эти _____ машины _____
11. Вип
 - а. _____ я _____ найду _____ центр _____
12. Фри
 - а. _____ я _____ заказал(а) _____ картошку _____
13. Классический
 - а. _____ я _____ обожаю _____ литературу _____
14. Пик
 - а. _____ 22-й _____ час _____ самый _____ час _____ активности _____ на _____ форуме _____
15. Навыкاته
 - а. _____ вы _____ знаете _____ как _____ выглядят _____ глаза _____ ?
16. Хинди
 - а. _____ он _____ говорит _____ на _____ языке _____
17. Пин
 - а. _____ когда _____ код _____ введешь _____, _____ организовываешь _____ себе _____ аккаунт _____ с _____ паролем _____
18. Цивилизованный
 - а. _____ мы _____ приступаем _____ к _____ решению _____ задачи _____, _____ которую _____ весь _____ мир _____ уже _____ решил _____
19. Чили
 - а. _____ он _____ ненавидит _____ вкус _____ перца _____

Часть 3

Задание:

Пожалуйста, прочтите слово. Напишите первые два предложения с данным словом, которые Вам приходят в голову.

Пример: Новый

Я купил(а) новую машину.

Новая машина мне не по карману.

1. Макси
 - а. _____
 - б. _____
2. Кабельный
 - а. _____
 - б. _____
3. VIP
 - а. _____
 - б. _____
4. Следж
 - а. _____
 - б. _____
5. Ретро

- а. _____
б. _____
6. Интеллектуальный
а. _____
б. _____
7. Веб
а. _____
б. _____
8. Коми
а. _____
б. _____
9. Хаки
а. _____
б. _____
10. Глобальный
а. _____
б. _____
11. Гриль
а. _____
б. _____
12. Онлайн
а. _____
б. _____
13. Брутто
а. _____
б. _____
14. Визуальный
а. _____
б. _____
15. Экспресс
а. _____
б. _____
16. Интернет
а. _____
б. _____
17. Мини
а. _____
б. _____
18. Сим
а. _____
б. _____
19. Административный
а. _____
б. _____
20. Максимум
а. _____
б. _____
21. Фри
а. _____
б. _____
22. Атмосферный
а. _____
б. _____
23. Вип
а. _____
б. _____
24. Люкс
а. _____
б. _____

25. Флеш

- а. _____
б. _____

26. Модерн

- а. _____
б. _____

Если Вы хотите знать, зачем эта анкета, пожалуйста, напишите мне по электронному адресу bed004@post.uit.no.

Часть 2 – двухчастная анкета

Задание:

Пожалуйста, прочтите слово. Для каждого слова Вам надо будет вставить слово в предложение на нужное, по вашему мнению, место.

Пример: Черный

_____ Я _____ нашла черную сумку _____ / или
черную Я _____ нашла _____ сумку _____ / или
_____ Я _____ черную нашла _____ сумку _____ / или
_____ Я _____ нашла _____ сумку черную

1. Беж

- а. _____ я _____ купил(а) _____ новую _____ куртку _____

2. Легитимный

- а. _____ мы _____ надеемся _____, _____ что _____ после _____ выборов _____ будет _____ создано _____ правительство _____

3. Вице

- а. _____ он _____ новый _____ премьер _____

4. Макси

- а. _____ смотри! _____ она _____ купила _____ юбку _____

5. Экономический

- а. _____ без _____ нравственного _____ возрождения _____ общества _____ невозможен _____ и _____ прогресс _____

6. Минимум

- а. _____ я _____ выполняю _____ программу _____

7. Торчком

- а. _____ у _____ моего _____ сына _____ волосы _____

8. Маренго

- а. _____ я _____ купил(а) _____ костюм _____

9. Комфортабельный

- а. _____ я _____ забронировал _____ номер _____ в _____ гостинице _____

10. Всмятку

- а. _____ я _____ увидел(а) _____ эти _____ машины _____

11. Вип

- а. _____ я _____ найду _____ центр _____

12. Фри

- а. _____ я _____ заказал(а) _____ картошку _____

13. Классический

- а. _____ я _____ обожаю _____ литературу _____

14. Пик

- а. _____ 22-й _____ час _____ самый _____ час _____ активности _____ на _____ форуме _____

15. Навыкاته

- а. _____ вы _____ знаете _____ как _____ выглядят _____ глаза _____?

16. Хинди

- а. _____ он _____ говорит _____ на _____ языке _____

17. Пин

- б. _____ когда _____ код _____ введешь _____, _____ организовываешь _____ себе _____ аккаунт _____ с _____ паролем _____

18. Цивилизованный
 а. _____ мы _____ приступаем _____ к _____ решению _____ задачи _____, _____ которую _____ весь _____ мир _____ уже _____ решил _____
19. Чили
 а. _____ он _____ ненавидит _____ вкус _____ перца _____
20. VIP
 а. _____ из _____ ложи _____ к _____ нам _____ спустился _____ председатель _____ Госкомспорта _____
21. Следж
 а. _____ они _____ пожелали _____ хоккеистам _____ хорошего _____ выступления _____
22. Ретро
 а. _____ на _____ Манежной _____ площади _____ пройдет _____ концерт _____ музыки _____
23. Веб
 а. _____ пожалуйста _____, _____ помогите _____ мне _____ найти _____ переводчик _____
24. Коми
 а. _____ пять _____ лет _____ успешно _____ работает _____ Центр _____ культуры _____
25. Хаки
 а. _____ он _____ в _____ новых _____ сапогах _____, _____ в _____ рубаше _____
26. Глобальный
 а. _____ потепление _____ — _____ это _____ процесс _____ увеличения _____ температуры _____ атмосферы _____
27. Гриль
 а. _____ в _____ квартире _____ чувствуется _____ запах _____ курицы _____
28. Онлайн
 а. _____ мне _____ не _____ нравятся _____ конференции _____
29. Брутто
 а. _____ указано _____ наименование _____ груза _____ и _____ даже _____ вес _____
30. Визуальный
 а. _____ Вы _____ можете _____ создать _____ свою _____ новеллу _____
31. Экспресс
 а. _____ мы _____ предлагаем _____ услуги _____ по _____ доставке _____ отправлений _____
32. Интернет
 а. _____ я _____ нашла _____ эту _____ книгу _____ в _____ магазине _____
33. Мини
 а. _____ моя _____ мама _____ была _____ в _____ платье _____
34. Сим
 а. _____ я _____ решил(а) _____ купить _____ мобильник _____ и _____ карту _____ компании _____ Би _____ Лайн _____
35. Административный
 а. _____ здесь _____ размещены _____ офисы _____ университета _____
36. Максимум
 а. _____ программа _____ — _____ это _____ цели _____, _____ которые _____ человек _____ мечтает _____ достичь _____
37. Атмосферный
 а. _____ вследствие _____ чего _____ создается _____ давление _____?
38. Люкс
 а. _____ меня _____ поместили _____ в _____ номере _____
39. Флеш
 а. _____ как _____ форматировать _____ накопитель _____?

40. Модерн

а. _____ у _____ нас _____ в _____ училище _____ ввели _____ танец _____

Если Вы хотите знать, зачем эта анкета, пожалуйста, напишите мне по электронному адресу
bed004@post.uit.no.